

# Exija hoy nuestro Suplemento en Colores

## PIO XII PREVINO AL MUNDO CONTRA EL PELIGRO DE LAS EXPLOSIONES NUCLEARES

### Su Mensaje de Navidad dice que está en juego suerte del género humano

CIUDAD DEL VATICANO, 24. — (UP). — El Papa Pío XII propuso hoy la prohibición de las pruebas nucleares y un sistema internacional de desarme.

En su mensaje anual de Navidad, transmitido por radio al mundo entero, el Sumo Pontífice puso en guardia al hombre

contra el peligro de más explosiones nucleares. Afirmó que está en juego la suerte "total del género humano".

Sin mencionarlo por su nombre, el Papa dio su aprobación a la propuesta del Presidente Eisenhower de una inspección aérea mutua de las instalaciones militares y el plan de instalar

puntos de observación y de control similares en todas partes del mundo.

Desde su trono dorado en el Salón del Consistorio del Palacio Apostólico, Su Santidad leyó durante 45 minutos su mensaje de Navidad. Sus palabras fueron dirigidas a 16 cardenales y a otros

altos dignatarios de la Iglesia allí presentes, y transmitido en 29 idiomas a todo el mundo.

LA LOCURA DE LA HUMANIDAD. — Después de trazar un cuadro terrible de lo que resultaría del uso de armas nucleares (A la página 10, columna 7)

# LA NACION

AÑO XXXIX — DOMINGO 25 DE DICIEMBRE DE 1955 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO \$ 25.— N.º 13.899

EDICION DE 20 PAGINAS

CRONICA	Págs. 1, 2 y 3	GREMIALES	Pág. 18
REDACCION	4	DEPORTES	13, 14 y 15
POLITICA	5	TURF	14 y 17
VALPARAISO	6, 7 y 8	CLASIFICADOS	18
PROVINCIAS	9	TEATROS	19
SOCIAL	10 y 11	MAGAZINE	20

## TRAS LA RUTA DE LA ESTRELLA...



Tras la iluminada ruta señalada por la estrella, los tres Reyes Magos, Gaspar, Melchor y Baltasar, llevan su cargamento de incienso, oro y mirra al Hijo de Dios, al niño que en un día como hoy, desde un humilde pesebre de la Ciudad de Belén, vino al

mundo para entregar su mensaje de fe y esperanza a los hombres de buena voluntad. Leyenda y símbolo se entremezclan y en toda la faz de la tierra se recuerda el drama sublime que hace algunos miles de años inició hoy el Salvador del Mundo.

### Esposa de S. E. envió un mensaje de fe y cariño a todos los niños

"El esfuerzo y el trabajo son las armas que tenemos", dijo.

La Primera Dama de la República, señora Graciela Letelier de Ibáñez, transmitió anoche el siguiente mensaje de Navidad para todos los niños del país:

**NIÑOS DE CHILE:**

En esta Nochebuena quiero hacer llegar a vosotros mi mensaje de cariño y de fe en vuestro porvenir. Como madre, deseo aquella en el fondo significado de esta noche, que nos evoca aquella en que Jesús Nazareno vino al mundo, trayéndonos su propio Mensaje de Paz. Como entonces, la esperanza palpita en cada corazón, alejando el pesimismo de las horas amargas. Miremos al futuro, con la fe puesta en nosotros mismos, avancemos por la dura senda de la vida siempre dispuestos a vencer. El esfuerzo y el trabajo son las armas que el destino coloca en nuestras manos para que triunfen más tarde y sean hombres honrados y dignos.

**NIÑOS DE CHILE,** en esta Navidad quiero que sepan que el Presidente de la República está empeñado en ayudarlos en vuestro afán de superación. Que su Gobierno anhela que se eduquen y sean en el futuro los hombres dispuestos a hacer verdadera patria en esta tierra que los vio nacer y a la que nos debemos por entero.

Mirgo a Dios, desde el fondo de mi alma, que esta Navidad sea feliz para todos los hogares de Chile, y que Jesús, recién nacido, los acompañe a ustedes, colmándolos de todas sus bendiciones y felicidades.

### Un mensaje de cariño y de fe



Señora Graciela Letelier de Ibáñez, esposa del Presidente de la República, mientras da lectura a su cariñoso mensaje de Navidad dirigido a todos los niños de Chile. "Este mensaje —les dijo— lleva todo mi cariño hacia vosotros y la fe que aliento sobre vuestro destino". Una cadena nacional de emisoras hizo llegar a todos los hogares del país la palabra de maternal afecto de la Primera Dama inspirada en nobles y humanitarios propósitos.

### EL JEFE DEL ESTADO RESOLVERA MAÑANA SOBRE RENUNCIA DE KOCH

Ataque de hemiplejía sufrió el señor Koch

S. E. el Presidente de la República, resolverá mañana sobre la renuncia del Ministro del Interior, don Osvaldo Koch, quien se encuentra enfermo de cuidado, afectado de un ataque de hemiplejía que le sobrevino el viernes, a las 20 horas, poco después de haber dimitido como Secretario de Estado.

Mientras tanto, subrogará el Interior el Ministro de Economía y Hacienda, don Oscar Herrera, a quien le ha correspondido también subrogar en Relaciones Exteriores, por ausencia de la capital del titular, contralmirante señor Kaare Olsen.

### SALUDOS DE PASCUA DEL CARDENAL CARO

Con motivo de las festividades de Navidad, fecha memorable para la Iglesia Católica, el Cardenal de Santiago, S. E. Mons. Dr. José María Caro, envió ayer a los católicos de Chile el siguiente mensaje:

"En esta fecha memorable, queremos hacer llegar a todos los niños de Chile, y a nuestros hermanos de Pascua en general, nuestro saludo de bendición y de amor. Que el Padre de los hombres, dándonos a su amor como Salvador de la humanidad,

"El mensaje del ángel a los pastores, en la noche del nacimiento del Señor: "No temáis que temer, pues vengo a daros una nueva vida, y es que hoy os ha nacido en la ciudad de David el Salvador, que es el Cristo, el Señor", resuena ahora por todos los ámbitos de la tierra, espaciando general alegría, y haciendo que todos los hombres de buena voluntad se unan al cantar de los ángeles: "Gloria a Dios en lo más alto de los cielos y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad".

"La fiesta de la Pascua de Navidad,"

(A la página 2, columna 7)

## Alegría y paz de Nochebuena precedieron celebración del Nacimiento del Nazareno

En 5.590 templos fue escuchada con unción la "Misa del Gallo"

### Mensajes de Navidad del Cardenal Caro y de la Primera Dama de Chile

Con el recogimiento y alegría tradicionales, la ciudad de Santiago recordó anoche el nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo, celebración que culminó cuando la Catedral, las cinco basílicas y las cuatrocientas iglesias, capillas y oratorios echaron a vuelo sus campanas para anunciar que hace 1955 años, a la 0 hora, vino al mundo el Nazareno. Simultáneamente, la "Misa del Gallo" fue cantada en los 5.590 templos que existen en el territorio nacional.

Mientras tanto, en los barrios, los fuegos artificiales, la música y el baile dieron carácter popular a la fiesta máxima del cristianismo. En el centro, verdaderas caravanas humanas venidas desde los cuatro puntos cardinales de la ciudad, recorrieron el transnochado comercio en busca de los últimos juguetes olvidados o invadieron restaurantes y fuentes, de soda en busca del tradicional "cola de mono" o "aloja en cuñes", las bebidas clásicas de estas festividades.

**MENSAJES DE SALUDO.** — Anoche, la Primera Dama de la República, señora Graciela Letelier de Ibáñez, envió a la infancia de Chile su Mensaje de Fe, Esperanza y Caridad, que fue escuchado con fervor por millares de niños de todas las ciudades y villorios y cuyo texto damos a conocer en columnas aparte.

Por su parte, mientras el Santo Padre, transmitía su bendición al mundo católico, el Cardenal de Santiago, Dr. José María Caro Rodríguez, envió a través de las radioemisoras su Mensaje a los creyentes chilenos, que damos en información aparte.

El Comandante en Jefe del Ejército, general don Raúl Araya, envió un saludo a las tropas a su mando recordando la magnificencia de esta fecha.

La guarnición en la Antártida no fue olvidada en la celebración de anoche. Mediante transmisiones especiales de radio, sus familiares pudieron conversar brevemente con cada uno de sus miembros e imponerse del magnífico estado de salud en que se encuentran.

En esta forma se supo que en el lejano territorio polar chileno también se celebró la



CIUDAD DEL VATICANO. — Fotografía tomada ayer al Sumo Pontífice en los momentos en que dirige al mundo su tradicional mensaje de Navidad, el que fue radiodifundido en 23 idiomas. En esta oportunidad, Pío XII puso especial énfasis en los peligros que se cierren sobre la humanidad como consecuencia de nuevos experimentos o empleo futuro de bombas atómicas o de hidrogeno. — (Radiofoto de United Press)

### Saludos de Navidad recibio ayer S. E.

A mediodía de ayer, como es ya tradicional, comenzaron a llegar a la Presidencia de la República para dar a S. E. los saludos de Navidad, los altos jefes de la Administración Pública, entidades semifucales y de administración autónoma. Las tres ramas de la Defensa Nacional se hicieron representar por una delegación de altos jefes del Ejército, Marina y Aviación, encabezados por el Ministro de Defensa, coronel don Benjamín Videla Vergara, y de Carabineros de Chile, por el general don Jorge Ardiles Galdames.

Asimismo, el Primer Mandatario ha recibido cabalgamas de felicitación de Pascua y Año Nuevo, de casi todos los Jefes de Estado de las naciones adherentes a las Naciones Unidas.

### La leche fue declarada artículo de primera necesidad y su precio fijado en \$ 32 el litro

El decreto respectivo fue firmado ayer por S. E.

La Asociación de Productores de Leche, a pesar del acuerdo con el Gobierno de postergar el alza del precio de la leche, en tanto se estudiaban los antecedentes que justificaban la última alza de precio, mantuvo ayer el precio de este vital artículo alimenticio a \$ 40 el litro puesto a domicilio. En vista de este hecho, el Supremo Gobierno acordó en uso a disposición legal, declarar a la leche artículo de primera necesidad y fijarle el precio de venta al detalle.

EL DECRETO. — S. E. el Presidente de la República y el Ministro de Economía, señor Oscar Herrera Palacios, firmaron ayer el siguiente decreto: "N.º 1.419 de 24 de diciembre de 1955. Considerando que cuando el Gobierno dejó libre el precio de la leche, lo hizo para que jugara libremente la oferta y la demanda;

"Que la Asociación formada hace desaparecer la libertad de oferta;

"Que el momento escogido para alzar este precio es el menos oportuno, ya que esta época del año es la de mayor producción de leche;

"Que el Gobierno no puede aceptar que en un día dedicado al rescoldo popular, éste se vea empujado por una determinación arbitrariamente injusta e indolente, como es la que se indica;

"Que precisamente se ha hecho coincidir esta alza con la discusión del proyecto de congelación de precios en el Congreso Nacional, lo que demuestra que no se está obrando

(A la página 2, columna 6)

### ¡Feliz Pascua y Próspero Año Nuevo!

desea a todos sus clientes

LIBRERIA "EL SEMBRADOR"

y les recuerda que ahora les atenderá en sus dos locales

PASAJE MATTE 342 - ALAMEDA 758

**tejofix** M.R.

el aparato para tejer que hace del trabajo un placer...

Rendimiento máximo para la industria casera

Sólo un movimiento para tejer 84 centímetros de ancho útil

CON PORTAHILO, que evita poner el hilo manualmente

Grandes facilidades de pago

ENSEÑANZA GRATUITA

**tejofix** M.R.

PASAJE MATTE LOCAL 345 CASILLA 9453-STGO.

Mensaje de Pascua del Ministro Benjamín Videla a las Fuerzas Armadas

El Ministro de Defensa Nacional, coronel don Benjamín Videla, envió el siguiente mensaje de Pascua y Año Nuevo a las Fuerzas Armadas:

En este tiempo, en que nuestros espíritus vibran jubiloso y entusiasmado por la celebración tradicional de la Navidad y por la fiesta y esperanza del nuevo año 1956, me es muy honroso y placentero haber llegado a todas las Fuerzas Armadas...

Precios prohibitivos en juguetes



La más audaz y descomulgada especulación en la venta de juguetes está practicando la gran mayoría de los comerciantes estacionados en la vía pública, los que sin pagar ni patentes, ni locales...

EXPOSICION DE LABORES EN LA ESCUELA TECNICA "SAN MIGUEL ARCANGEL"

Con buen éxito y gran concurrencia de público fue inaugurada la exposición de labores presentada por la Escuela Técnica de "San Miguel Arcángel"...

Alegría y paz de...

En la jaula antigua de la plaza de la Paz, en esta mañana, se celebró la lectura de la Biblia...

ESTAMPAS DE NAVIDAD

Una de las notas predominantes en la celebración de esta Navidad fue la presentación de 7.600 pascas de niños en las vitrinas del comercio...

INVASION DEL CENTRO

Medio millón de personas, aproximadamente, invadieron desde la mañana ayer todas las arterias del centro de la ciudad...

CELEBRACION MUNICIPAL EN NUÑO

El personal de la Municipalidad de Nuño se reunió ayer en el hall principal de la casa Comunal para celebrar la Navidad...

COOPERACION DE LA UNION CIVICA DE NUÑO

Un grupo de damas de la Unión Cívica de Nuño, encabezado por la señora María de la Cruz...

ARTICULOS PARA REGALOS

El público arrastrado por la mayor parte de la noche, en la feria de regalos...

VENTA DE JUGUETES

El movimiento de la gente en el sector céntrico, se vio obstaculizado por los quioscos del "Miguel Alemán"...

Saludos...

En esta oportunidad, permitirme expresar a usted, mi estimado amigo, mis más cordiales saludos...

LA UNION DE AMIGOS DE LOS ANIMALES

Desearía felicitar a todos los amantes de los animales, por haberse unido en la Unión de Amigos de los Animales...



Alcalde de Australia envió un mensaje a la Alcaldesa de Santiago

La Alcaldesa de Santiago, señora María Teresa del Canto, recibió la visita del señor Paul A. Morawetz, quien es portador de un mensaje del Alcalde de Melbourne, Australia, señor Frank Selick...

DON LUIS RAMIREZ SANZ APLAUDE INICIATIVA DE LA FIRMA VESTEX

Don Luis Ramírez Sanz envió ayer una concepcionista nota al señor Carlos Vial Espantoso, presidente del Consejo de Vestex, por la iniciativa de esta firma de formar sociedades constructoras de viviendas para sus personales...

PROBLEMA ELECTRICO DE ANTOFAGASTA SE TRATO EN OO. PP.

Se reunió la Comisión Rehabilitadora de la Zona Norte, bajo la presidencia del Ministro de Obras Públicas, señor Adalberto Fernández...

SE PUSO TERMINO A LAS JORNADAS BIBLIOTECARIAS

En una asamblea general en la sede de la CEPAL, terminaron las Jornadas Bibliotecarias organizadas por la Asociación de Bibliotecarios Profesionales de Chile...

Señoritas Eliana Cortés y Eva Benveniste, agraciadas candidatas a reina de la belleza...

EL 2 DE ENERO SE INAUGURAN LOS CURSOS DE LA ESCUELA DE VERANO

Con una ceremonia que tendrá lugar en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, el próximo 2 de enero, a las 19 horas, se iniciarán las actividades de la XXI Escuela de Verano de Santiago...

A NUESTROS LECTORES:

Ponemos en conocimiento de aquellos lectores que han participado en nuestro "CONCURSO DE NAVIDAD", combinado con la Lotería de Concepción...

- PREMIO MAYOR: \$ 60.000.000, sorteado con una Radio "TELEFUNKEN", modelo CD-655WK trop.
PRIMERA APROXIMACION DE \$ 100.000, sorteado con una cocina de 5 platos, enlazada y cromada, "René Brunet Carvallo".
SEGUNDA APROXIMACION DE \$ 100.000, sorteado con una encercadora "SAHID".
UN PREMIO DE \$ 5.000.000, sorteado con una Radio "TELEFUNKEN", modelo U-1365.
PRIMERA APROXIMACION DE \$ 50.000, sorteado con un chaquetón "ROYAL MOUTON".
SEGUNDA APROXIMACION DE \$ 50.000, sorteado con un termo "VESTEX".
PRIMER PREMIO DE \$ 2.000.000, sorteado con una juguera "MANSOL".
PRIMERA APROXIMACION DE \$ 40.000, sorteado con un termo "VESTEX".
SEGUNDA APROXIMACION DE \$ 40.000, sorteado con un termo "VESTEX".
PRIMER PREMIO DE \$ 500.000, sorteado con un amoblado de terraza ALFREDO NADEL.
SEGUNDO PREMIO DE \$ 500.000, sorteado con una olla a presión, de 6 litros, marca "MADEMSA".
PRIMERA APROXIMACION DE \$ 14.300, sorteado con una lámpara de lágrimas, de cristal, "CASA FLUORESCO".
SEGUNDA APROXIMACION DE \$ 14.300, sorteado con una artística mesa de arriero, "KRAVETZ Y LOPEZ".
TERCERA APROXIMACION DE \$ 14.300, sorteado con una docena de discos, obsequio de Casa "ORDINA", a gusto del premiado.
CUARTA APROXIMACION DE \$ 14.300, sorteado con una caja de Vino Espumante "MANQUEHUE".
PRIMER PREMIO DE \$ 200.000, sorteado con un termo "VESTEX".
SEGUNDO PREMIO DE \$ 200.000, sorteado con un termo "VESTEX".
TERCER PREMIO DE \$ 200.000, sorteado con un termo "VESTEX".

ESCUELA NACIONAL DE ARTES GRAFICAS EXAMEN DE ADMISION

Los exámenes de admisión para los postulantes a alumnos de la Escuela Nacional de Artes Gráficas, se celebrarán el martes 27 de diciembre, a las 8.30 de la mañana, en el local del Establecimiento, calle Florencia N.º 1442, Paradero 8 de la Gran Avenida.

Desde los premios de \$ 50.000 para abajo se ha adoptado el sistema de otorgar, por orden correlativo, a medida que vayan saliendo en el sorteo de la Lotería de Concepción...

# Sistema de bonos reajustables fomentará las inversiones realmente productivas

## SAP CLAUSURO 10 PUESTOS DE JUGUETES POR ESPECULAR

Una última y violenta ofensiva desarrollada durante todo el día de ayer por el personal de la Superintendencia de Abastecimientos y Precios, dirigida por el Superintendente señor Silva Salinas, y el Delegado provincial señor Fernando Echeverría, en contra de los especuladores en la venta de juguetes. Fue así como desde las primeras horas de la mañana, brigadas inspeccionales de funcionarios administrativos e inspectivos distribuidos en los diversos sectores de la ciudad, lograron mantener una estricta vigilancia sobre las jugueterías y los puestos autorizados por la Municipalidad de Santiago. Pesó a las reiteradas instrucciones de la SAP, numerosos comerciantes fueron sorprendidos en infracción a los precios; fue así como los dueños de los negocios de jugueterías establecidos se les pasó parte de infracción, en tanto que a los que mantenían quioscos callejeros se les retiró los permisos para seguir comerciando.

El Superintendente señor Silva Salinas nos expresó que oficiará a la Municipalidad de Santiago para solicitarle que en el futuro no se autorice la instalación de quioscos de juguetes, en atención a que en su mayoría dichos comerciantes se obtienen en no querer respetar los precios.

SE LES RETIRO EL PERMISO.— Personalmente el Superintendente señor Luis Silva Salinas, obligó a los comerciantes callejeros a respetar los precios en el centro de la ciudad, lo que dio motivo a la formación de pequeños incidentes que no tuvieron mayor trascendencia, por cuanto aquellos que fueron sancionados optaron por retirar su mercadería.

Finalmente, el Superintendente de Abastecimientos nos expresó que a los comerciantes que especulaban abiertamente con los precios de los juguetes en la vía pública les había sido retirado el permiso para seguir comerciando. En calle Ahumada se les retiró el permiso a los comerciantes: Angel Román Díaz, Olga de Soto, José Luis Salas, Pedro Vergara Reyes, Juan de Dios Pérez, Luis Márquez Salinas, Eugenio Toro y María Valencia.

## Emisión no representa un aumento del circulante

El acuerdo del Consejo del Banco del Estado de autorizar una "emisión piloto" de bonos reajustables por un valor de 1.000 millones de pesos para el fomento agrícola y de 500 millones de pesos para el fomento de la Habitación Popular, significa una nueva modalidad en el rodaje habitual de las operaciones bancarias, ya que establece la aplicación de un nuevo sistema crediticio, que determinará el restablecimiento del crédito a mediano y largo plazo, y por ende servirá al fomento de la producción en sus más interesantes y beneficiosos aspectos.

En nuestro país, en razón de la alarmante depreciación del signo monetario, las grandes entidades invierten sus utilidades y reservas casi exclusivamente en bienes raíces. Así, las Cajas de Previsión han podido soportar las pesadas cargas que les han impuesto sucesivas leyes, gracias a sus inversiones, cuyas ganancias se han multiplicado muchas veces en los últimos años. Otro tanto ha sucedido con grandes sociedades comerciales, industriales, bancarias, etc., constituyendo prácticamente una norma, la emisión de bonos reajustables, se podrán realizar inversiones en dichos títulos, conservando el valor adquisitivo de los capitales, sin necesidad de soportar colapsos administrativos que requieren los edificios de renta o las eventuales explotaciones agrícolas, cuyo manejo el capitalista muchas veces desconoce. Ahora, el inversionista adquirirá con los bonos reajustables metros cuadrados de edificación o quintales métricos de trigo, libras de todo año, con la única molestia de cobrar los dividendos reajustados, periódicamente. En esta forma el bono reajutable opera como factor que resta poder comprador en otros rubros de las inversiones actuales, como ser oro, dólares, mercaderías muchas veces innecesarias, con el propósito de establecer una reserva de los dineros, con lo cual, pese a que el bono reajutable se basa en la continuidad del proceso inflacionista, puede también influir en su contenido.

FOMENTO DE LA PRODUCCION AGRICOLA.— Por otra parte el bono reajutable asume otro aspecto fundamental que es el de fomentar la producción agrícola y estimular el fomento de la Habitación Popular, con lo cual se cumple otro principio económico elemental: "a menor demanda baja de precios". En resumen, el bono reajutable establece las siguientes ventajas contra la inflación: encausa capitales, destinados hoy al consumo superfluo o a fines especulativos, hacia inversiones realmente reproductivas; las emisiones de estos bonos no representan aumentos del circulante, puesto que las inversiones no se hacen con dinero nuevo, sino que el ahorro sea verdaderamente atractivo, en especial para el pequeño ahorrista, quien persigue el incremento de su renta. Con el sistema actual de ahorro, el ahorrista ignora en cuánto se deprecia su pequeño capital; con el nuevo sistema, a la inversa, ignorará en cuánto se valoriza el mismo capital, pero palpará los beneficios ya que es una garantía contra la desvalorización de las reservas de capital.

ESTIMULACION DEL AHORRO.— No es un contractivo del crédito, por cuanto el Banco del Estado es el mediador entre los inversionistas y los deudores, y el movimiento de fondos se operará siempre dentro del mismo Banco, que es, a la vez, el regulador de las emisiones y de los préstamos.

## ¡REGALOS PARA TODOS...!



Hiethy Castronovic, María Soledad Santa Cruz y Flor Vargas, morenas de 16 años, las dos primeras, y rubia de 17 primavera la última, tienen regalos de Pascua, para todos los gustos, en una céntrica tienda. Como al comprador parece que no le convence las condiciones melancólicas de un pito-canario, la propia María Soledad se encarga de ofrecerle un improvisado concierto que va quisiera incluir en su programa Vero Tevah... Hiethy, con una gaita de mano parece tener intenciones de acompañarla... Pero a pesar de tanta música, belleza y melodías, el posible comprador, parece haberse resuelto por un carrito romano.

## Obreros del cobre regresan lentamente al trabajo en Mineral de Chuquicamata

Cancelan contratos a dirigentes de Potrerillos

Al informarnos al mediodía de ayer que la huelga del cobre proseguía sin alteraciones en los tres grandes minerales, el Ministro del Trabajo, general don René Vidal, nos manifestó que había recibido un telegrama desde Chuquicamata, según el cual los obreros están regresando lentamente al trabajo. Hasta la tarde del viernes habían vuelto a sus faenas veintisiete obreros y se espera que otros lo hagan en las próximas horas.

El general Vidal nos expresó que agraba la esperanza de que pronto se encontrará una fórmula de arreglo a este conflicto, que tiene paralizada la producción de cobre, con una pérdida de más de siete millones de dólares para el país—según se ha informado—. El Ministro confía en que los obreros tomarán conciencia de los graves daños que este movimiento significa para la nación y en que la cordura volverá a los espíritus para encauzar las discrepancias por la senda de la armonía y bien de los intereses de todos. El señor Vidal recordó la consulta constitucional formulada por el Gobierno al Senado en lo referente a la condición jurídica del Estatuto del Cobre. Como se sabe, el Ejecutivo formuló las siguientes preguntas: 1) Si el Estatuto de una ley delegada o un decreto con fuerza de ley; 2) En caso afirmativo, si puede la Contraloría General de la República observar disposiciones de dicho Cuerpo, o si debe, sencillamente, tomar razón del decreto que lo promulga, y 3) Si procede dictar un decreto de insistencia. El Senado está citado para mañana a las 16 horas.

El Ministro del Trabajo terminó, finalmente, solicitándonos que, por nuestro interés, iniciáramos llegar a todos los obreros de Chile su afectuoso saludo de Navidad y sus mejores deseos para el Año Nuevo.

Siempre en relación con el mismo conflicto, se supo ayer de buena fuente que la Aníconda Copper había cancelado los contratos de trabajo a los dirigentes obreros del mineral de Potrerillos, donde hay treinta detenidos—orden del Gobernador de Chajaral.

DENEGADA SOLICITUD.— El Ministro de la Corte de Apelaciones, don José María Ezaguirre, quien instruye el sumario ordenado por el Supremo Gobierno por la huelga ilegal de los obreros y empleados del cobre, denegó, en la mañana de ayer, la solicitud de ex-carcelación presentada en favor de los tres dirigentes sindicales detenidos: Arturo Miranda, David Verdugo y Octavio Cisternas.

## Torres Orrego apelará contra el decreto del Min. de Salud Pública

Don Guillermo Torres Orrego, actual Superintendente de Seguridad Social, informó ayer que, en cuanto sea notificado, apelará ante la Contraloría General de la República contra el decreto del Ministerio de Salud Pública que lo designa en comisión de servicio en la misma Secretaría, por un periodo de seis meses. Manifestó el señor Torres Orrego que su apelación se fundamentará en el artículo 127 del Estatuto Administrativo.

Al informar el viernes sobre el envío de ese decreto a la Contraloría, el Ministro de Salud, Dr. Barros Ortiz, especificó que el Sr. Torres Orrego, deberá estudiar las modificaciones que se proyecta introducir a la ley 10.383, que eliminó la ex Caja de Seguro Obrero Obligatorio para crear en su reemplazo el Servicio de Seguro Social.

El Sr. Torres Orrego será reemplazado como Superintendente, en calidad de suplente, por don Rolando González Bustos, actuario de la Superintendencia.

## CONFERENCIA EN EL INSTITUTO CHILENO-JAPONES DE CULTURA

En cumplimiento al ciclo de conferencias organizado por el Instituto Chileno-Japonés de Cultura, el próximo martes 27, a las 19 horas, en la Sala Valentín Letelier, Huérfanos 1117, tercer piso, local en que funciona el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile, el señor Francisco García Huidobro Steel dictará su charla sobre el "Budismo y su influencia en el arte y en las costumbres del mundo asiático, de preferencia en el japon".

Este interesante tema se centrará al siguiente sumario: 1.º Reseña del fundador; 2.º La doctrina; 3.º Sus diversas ramificaciones; 4.º Bostezo de los aspectos fundamentales del budismo; 5.º Su influencia en todos los aspectos fundamentales de la vida: el arte, la costumbre, etc.

Terminada la conferencia, se proyectará una película en colores, de arte japonés.

Los socios del Instituto deberán pasar a la secretaría ubicada en calle Merced 338, departamento A, para recoger la tarjeta de entrada, pues estas son limitadas a la capacidad del local. Se atiende de 11 a 13, y de 15 a 19 horas.

## Ratificarán cuenta de irregularidades en la C. de EE. Particulares

Fuentes autorizadas nos informaron ayer que la Contraloría General de la República ratificará en todas sus partes el informe entregado por los fiscales señores Sergio Miranda y Vicente Montal, quienes han estado investigando en el asunto de las irregularidades descubiertas en el otorgamiento de préstamos hipotecarios por la Caja de Empleados Particulares.

## RETRETA DOMINICAL DEL ORFEON DE CARABINEROS EN LA PLAZA DE ARMAS

Carabineros de Chile presenta su "retreta" dominical con la participación especial del Orfeón Nacional que actúa directamente desde el quiosco de la Plaza de Armas, entre las 11 y 12.30 horas, bajo la dirección del director de bandas, capitán señor Félix Figueroa Henríquez.

Programa: 1.— Berlioz: "Húngara", marcha sinfónica; 2.— Pérez Freire: "La Tranquera", estilo-canción; 3.— Rossini: "Barbero de Sevilla", ópera; 4.— Tchaikovsky, "Capriccio italiano", poema sinfónico; 5.— Liszt: "Rapsodia húngara N.º 2", rapsodia; 6.— Mohr y Gruber: "Woche der par", canción de Navidad; 7.— S. del Real: "Honor a la 2.ª Comisaría", marcha canción.

## Intendente informará a la Justicia de su actuación en juicio de ETCE.

El Intendente de la Provincia, señor Gustavo Luco, dará a conocer su actuación en el juicio de ETCE, en una reunión que se celebrará el día 27 de este mes, en el Juzgado del Tercer Juicio de Mayor Cuantía Civil de Santiago, por el cual se le pide explicación a su determinación de no proporcionar la fuerza pública para hacer efectivo el embargo a la Empresa de Transportes Colectivos del Estado.

El embargo ordenado por el tribunal a la empresa fiscal de administración autónoma, emana del juicio establecido por el Banco de Comercio Exterior, de París, por el no pago de 154 letras, por un valor total de US\$ 1.949.503,22, suma que representa el valor de la compra de buses Berliet y trocheros Vetrá.

Envíe los Intermediarios! MALETAS PORTADOCUMENTOS, etc. Compre directamente en la FABRICA MALETERIA MUNDIAL 21 de Mayo 665

## ESCUELA DE AVIACION "CAPITAN AVALOS"

### CONCURSO DE ADMISION PARA EL AÑO 1956

Llámes a Concurso de Admisión para llenar vacantes para Cadetes, en las siguientes especialidades:

- Rama del Aire.
- Rama de Ingenieros.
- Rama de Defensa Antiáerea.
- Rama de Administración.

La recepción de solicitudes se cerrará el día 10 de ENERO, a las 24 horas.

- REQUISITOS GENERALES**
- a) Ser chileno de nacimiento.
  - b) Ser soltero.
  - c) Tener salud y aptitud física compatibles con las exigencias de la vida militar.
- REQUISITOS ESPECIALES**
- a) Curso de la Rama del Aire y Defensa Antiáerea:
    - No tener más de 20 años y 6 meses.
    - Haber rendido satisfactoriamente el 5.º Año de Humanidades.
  - b) Curso de la Rama de Ingenieros:
    - No tener más de 21 años y 6 meses.
- EN PROVINCIAS**
- Los interesados pueden solicitar prospectos de admisión en las Unidades de la Fuerza Aérea y Clubes Aéreos de todo el país.
- EN SANTIAGO**
- Dirigirse a la Secretaría de Estudios, Escuela de Aviación, Gran Avenida, paradero 34, Guardia N.º 3.
- DICIEMBRE de 1955.

**Maletas PARA AVION, BARCO Y TREN**

VALIJAS en todos los modelos. CARTERAS, extenso surtido. Compre directamente en la fabrica.

LE GARANTIZAMOS GRAN DIFERENCIA DE PRECIO Y EXCELENTE CALIDAD.

FABRICA EN MANUEL RODRIGUEZ N.º 438 LOCAL DE VENTAS: ALAMEDA 2447 FONOS: 96111 y 63877

Envíe los Intermediarios! **MALETAS** PORTADOCUMENTOS, etc. Compre directamente en la **FABRICA MALETERIA MUNDIAL** 21 de Mayo 665

**SE PRESTAN BATERIAS DE AUTOS E CELIS GAUTIER LIRA 831**

# Navidad ORIENTAL 1955

todo el Arte de Oriente presente en cada porcelana

Art. 28/714 \$ 13.000.— con 6 tazas Dec. a mano 6 cm. alto taza \$ 1.250.— taza y platillo

Art. 28/628 10 cm. Dec. a mano \$ 1.200.—

Art. 28/635 10 cm. Dec. a mano \$ 650.—

Art. 28/694 Dec. a mano 8 1/2 cm. \$ 480.— c.u.

Art. 28/726 Dec. a mano 30 cm. alto \$ 27.000.—

Art. 28/639 40 cm. alto Dec. a mano \$ 900.—

**JOYERIA ZELDIS** ANHUMADA 158 TELEF. 85369

VENTAS POR MAYOR ZELDIS S.A.C. e I.

UNION CENTRAL 1010 LOCAL 2 CASILLA 10113 - SANTIAGO

DESPACHAMOS CONTRA REEMBOLSOS

**Menichetti Hnos. y Cía.**

desea a su distinguida Clientela Una Feliz Pascua y Un Próspero Año Nuevo.

SANTA ROSA 3280 Fonos: 51315 - 52251 SANTIAGO

Valparaíso - Teléf. 4083 Rancagua - Teléf. 496 San Vicente T. T. - Teléf. 57



EL ROPEO DEL PUEBLO, GRAN OBRA AL SERVICIO DE LOS DESAMPARADOS

Entrevista a la "Casandra Chilena"

Ha visitado nuestra redacción la estudiosa de las ciencias heréticas, Ester Miranda, que se ha hecho conocida por su pseudónimo de "la Casandra chilena", para darnos a conocer en síntesis la magnífica obra social que realiza el Roperio del Pueblo "Graciela Letelier de Ibañez", que ella ha tenido ocasión de conocer muy de cerca. Nos dice Ester Miranda: —Cómo no aprovechar esta circunstancia de Navidad para

hacer llegar un sincero y emocionado voto de prosperidad y felicidad a quienes como todas se ha colaborado de esta institución merecen la gratitud de tantos miles de personas? Yo que he visto su labor no quiero dejar pasar la fecha sin rendir un homenaje especial a la vicepresidenta y secretaria del Roperio, que cumplen tan noblemente sus funciones.

Interrogamos: ¿a través de qué servicios se ejerce esta ayuda? —A través de los departamentos de Auxilio Universitario, de Auxilio Escolar, de Auxilio del Hogar, Jurídico, Médico-Dental, de Asistencia Obrera, Hogar de Niñas de Tiltil, etc. Es una ayuda amplia, generosa, sin regalitos y que llega, precisamente a quienes más la necesitan. En el aspecto universitario cubren los gastos de pensión, matrícula, gastos de estudio y equipos completos de vestuario mediante becas que ofrecen una oportunidad a centenares de estudiantes para que prosigan sus estudios superiores en los planteles universitarios. Igual ayuda que la anterior es la que se proporciona a los estudiantes de la enseñanza media, técnica y de Escuelas Normales.

MENSAJE DEL JEFE CONSERVADOR CON MOTIVO DE NAVIDAD

Por haber recibido con atraso el mensaje de Navidad del presidente del Partido Conservador Unido, Sr. Juan Antonio Coloma, lo insertamos en la presente edición.

A MIS CORRELIGIONARIOS: Hoy 24 de diciembre, día de intensa exaltación mística, proxima la noche más jublosa del año, en que la cristiandad celebra el nacimiento del Salvador, quiero enviar mi saludo más cordial, con mis mejores deseos de una Pascua feliz, a todos mis correligionarios.

Con mi pensamiento estrecho en un ferviente anhelo de comunión de ideales, a todos los chilenos que sin distinción de clases sociales militan bajo la bandera de nuestro glorioso partido de nuestra a la vez de la República.

Tenemos una honrosa tradición que debemos respetar y prolongar en el futuro. Ninguna fecha más propicia que esta, auspicio de la Navidad, para que con la fuerza que da la fe puesta en el Dios-Niño, y con el corazón en los sagrados destinos de nuestra patria, tratemos de sumar buenas voluntades con el patriótico anhelo de que la paz y la prosperidad reinen en nuestra tierra.

Por eso hacemos votos, en esta día, para que todos los conservadores unidos, mantengamos la cohesión de nuestras filas y afrontemos, orientados por el fulgor de nuestra doctrina, los tiempos de prueba que se aproximan, esperando días mejores para la patria.

JUAN ANTONIO COLOMA, presidente del Partido Conservador Unido.

MILLONES EN ANTIBIOTICOS RECIBIO EL SERVICIO DE SALUD

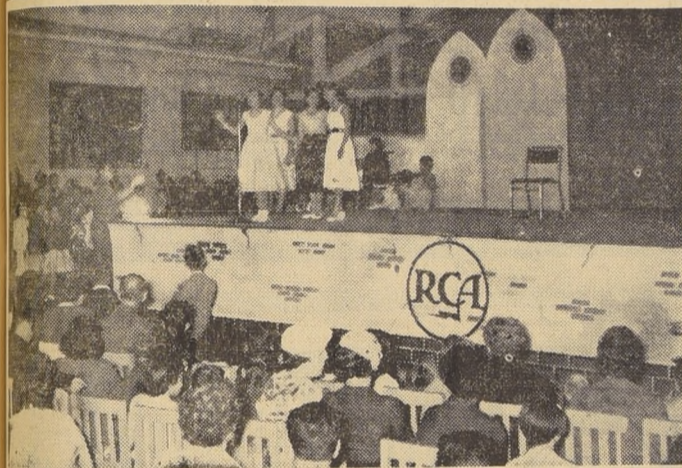
El Servicio Nacional de Salud está utilizando de Aduana 150 kilos de penicilina y 200 kilos de estreptomicina, por un valor total de millones de pesos, antibióticos que serán distribuidos especialmente a combatir aquellas enfermedades que recurren principalmente en las épocas de verano, ya sea por los calorosos ventos de los cuidados preventivos de la población, y por las razones que ocasionan los índices de morbilidad y mortalidad, sobre todo en la población infantil.

El número de vidas que se pueden salvar, es necesario que la población se comprometa de la labor preventiva que debe desarrollarse con hábitos constantes de higiene, el control de las moscas que son vehículo constante de infecciones; el uso controlado e higiénico de los alimentos propios de la época, como ser, frutas y verduras y en el caso de los menores la consulta oportuna al médico y el control permanente por intermedio de las autoridades sanitarias.

MANIFESTACION A D. SERGIO RECABARREN

En los comedores del Estadio Nacional, le será ofrecida el día 30 de enero, una comida al ex Ministro del Interior y de Hacienda, don Sergio Recabarren. Las adhesiones a este homenaje se reciben diariamente en Rufinós 1117, oficina 311, teléfono N.º 89489.

NAVIDAD EN RCA VICTOR



La ternura y el inefable encanto de la Navidad, llegó hasta el corazón de los hijos del mundo de la Fábrica RCA Victor. A iniciativa del Director-Gerente de la Corporación de Radio Chile, Mr. Fred A. Moore, se organizó una hermosa y completa festividad pascuera, a que asistieron no menos de dos mil personas, entre niños y adultos. Durante su desarrollo hubo momentos de intensa alegría y emoción, pues se desfiló el Arbol de Navidad, bailes infantiles, coros navideños, tonios, juguetes animados, carrouseles, música, stands con diorama, decoración especial para los niños y regalos para todos. Actuaron los niños de la Escuela Parvularia RCA Victor, alumnos de la Escuela de Danza del Instituto de Extensión

Musical de la Universidad de Chile (Frida Sharmir, María Elena Covacevich, Adriana Flores, Bárbara Uribe y Max Somosa), Don Esteban Los Rotonos, Arturo Martínez, El Hombre Pajero; Mariela, Nadia Milton, la Orquesta Los Peniques, la Orquesta de Don Roy y el Conjunto Folklórico Nacional. La animación estuvo a cargo de Jorge Dahm. El grabado muestra a la nueva estrella infantil Nadia Milton, mientras canta "El Zapaterito", con coro y la Orquesta de Larry Godoy. Las escenas de alegría abundaron durante la fiesta sin duda, una de las más lindas que se hayan realizado en la Fábrica RCA Victor, donde la celebración de la Navidad para los niños erreceanos ya se ha hecho tradicional.

EL GENERAL BERGUGO PRESIDIRA COOPERATIVA POPULAR DE CONSUMOS

Según se nos ha informado en la Oficina de Coordinación Sindical y Gremial de la Presidencia, don Jorge Bergugo, sería el presidente nacional de la Cooperativa Nacional de Consumos del Pueblo, organismo que una vez que entre en funciones abarcará en su acción a todas las provincias del país.

Esta Cooperativa Nacional de Consumos estará asesorada por un grupo de técnicos en cooperativas, además, de dirigentes de las fuerzas vivas del trabajo.

Nació en vuelo de Panagra



Carlos Antonio Panagra Undurraga aparece en el grabado, recibiendo el regalo que por intermedio de "Los Gobelinos" obsequió la Pan American Grace Airways Co., al hijo de don Rafael Undurraga, que cumplió cinco años después de su nacimiento a bordo de una de las aeronaves que hacía el viaje de regreso a Chile desde Estados Unidos. El feliz acontecimiento, uno de los raros casos ocurridos en el mundo, sucedió entre Panamá y Guayaquil. Junto con velocipelo, Carlos Panagra también recibió una carta del "Viejo Pascual", donde recuerda con emocionadas frases su espectacular nacimiento entre el Cielo y la Tierra.

CAMPAÑA ANTIRRABICA ES LIMITADA A LA VACUNACION DE LOS PERROS

La campaña antirrábica que el Departamento de Epidemiología del Servicio Nacional de Salud está realizando en la provincia de Santiago, especialmente en esta capital, y que contaba con la valiosa ayuda de efectivos del Ejército, ha quedado reducida en cuanto a los equipos de vacunación de perros, por cuanto el Ejército ha licenciado sus contingentes, y entre ellos a los conscriptos que actuaban en los equipos vacunatorios.

Los antecedentes estadísticos de la campaña misma indican que el trabajo que se realizó fue intensivo, ya que en las zonas norte, oriente, poniente y parte de la sur, hasta San Joaquín, se vacunaron 71.498 perros, lo que hizo bajar considerablemente el índice de casos de perros con rabia controlados, considerándose las cifras que en los últimos tres años arroja el brote epidémico que debía ser el de la provincia de Santiago. En el año 1953 se registraron 64 casos de perros rabiosos denunciados; en 1954 aumentó el número a 193, y en 1955, hasta la fecha, 334 casos, de los cuales, 213 se registraron en el primer semestre, lo que dio motivo a la iniciación de la campaña, que se realizó con toda intensidad, hizo bajar rápidamente a 141 los casos denunciados en el segundo semestre de este año.



Señor Carlos Tolosa Fontecilla, designado recientemente gerente comercial de la Braden Copper Company. El señor Tolosa Fontecilla nació en Santiago en 1904, y se tituló de abogado en la Universidad de Chile en el año 1926, como abogado y asesor jurídico. Su designación de gerente comercial ha sido muy bien acogida en la Compañía cuprifera.

Exposición de artistas italianos y descendientes de italianos en Chile (Palacio de la Alhambra)

Por N. YANEZ SILVA

Es una exposición numerosa e interesante. Pero a nuestro juicio, tiene escasa novedad, por cuanto la mayoría de esos cuadros ya han sido exhibidos en pasadas exposiciones colectivas o particulares.

Entiendo, yo que para decir, con razón amplia, que una exposición es de tal o cual país, es de absoluta necesidad que ella represente una novedad, ya que los exponentes actuales son tan conocidos, a tal punto que pudieran considerarse como pintores chilenos, porque aquí han ganado su nombre y aquí antes se han educado artísticamente.

Esta exposición es algo así como un recuento de pasadas y múltiples exhibiciones. Su interés, juzgado desde el ángulo de la calidad, porque hay piezas buenas y algunas muy buenas, como señalaremos brevemente, sintiendo que esta crónica, adolezca un poco de lo que se llama revista o ligero panorama, y aún una cosa más modesta y quizás un poco odiosa, la enumeración.

Nos ceñiremos al orden del catálogo, o sea alfabético. Dos retratos de Judit Alpi, de los mejores que ha pintado. Dos naturalezas muertas de Bonomo, número 4, de un bellísimo color, y número 5, de una gran calidad, un cuadro de caza, muy hermoso. Leonil Bontá exponente nueva para mí; su número 7, es una revelación, una sorpresa gratísima. (Que materia de ver tan simple, tan delicada, dentro de una composición armoniosa. Marco Bontá repite su invierno que tiene un ambiente profundo. Caracci repite también su pastel número 13. Desnudo, de dibujo y formas exquisitas. Dos cuadros de Gustavo Casali Bantelli, uno de ellos, para mi gusto, extraordinario por su manera de acuarela y por su encañadora frescura.

Manuel Casanova presenta una página romántica, una marina de gama baja y armoniosa. Penultimo, uno de estos cuadros que gustan a todo el mundo. Isi Cori, una Composición subjetiva, pero interesante. El retrato de Manuel Rojas, por Ester Cosani, tiene un gran parecido. Esa acuarela se distingue además por su fuerza. Romano de Dominici me sorprende su encuentro. Le veía tan a lo lejos que casi le había olvidado. Qué simple su naturaleza muerta, pero qué partido saca de sus poquitos objetos pintados con elegante gama. Di Giramo, Antonuzzi, tiene unas aves, pintadas con extraordinaria calidad. Es uno de los mejores cuadros del conjunto, por su sabiduría de pintor.

Pascual Gambino, este pintor que vaya donde vaya, y se encuentre donde se encuentre, es interesante, serio, como en su desnudo número 40, tan cálido de color, y esas flores número 42, de una frescura deliciosa, de un bellísimo y limpio color. Un cuadro, en suma, que dentro de su género es maestro.

Lattanzi, padre, un retrato su hijo, de lo mejor que el ha pintado como calidad. Lattanzi, hijo, esas miniaturas que sólo él sabe hacer. Lazzaro repite sus Dianas, trozo admirable de pintura. Alfredo Melossi, El Morado, pintura hecha con talento y de gran interés. María Merani, unas frutas, 56, ya aplaudidas por mí. Enrique Moletto, dos retratos en escultura, muy expresivos y finos. Niechi, Fernando, tiene un bonito contraltus y Angulo Tortorici, dos briosos cuadros de fuerte color.

EL GOBIERNO ACORDO MANTENER EL PRECIO DE \$ 2.750 PARA EL TRIGO

Resolución fue adoptada en Consejo de Gabinete.

El Ministro Secretario General de Gobierno, don Mario Ciudad, entregó la siguiente versión oficial sobre el Consejo de Gabinete celebrado ayer: "El Consejo de Ministros consideró antecedentes suministrados por los representantes de la producción triguera en relación con el precio del cereal.

Después de un detenido examen de este problema, hubo acuerdo para no innovar en los \$ 2.750 por quintal métrico fijado con anterioridad.

REPARTO DE JUGUETES EN CONSULTORIO N.º 2

Con la asistencia del Médico Director del Consultorio N.º 2, Dr. Nicolás Taboza Mandiola, Contadora General del Consultorio, señora Gloria Domínguez, Jefe de las Visitadoras Sociales de ese Servicio, señorita Violeta Muñoz Rivadeneira, Visitadoras, señoras Luz Cañas Valenzuela, Carmen Villaló Lourido y señorita Hilda González Herrera; Secretaria General, señorita María Meza Augier, Jefe Sección Personal, señorita Sara Morales Sánchez, señoras Elena Aguilera Arias, Médico Jefe de la Clínica Mestre y Niño, Dr. Alberto Caballero Geleaser, se inició el reparto de juguetes a los hijos de imponentes de la ley 10.333 e indigentes que controla la Oficina Ciudad.

DISTINCION A MEDICO CHILENO

La Facultad de Medicina de la Universidad de Miami, Florida, USA, ha anunciado el nombramiento del Dr. Simón Markovitch de Santiago de Chile, como profesor asistente en la Cátedra de Neurología, y director del Departamento de Electroencefalografía e Investigación del Instituto del Jackson Memorial Hospital.

El Dr. Markovitch fue en 1940-50 becado del U. S. Public Health en la Universidad de Columbia, Nueva York, visitando posteriormente otros grandes centros universitarios como Johns Hopkins y Chicago. En 1951 fue graduado con una beca de la Fundación Rockefeller para trabajar en el gran centro neurológico de la Universidad de Mc. Gill en Montreal, Canadá, posteriormente se trasladó a la Universidad de Harvard, en Boston.

Sus trabajos científicos han sido publicados en revistas de la especialidad de USA, Canadá, Argentina, Uruguay, Ecuador, Perú, Italia y Chile.

En 1953 fue invitado a presidir la primera sesión científica del Congreso Internacional de Electroencefalografía y Neurofisiología Clínica en Boston, USA. En marzo de 1953 tuvo la distinción de presidir la sesión inaugural del Segundo Congreso Sudamericano de Electroencefalografía y Neurofisiología Clínica en Montevideo, Uruguay.

El Dr. Markovitch ha trabajado desde su regreso al país en el Instituto de Neurología e Investigaciones Cerebrales, que dirige el profesor A. Azeñedo.

A los Sres. Médicos y Cirujanos: Se les comunica que está en funciones la

Clinica "España" AVENIDA ESPAÑA 24 Informes, 1.º piso, teléf. 93021 Radiología, 2.º " " 94999 Medicina, 3.º " " 93022 Urología, 4.º " " 90532 Cirugía, 5.º " " 94233 Medicina, 6.º " " 93022 Médico Residente " " 93021 Radiografía, Fisioterapia, Nebulizaciones. 3 Pabellones quirúrgicos. Estaciones de laboratorio.

LORETI y COSTA LTDA. Compra y venta de frutas por mayor. SALAS N.º 204 FONOS 81334 SANTIAGO. Desea a sus favorecedores y amigos Felices Pascuas y próspero Año Nuevo

¡Pilela!... ¡AÑO NUEVO, SUERTE NUEVA! ENTERO \$ 4.000.- VIGESIMO \$ 200.- SORTEO SIN COMBINACION CON CARRERAS 5 MILLONES POLLO 1 1956

# CONCON, EL BALNEARIO PINTORESCO

Concón es uno de los más pintorescos y hermosos balnearios de Viña del Mar, situado a 16 kilómetros al norte de la ciudad. Se llega a él por un camino pavimentado que fue inaugurado en la tarde del 31 de diciembre de 1930 con un costo de \$ 6.140.105,80, en forma de continuo zig-zag, a orilla de barrancos que se pre-

cipitan al mar, presentando a cada recodo un nuevo y sorprendente panorama. El nombre de Concón —dice Renato Basulto en su relación histórica de Viña del Mar, viene de una voz indígena que quiere decir "lugar más al poniente" y el nombre del río que allí desemboca al mar (que hace del cerro Juncal) deriva del idioma

araucano, de los términos Acumcadhua, que se pueden traducir por "lugar donde hay mucho maíz". Hace más de un siglo, Concón era una gran hacienda que perteneció a la familia Cortés, que descendía de un Gobernador de Chile. Luego se subdividió en diversos fundos, uno de los cuales perteneció al general

español Rafael Maroto, que fuera derrotado en la batalla de Chacabuco. Después de viajar a España volvió a Chile y vino a vivir sus últimos años y a morir en Concón. Había nacido en el pueblo español de Concoña. Nótese la coincidencia histórica de estos nombres. Concón fue poblándose paulatinamente en el sector de la desembocadura; gran parte de la población se dedicó a las faenas pesqueras y a las actividades agrícolas. Las primeras haciendas que allí existieron, luego se subdividieron y una de ellas, la de Concón Bajo, fue de don José Luis Borgoño, habiendo pertenecido anteriormente a don Fernando Zegers R., que estaba casado con una nieta del general Maroto.



**Rodolfo Gabaude B.**

Saluda a su distinguida clientela y le desea Felices Pascuas y un Próspero Año Nuevo

**EMBARQUES EXPORTACIONES CABOTAJE**

Fono 5851 — Calle Blanco N.os 1151 al 1159 Casilla 1546 VALPARAISO

## En pleno Corazón del Puerto...

**Depósito de Cervezas**

**RESTAURANT "LA NAVE"**

VALPARAISO

**Mariscos**

SERRANO 578-588 TELEFONO 3155

EL ESTABLECIMIENTO PREFERIDO POR TURISTAS Y VIAJEROS

GRAN SERVICIO A LA CARTA

Menú diario: \$ 160.—

Vinos y Licores Importados y Nacionales Cerveza de Barril

ORDENES PARA BANQUETES PROXIMAMENTE:

Inauguración de su nuevo y gran comedor, donde su distinguida y numerosa clientela podrá disfrutar de una magnífica orquesta.

SUS NUEVOS PROPIETARIOS Rodríguez y Quillodrán Ltda.

## EL VELODROMO VALPARAISO SERA INAUGURADO HOY EN PLAYA ANCHA

VALPARAISO.— Hoy se inaugurará en Playa Ancha el Velódromo Municipal, cuya construcción se debe principalmente a la incansable actividad del Alcalde, don Santiago Díaz Buzeta, que es uno de los grandes propulsores de la cultura física. Este palacio del deporte, que viene a satisfacer un viejo anhelo de los porteños, será inaugurado a las 15 horas con una solemne ceremonia, a la que, desde luego, sabemos se ha invitado a unas dos mil personas. El Alcalde, señor Díaz Buzeta, verdadero paladín de esta obra, cortará, a la hora indicada, las cintas que simbólicamente mantienen cerrada la hermosa pista. A continuación se desarrollará el programa ciclista, en que participarán infantiles, juveniles, novicios y damas, y todo competidor, marcando esta jornada una etapa histórica para el deporte de Valparaíso. Mucho batallaron los deportistas de la zona por tener este velódromo y, como ocurre con toda obra de magnitud, hubo épocas en que se creyó que no sería nunca realidad. La autoridad comunal, cuyo espíritu progresista es por todos reconocido, ha dado satisfacción a este viejo anhelo del deporte porteño, que cuenta desde hoy con un campo para sus actividades, del que puede justamente enorgullecerse.

clar las excelentes condiciones de esa zona para servir de asiento a un nuevo pueblo, que el 10 de septiembre de 1789, en una carta a Ambrosio O'Higgins, sugería: "La futura ciudad de Concón tendrá cuatro cuadras de ancho por dos de largo, con un ejido de dos leguas y, por pobladores, 56 matrimonios efectivos, 35 niñas 24 niños, 22 mozas solteras y 4 arrieros destinados al acarreo, todo sin otro gravamen municipal que el que los pescadores den para el sosten del pueblo y del culto en pescado por cada lance". La foto muestra una de las bellas playas del Balneario, en la desembocadura del Aconcagua.

El Alcalde de Valparaíso, don Santiago Díaz Buzeta, que llevó a feliz término la construcción del velódromo.

¿TIENE PROBLEMAS CON EL PETROLEO QUE EMPLEA EN SUS CALDERAS?

SOLUCIONELOS USANDO "GANKOFLO"

- DISUELVE LOS SEDIMENTOS DEL PETROLEO
- LIMPIA TODO EL SISTEMA DE COMBUSTIBLE
- MEJORA LA COMBUSTION EN SUS CALDERAS
- REDUCE EL PUNTO DE CONGELACION DEL COMBUSTIBLE
- DA UNA MAYOR EFICIENCIA Y ECONOMIA A LA PLANTA

Mantenga sus estanques de almacenamiento de petróleo limpios, usando "Gankoflo". Evite paradas costosas para la remoción del fango.

No desperdicie el alto poder calorífico de las heces del petróleo

SOLICITE HOY MISMO MAYOR INFORMACION SOBRE ESTE Y OTROS PRODUCTOS "GANKO" (MR), QUE SE FABRICAN PARA SERVIRLE

**G. EGORIO KOGAN Y CIA. LTDA.**

TELEFONO 69020 — CASILLA 9903 SANTIAGO TELEFONO 6980 — CASILLA 594 VALPARAISO

**Bilora-Werke**

RADEVORMWALD (ALEMANIA)

ANUNCIA LA FABRICACION EN CHILE DE SU CAMARA

**BILORA BOY**

Enfoque para retratos

Visor óptico repórter

Instantáneas y fotos de tiempo

Lente luminizada alemán F 1:1.1

Correa portadora

Obturador especial

Material plástico granate, con aplicaciones doradas

Conexión para disparador de cable

Paso de rosca para trípode

Enfoque graduable de 1,5 m. al infinito.

**ACCESORIOS:**

Estuche de cuero

Disparador de cable

Auto disparador

Trípode Bilora

**EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO**

FORESTIER & WEINREICH LTDA.  
Sociedad Comercial e Industrial.

VALPARAISO: ESMERALDA 1069 TELEFONO 7711 | SANTIAGO: MATIAS COUSINO 61 DEPTO. 604 — TELEFONO 88427

Al expresarle el sincero deseo de que encuentre la alegría y la esperanza en la paz de su hogar en la conmemoración de las Fiestas de la Natividad del Señor, y de que el próximo año 1956 le traiga prosperidad y muchos días felices, le rogamos acepte nuestros saludos como un mensaje de amistad de

**AMBROSOLI & CIA. LTDA.**

VIÑA DEL MAR, Diciembre 1955

## Con gran animación Valparaíso y Viña del Mar esperaron la llegada de la Navidad

VALPARAISO.— Valparaíso y Viña del Mar esperaron con su tradicional entusiasmo la llegada de la Navidad. La conmovedora llegada de los niños a la escuela del Viejo Pascuero con el juguete soñado, y la alegría de los mayores, formaron un solo cuadro de emociones a la llegada de la Nochebuena, en que el mundo cristiano recuerda el nacimiento de Jesús, El Salvador, en un humilde pesebre de Belén. En los templos y en muchos hogares, siguiendo la cos-

tumbre de hace años, se hicieron nacimientos y árboles de Pascua, poniendo en el ambiente y en las personas, una nota de dulce espiritualidad. A las 24 horas, en las iglesias y parroquias se ofició la Misa del Gallo, con gran concurrencia de fieles. Esta misa se reza con ornamentos especiales para saludar la llegada del Mesías.

EN EL COMERCIO.— El comercio, tanto de Valparaíso como de Viña, tuvo, desde las primeras horas de la tarde de ayer, un movimiento extraordinario. Las calles estaban llenas de gente, que recorría las vitrinas buscando los juguetes para los hijos, o los regalos para los padres, la esposa, la novia o los amigos.

Sin duda que este año, no obstante las vicisitudes económicas de la mayoría, hubo una mayor animación, y los establecimientos comerciales tuvieron una mayor venta que en los anteriores. La gente quiso olvidar en esta noche única, todas sus preocupaciones, y con fe en el porvenir de sus hogares y de Chile, se divirtió sanamente, dándose un saludable baño de optimismo que tanta falta nos hace.

LOS PASEOS PUBLICOS.— Como es costumbre, los paseos y plazas estuvieron hasta cerca de la medianoche llenas de público y con su clásico ruido de cornetas y luces de bengala, con la alegría de chicos y grandes.

REPARTO DE JUGUETES.— Como todos los años, los niños pobres también tuvieron su Pascua. El Roper del Pueblo, que preside la esposa del Intendente de la Provincia, señora Lila de Garín, repartió juguetes, golosinas y otros obsequios a los niños pobres, cumpliéndose así los deseos de la esposa del Primer Mandatario, señora Graciela Letelier de Ibáñez, de que la niñez desamparada tenga su Nochebuena, sumándose a esta obra otras que por ella se hacen, gracias al espíritu altruista de muchos.



LA NAVIDAD EN VALPARAISO.— El presente grabado muestra un aspecto de la Nochebuena en Valparaíso. Puede observarse el intenso movimiento en calles y negocios, y dos penecas que, después de hacer un paseo, vuelven felices a sus hogares, a esperar, en el más bello de los sueños la llegada del Viejo Pascuero.

La tierra **PAGA** con **CRECES**

PARCELAS DE **Peña Blanca** (VILLA-ALEMANA)

Autorización D. S. 146.  
SOLUCIONA TODOS SUS PROBLEMAS

- Tierras aptas para siembras y arboledas.
- Todos los medios de locomoción a la mano.
- Viva en el campo y trabaje en la ciudad.
- Disfrute del mejor clima de Chile.
- 5 por ciento de pie y saldo en 60 meses.

Estamos vendiendo el 2º Sector.  
ATENCIÓN EN EL TERRENO TODOS LOS DIAS

**LUIS MENA FUENTES**  
**ARNALDO CRUZAT LETELIER**

REGISTRO N.º 1029  
BLANCO.1185-FONO 6361-CASILLA 188-VALPARAISO

### Centro de intensa actividad cultural será la Biblioteca "Santiago Severín"

VALPARAISO.— La "Biblioteca Severín" de Valparaíso, ha entrado en un período de gran actividad, gracias a las iniciativas de su Director, don Guillermo Garnham. Este gran centro de difusión cultural ha recibido importantes reformas en su local, entre ellas, la de dotarse de un gran salón de actos, donde constantemente se están efectuando conferencias y actos artísticos de importancia. Por su tribuna han pasado ya un buen número de destacados escritores, y la última conferencia, que estuvo a cargo de Nathaniel Yáñez Silva, redactor de LA NACION y Premio Na-

cional de Teatro 1955, constituyó una grata sorpresa en el ambiente porteño. El Salón se hizo estrecho para contener a la gran concurrencia que allí se dio cita.

"AMIGOS DE LA BIBLIOTECA SEVERIN".— El Director de la Biblioteca está formando un "Círculo de Amigos de la Biblioteca Severín", que tendrá por objeto estimular las actividades que se iniciarán el año próximo, con conferencias, conciertos, veladas artísticas, etc. El ambiente artístico porteño tendrá de esta manera un soplo renovador y, por lo tanto, una mayor amplitud.

FUME **MONARCH**  
*Son insuperables!*

PARA **COMER BIEN**

**Restaurante "MENZEL"**

MARISCOS · OSTRAS · LOCOS  
LANGOSTAS · ERIZOS

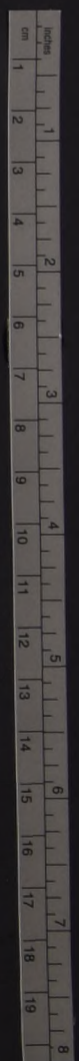
LAS HERAS 563 - Valparaíso

# COMPANÍA CARBONIFERA Y DE FUNDICION SCHWAGER S.A.

**CARBON HARNEADO, CARBON CORRIENTE Y CARBONCILLO**  
de sus minas en Puchoco, Coronel.

**Ventas por mayor y menor:**

- VALPARAISO: Gerencia General Calle Prat N.º 772
- SANTIAGO. Calle Huérfanos N.º 979 5.º Piso
- CONCEPCION. Calle Barros Arana N.º 839
- SAN ANTONIO. Calle Angamos N.º 1446
- CORONEL: Administración del Establecimiento







Matrimonio Vidal-Hamilton Toovey.

Hoy será bendecido, a las 18.30 horas, en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf), el matrimonio de la señorita Sheila Hamilton-Toovey Langlois con el señor Luis Vidal von Bischoffshausen.

Serán padrinos, por parte de la novia, el señor H. Hamilton-Toovey y la señora Mary Langlois de Hamilton-Toovey; y por parte del novio, el señor Severo Vidal Schroeder y señora Ruby von Bischoffshausen de Vidal.

Serán testigos en la ceremonia religiosa, por parte de la novia, las señoras Ellen Hamilton-Toovey, Emma González de Langlois, Carmela Echenique de Errázuriz y Emma Langlois González, y el señor Francisco Langlois Vidal; y por parte del novio, los señores Hugo Errázuriz Echeñique, Jaime Gaste Gómez, Renato Vidal Schroeder y Ernesto Fernández T.

Testigos en la inscripción civil por parte de la novia, las señoras Dorothy Mac Donald y Patricia Moller Correa; y los señores doctor Fernando Castro Avaria, Luis Reyes Langlois y Ernesto Reyes Langlois; y por parte del novio, los señores Juan A. Walker, Andrés Fernández S., Miguel Gacitúa y Arturo Rosales Greene.

Mensaje de Navidad

La estrella que guió a los Reyes Magos hasta el pesebre donde humildemente nació el Niño Jesús, en la ciudad de Belén, nos guía a nosotros también para enseñarnos que todas las criaturas humanas nacen iguales por ley natural. Siguiendo esta norma, las leyes y disposiciones de los hombres deben velar colectivamente tanto por el adecuado desarrollo de la infancia como por su buena educación y bienestar.

En esta fecha, hombres y mujeres de todo el orbe cristiano practican este imperativo deber, con motivo de la Pascua de Navidad y se unen para colmar a los niños de regalos y atenciones. De esta manera, niños pobres y ricos sienten hoy el mismo placer, la alegría de vivir y el goce de muchos de sus deseos cumplidos.

Niños de Chile: uníos en una fervorosa plegaria dirigida al Dios Todopoderoso, para pedirle que sea imitado el ejemplo de igualdad, modestia y humildad, que dio al mundo, desde su nacimiento el Hijo de Dios. Que termine para siempre el egoísmo que separa y clasifica a los niños en ricos y pobres, en afortunados y desamparados, en felices y desgraciados.

Rogad, en una oración por todos, para que la estrella que iluminó el nacimiento del Niño Dios brille eternamente en el corazón de los padres, y formen una hermandad de todos los niños que viven en el mundo. Sólo así serán todos iguales por nacimiento y por amor.

Orad para que el Nuevo Testamento, escrito en la Cruz del Calvario con la sangre de Cristo, se haga carne, para que vibre sobre la Tierra el reinado de la paz y solidaridad social.

CARLOS MOLINA LACKINGTON
Pascua de Navidad de 1955

Matrimonios de hoy

Hoy serán bendecidos los siguientes matrimonios:
DONOSO-SILVA. En la Iglesia del Sagrado Corazón el de la señorita Ana María Silva Fabres con el señor Emilio Donoso Donoso.

VIOLLIER-HAMILTON-TOOVEY, a las 18.30 horas, en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles, el de la señorita Valerie Hamilton-Toovey Langlois con el señor Agustín Viollier Velasco.
VIDAL-HAMILTON-TOOVEY: A las 18.30 horas, en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles, el de la señorita Sheila Hamilton-Toovey Langlois con el señor Luis Vidal von Bischoffshausen.

MATRIMONIO CONCERTADO. — Hoy quedará concertado el matrimonio de la señorita Elsa Schlack Charme con el señor Rodolfo J. Pezzani Ramaciotti.

Harán la visita de estilo don Rodolfo Pezzani Barbagelata y señora Mirra Ramaciotti de Pezzani. Bendecirá las argollas el Rvdo. Padre Paul Vergine.

CIRCULA LA SIGUIENTE INVITACION.— El directorio de la Asociación de Industriales de Plásticos tiene el agrado de invitar a Ud. a la Exposición de la Industria, que se inaugurará el 29 del presente, a las 17 horas, en el Hall Central de la Escuela de Bellas Artes (Parque Forestal).

Santiago, diciembre de 1955.



SEÑORITA SUSANA AGUERA GOMEZ, cuyo matrimonio con el señor Francisco Hurtado Steck será bendecido hoy, a las 20.30 horas, en la Iglesia de Nuestra Señora de Luján. Pondrá las bendiciones el Excmo. Monseñor Alfredo Silva Santiago, Rector de la Universidad Católica.

MANIFESTACION A DON JOSE LUIS LOPEZ URETA.— Hasta el martes, a mediodía, se recibirán, en el Círculo Español las adhesiones para la comida de despedida de nuestro que se le ofrecerá el miércoles 28.



SEÑORITA MIREYA CARRETERO POBLETE, cuyo matrimonio con el capitán de bandada señor Mario Gignoni Moreno, se efectuará hoy, a las 18 horas, en la Parroquia de San Lázaro. Impondrá las bendiciones el Pbro. señor Pedro Muñoz Valderama.

HOTEL DEL PACIFICO ALGARROBO
A SU DISTINGUIDA CLIENTELA:
La Sociedad Hotelera Pacifico Ltda. cree de su deber dejar constancia que su establecimiento en Algarrobo desde hace 25 años cuenta con instalaciones propias de agua para todos sus servicios y que en esta temporada como en años anteriores, no carecerá de agua sana y abundante.

MUEBLES PARA LIVING
OFERTA ESPECIAL DE NAVIDAD:
1 Sofá y 2 sillones con físcos \$ 59.000.—
1 Sofá 2 cuerpos y 2 sillones abanico 69.000.—
1 Sofá 2 cuerpos y 2 sillones superconfortable 98.000.—
1 Sofá 3 cuerpos y 2 sillones abanico 59.000.—
1 Sofá 3 cuerpos y 2 sillones Chippendale 119.000.—
1 Sofá 1 cuerpo y 2 sillones Capitoné 129.000.—
1 Sillón Bergere, especial para regalo 19.000.—
TAPIZ A ELECCION, INCLUIDO, OFRECE:
Muebles ALARCON
ALAMEDA 274-276 FONOS 36778
BO. P. DE EXPOSICION PARA UD.



BAILE DE GRADUACION EN EL CLUB DE LA UNION.— Las alumnas que egresaron este año del Colegio de María Inmaculada (Monjas Alemanas), efectuaron el viernes pasado, su baile de graduación, en el Club de la Unión. Nuestro fotógrafo captó a las jóvenes debutantes, señoritas Ema Navarrete, María Angélica Cruzat, Mariana Nef, Gloria Lafourcade y María Luisa Montalvo, luciendo sus vaporosos trajes de noche, al llegar a la fiesta.

Pascua de Navidad de Jesús

Nadie hay en la tierra que no experimente en la noche, llamada por antonomasia Noche Buena porque en ella nació un Niño que se llamó Jesús o Salvador de los hombres, sentimientos puros, y nobles que dignifican y que llevan el espíritu en pos de la contemplación del eterno Infante, a quien todos rodean con lágrimas de la más honda emoción y cariño.

Es una fiesta universal que a todos subyuga y a todos consuela y a todos impone el dulce imperio de una nueva y eterna ley que habla de amor y de paz entre todos los hombres, sin excepción abrazándonos en la unidad de hijos de Dios y hermanos de una misma familia cuyo centro y eje es este divino Niño, el primer Hombre de la Historia y Dios con nosotros y en medio de nosotros para resucitarnos de las sombras de la muerte y del pecado y de los vicios a los resplandores de una vida sobrenatural en brazos de la Gracia divina que nos mereció El con su sangre y muerte en la Cruz.

Es la fiesta familiar por excelencia que congrega a todos y en que los claros que va haciendo la muerte son reemplazados con las afirmaciones de la Fe y de la Comunión de los Santos que va más allá de este mundo y nos trae el consuelo de que los que peritieron están en el cielo y a nuestro lado en esta hora de la cena familiar que es asape de felicidad y de algo inexplicable por su sentido sobrenatural que sobrecega y nos hace mirar niños en torno a este Niño que nunca pasa y que nos enseña todo lo grande y sublime y heroico que puede encerrar la vida.

Y la Pascua llega y penetra en todas partes y consuela y de esperanza a todos los que tienen el corazón despedazado y lacerado por todas las heridas más indecibles e incurables y secretas. Y ahí está el sentido de Dios, el argumento preme de que Jesús es Dios, porque nadie sino El puede realizar este milagro de renovación y de meditación y de paz y amor. La Liturgia de la Misa, desde sus primeros siglos, consagra tres misas en memoria del Nacimiento de Jesús. Ellas son: misa de medianoche, misa del alba o aurora y misa de pleno día.

La primera es llamada desde tiempos inmemoriales "Misa del Gallo", y así también llamada por nuestros abuelos y antepasados. Cuando está el rey de los Judíos, gobernador de Judea, que se hallaba en Belén, cuando él estaba encinta. Y sucedió que hallándose allí, le llegó la hora del parto. Y dió a luz a su Hijo primogénito, y lo envolvió en pañales, y recostó en un pesebre, porque no hubo lugar para ellos en el mesón. Estaban velando en aquellos contornos unos pastores, y haciendo centinela de noche sobre el establo, cuando de improviso un Ángel del Señor apareció junto a ellos, y cercólos con su resplandor, una luz divina, lo cual los llenó de temor. Dijoles entonces el Ángel: no tengáis miedo, pues vengo a deros una nueva de grandísimo gozo para todo el pueblo; y es que hoy os ha nacido en la ciudad de David el Salvador, que es Cristo o Mesías, el Señor nuestro. Y sirvamos de señal, que hallaréis al niño envuelto en pañales, y reclinado en un pesebre. Al punto mismo se dejó ver con el Ángel un ejército numeroso de la milicia celestial, alabando a Dios y diciendo: Gloria a Dios en lo más alto de los cielos, y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad.

MENSAJE DE NAVIDAD DE LA REINA ISABEL POR LA B. B. C. Hoy, a las 11 horas, hora chilena, y en frecuencias de 21710, 21660, 21640, 17880 y 17730 kilociclos, la BBC de Londres transmitirá el mensaje de Navidad de la Reina Isabel de Inglaterra, dirigido a sus súbditos del Reino Unido, de la Commonwealth y residente en otros países de la tierra.

El programa especial de Pascua de Navidad se iniciará a las 10 horas, con la obra "La estrella que seguimos", en las mismas frecuencias.

PARTES DE MATRIMONIO.— Están circulando los siguientes partes: "Antión Varela Moure y Mariene Lamas de Varela participan a Ud. el matrimonio de su hijo Antión con la señorita Mónica Peña Barrios y la familia, con la ceremonia religiosa que se efectuará en la Parroquia de El Sagrario, el sábado 7 de enero de 1956, a las 19 horas.

—Antión Varela Lamas participa a Ud. su matrimonio con la señorita Mónica Peña Barrios, y la familia, con la ceremonia religiosa que se efectuará en la Parroquia de El Sagrario, el sábado 7 de enero de 1956, a las 19 horas.

—Antión Varela Lamas participa a Ud. su matrimonio con la señorita Mónica Peña Barrios, y la familia, con la ceremonia religiosa que se efectuará en la Parroquia de El Sagrario, el sábado 7 de enero de 1956, a las 19 horas.

Concepción, diciembre de 1955.

Matrícula Abierta
ACADEMIA NACIONAL DE CORTE Y CONFECCION (M. R.)
Modas, Corte y Confección. Cursos rápidos, económicos. Profesora especialista. Lencería. Clases diurnas y nocturnas. También curso para dueñas de casa. Diplomas válidos. ESTABLECIMIENTO DE RECONOCIDO PRESTIGIO Edith Davies Correa Rosas 1333 - Fono 89338

DOCTOR AUGUSTO WINTER E. Regresó de EE. UU. FONOS 41622 y 46130

SOLDADURAS DENTALES INMEDIATAS
Especialidad reparaciones difíciles, cambio de dientes, gan-chitos, fracturas. CARLOS RAKOS Montañas 779, tercer piso, fono 32850.



SEÑORITA MARIA CONSUELO CRUCHAGA GANDARILLAS, cuyo matrimonio con el señor Eduardo Laval Zuloaga, quedará concertado hoy. Harán la visita de estilo don Eduardo Laval Manrique y la señora Lucía Zuloaga de Laval. Bendecirá las argollas el Pbro. don Luis Gutiérrez.

Matrimonio Viollier-Hamilton Toovey.

Hoy a las 18.30 horas, en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf), será bendecido el matrimonio de la señorita Valerie Hamilton-Toovey Langlois, con el señor Agustín Viollier Velasco.

Serán padrinos por parte de la novia, el señor H. Hamilton-Toovey y la señora Mary Langlois de Hamilton-Toovey; y por parte del novio, el señor Agustín Viollier Waugh y señora Ema Velasco de Viollier.

Serán testigos en la ceremonia religiosa, por parte de la novia, las señoras Ellen Hamilton-Toovey, Emma González de Langlois, Carmela Echenique de Errázuriz y Emma Langlois González, y el señor Francisco Langlois Vidal; y por parte del novio, los señores Hugo Errázuriz Echeñique, Jaime Gaste Gómez, Renato Vidal Schroeder y Ernesto Fernández T.

Serán testigos en la inscripción civil, por parte de la novia, las señoras Dorothy Mac Donald y Patricia Moller Correa; y los señores doctor Fernando Castro Avaria, Luis Reyes Langlois, Dr. Fernando Castro Avaria y Ernesto Reyes Langlois; y por parte del novio, los señores Eduardo Viollier Waugh.

A CONCON.— Se dirigirán a Concon don Luis Errázuriz Ríos y señora María Isabel Eyzaguirre de Errázuriz y familia.

—Al mismo punto, don Alfredo Eyzaguirre Infante y señora Ivette Demangel de Eyzaguirre y familia.

Señorita MONICA TONA PAVEZ, alumna de la distinguida profesora, María Elena Finilla que se presenta hoy, a las 18 horas, en el Teatro de la SATCH.



SEÑORITA ANA MARIA SILVA FABRES, cuyo matrimonio con el señor Emilio Donoso Donoso, será bendecido hoy en la Iglesia del Sagrado Corazón.— (Foto Tito Vásquez).

JABON DEL Harem
Para lucir siempre el cutis limpio, terso y aterciopelado, es proverbial la eficacia del famoso

MODAS Guendelman
BATAS DE FIESTA, desde \$ 2.690.—
CHAQUETONES, varios modelos, desde \$ 1.890.—
TRAJES DE LINO, TRAJES SASTRE, BLUSAS Y FALDAS
CREDITOS A SOLA FIRMA
DIEZ DE JULIO 145



SERVICIOS CABLEGRAFICOS DE UNITED PRESS, FRANCE PRESSE Y ANSA

Versión oficial de los incidentes ocurridos el día 21 en Arequipa

En relación con los sucesos de Arequipa, la Dirección de Gobierno...



Monseñor Alberto Gori, Patriarca latino de Jerusalén, hizo el viaje en una caravana de automóviles precedida y seguida por coches policiales.

La Plaza del Pesebre en Belén estuvo custodiada por tropas

BELEN, 24 (UP).— Fuerzas de policía y de la Legión Árabe, montaban guardia esta noche en el lugar donde nació Cristo, pero nada perturbó la paz tradicional.

Monseñor Alberto Gori, Patriarca latino de Jerusalén, hizo el viaje en una caravana de automóviles precedida y seguida por coches policiales.

Decepcionó al Papa el hecho de que Dios no tomó su vida en 1954

CIUDAD DEL VATICANO, 24. (UP).— El Papa Pío XII está contrariado por no haber fallecido durante su grave enfermedad, de diciembre del año pasado.

Transmite villancicos de Navidad la Radio Soviética esta noche

LENINGRADO, 24. (UP).— Por primera vez desde la Revolución de 1917, la radioemisora soviética difunde, esta noche, villancicos de Navidad.

AMERICA LATINA

PANAMA, 24 (UP). José Núñez, patrón de la embarcación de pesca del atún "Katie Lou", de San Diego (California), declaró hoy en tono retador que...

URUGUAY. En los círculos políticos de Montevideo se hizo ayer la sospecha de que los presuntos secuestradores del ex Jefe...

ARGENTINA. Los integrantes de la Junta Consultiva General anunciaron que realizarán un mitin público el 29 del actual...

BUENOS AIRES, 24 (UP).— Después de un silencio de años, se reanuda nuevamente esta noche de 22 a 23 horas el Carillón de la Torre...

BUENOS AIRES, 24 (UP).— El Ministerio de Comercio fijó precios máximos para la venta de frutas de procedencia brasileña.

CRITICAS AL GOBIERNO

Con excepción de tres recuadros pequeños, el diario "La Prensa", dedica íntegramente a los sucesos, la primera página de su número de hoy.

Ex Presidente Hertzog de Bolivia, se dirige a V. Paz Estenssoro

BUENOS AIRES, 24. (UP).— El ex Presidente de Bolivia, Enrique Hertzog dirigió un mensaje al actual Primer Mandatario de este país, doctor Víctor Paz Estenssoro, solicitando la adopción de una amnistía política general.

El texto del mensaje dice así: "En el gran día de la cristianidad, el nombre del país e invocando la Declaración Universal de los Derechos Humanos, solicito una amnistía general, su prescripción de campos de concentración, libertad para la prensa democrática, y normal desenvolvimiento de los partidos. Si su Gobierno tiene, como asegura, incontestable mayoría y popularidad, no debe sentir temor a los exilados que llevan más de tres años de alejamiento de sus hogares, y a los presos que sufren injusta detención y crueles torturas."

COSTO QUE JUAN D. PERON TUVO PARA LA REPUBLICA ARGENTINA

CHICAGO. — La hermana Martha, supervisora del Orfanato de San Vicente, toma en brazos a la niña Beth, de dos meses de edad, que fue abandonada en el vestíbulo de un edificio.

NUEVA YORK, 24 (UP).— En su entrega correspondiente a enero, la revista "The Reader's Digest" publica una extensa nota titulada "lo que Perón costó a la Argentina", escrita por Michael Scully.

completa envolvía las trincheras árabe-israelíes bajo las estrellas silenciosas. Las alambradas de árabes e israelíes fueron abiertas y la ruta quedó expedita para el peregrinaje oficial de los funcionarios diplomáticos que hicieron el viaje de 17 kilómetros desde Jerusalén hasta el pesebre en que nació Cristo.

Los habitantes de la pequeña Belén recibieron a los peregrinos con sus vestimentas humildes, una brillante estrella de plata, señalando el lugar exacto donde Cristo nació hace cerca de dos mil años.

La compañía de ese espectáculo musical negro cantará "Noche Silenciosa" y "Alegría para el Mundo", como saludo de Navidad que se dirigirá especialmente a los Estados Unidos.

Los ciudadanos de Leningrado, la segunda ciudad mayor de la Unión Soviética, dieron al personal de "Porgy and Bess" un entusiasta recibimiento.

En nombre de toda la compañía, el productor Robert Breen transmitirá un mensaje especial de Navidad al Presidente Eisenhower, para presentarle los saludos de ocasión y desearle buena salud "porque todos lo necesitamos".

Las campañas de Belén tañeron jubilosamente todo el día, frío y ruidado, aunque el sol se asomó con frecuencia a través de las nubes para realizar el brillo y colorido de las calles.

BRUNO ORSINI TURISMO-CAMBIO DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y AMIGOS FELICES PASCUAS Y UN PROSPERO AÑO NUEVO

NOCHE DE PAZ... en Los Campos Chilenos. Campos que mañana cultivarán remolacha azucarera... Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo para nuestros Agricultores, desea IANSA INDUSTRIA AZUCARERA NACIONAL S.A.

GRATIS VENTA ENTRE SUS AMISTADES cinco de estas plumas de gran calidad y recibirá una de regalo. INLAP PLUMA ORO 14 KILATES \$1.900.- OXFORD \$940.- IMPRENTA Y LIBRERIA COLON COMPANIA 1007

El Brindis de Navidad y Año Nuevo... Hágalo con... LA SIDRA DE LAS GRANDES OCASIONES Y AHORA CON EL NUEVO TAPON PLASTICO, GARANTIA DE CALIDAD Sidra DOÑA FRANCISQUITA PURO JUGO DE MANZANAS CHILENAS



HOMENAJE A LA PRENSA. — Con motivo de dar término a sus actividades anuales, el Grupo Scoutivo "Benjamin Franklin" rindió en la noche del viernes último un homenaje a la prensa, en el salón de honor de la Sociedad de Artesanos La Unión, a cuya ceremonia corresponden los dos aspectos del grabado. En primer término, el directorio de la institución, integrado por los señores Antenor Bruna, Carlos Rojas, Oscar Salinas, Manuel Faure, dirigentes mutu-listas y personalidades invitadas que presidieron la ceremonia. Abajo, la orquesta integrada por miembros del magisterio durante una de sus interpretaciones con que amenizó el acto, bajo la dirección del maestro Luis Nuñez

Mártir de aviación



LUIS ALBERTO NAVARRETE P. (Q. E. F. D.) El jueves 29 del presente cumplirá un año que te fuistes para siempre, adquiriendo alas eternas, alas que nada ni nadie te quitará, pues te las dio Nuestro Señor, para volar por siempre en su reino. Cuán bien te lo merecías ¡hijito adorador! Por el eterno descanso de tu alma se rezará una misa el jueves 29 de diciembre, a las 8.30 A. M., en la Iglesia de San Francisco de Asís, Paradero 27, Gran Avenida, misa a la cual invito a nuestras amistades y muy especialmente a los amigos de mi "Nenito" querido, quedando nuestra gratitud comprometida. Familia Navarrete-Perfalta.

DEFUNCIONES

- Ha dejado de existir nuestra querida esposa y madre, señora ADINA ROCHA DE FIGUEROA. Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Sierra Bella N° 1680, a las 10.30 horas. Su esposo e hijo.
Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y hijo, don LUIS CONTRERAS ESPINOZA. Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa habitación, a las 16 horas, Inglaterra 1475 (Independencia). La familia.
Ha fallecido nuestro querido padre y abuelito, señor ONOFRE AVENDANO FLORES. Sus funerales se efectuarán hoy 25, partiendo el cortejo desde su domicilio, Av. Miguel Claro N° 1684, a las 11 horas, al Cementerio General. La familia.
Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestro querido esposo y padre, don JUAN SARRAF MINASIAN (Q. E. F. D.). Sus restos serán traídos desde Llay-Llay, y serán sepultados hoy en el Cementerio General, a las 15 horas. Teresa Carrera de Sarraf e hijos.
Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida mamá y abuelita, señora AURELIA VOZZO DE DELUCCHI (Q. E. F. D.). Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio Católico, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Licenciado Las Peñas 5133, Los Guindos, a las 10.30 horas. Sus hijos y nietos.
A. L. G. D. G. A. D. U. S. F. U. Ha pasado a descansar el Oriente Eterno, nuestro muy querido hermano ONOFRE AVENDANO FLORES. Miembro Honorario de la Resp. Logia Franklin N° 27. Se ruega a los queridos hermanos de esta Resp. Logia y demás hermanos del Valle, se sirvan acompañar sus funerales, los que se llevarán a efecto hoy domingo 25, a las 11 horas, partiendo el cortejo de su casa habitación, Calle Avda. Miguel Claro N° 1684, al Cementerio General. El Venerable Maestro.

Escuela de Minas de Antofagasta visitará Rector de la U. Técnica

Mañana se dirige a visitar la Escuela de Minas de Antofagasta el Rector suplente de la Universidad Técnica del Estado, don Elias Espoz, con el fin de imponerse de la labor desarrollada durante el año, estudiar la posible creación de nuevos cursos y la inversión de los fondos que destina la ley del cobre para ese establecimiento. El señor Espoz regresará el jueves a Santiago.
A su llegada, al aeropuerto de Antofagasta será recibido por el Director de la Escuela de Minas, don Humberto González Echazoyen, y una delegación de profesores, quienes lo acompañarán en su visita al plantel educacional.
La escuela mencionada fue creada el 24 de abril de 1918 y se dedica a la formación de profesionales que han de tener a su cargo la supervigilancia y dirección de los trabajos de minería. Durante sus 37 años de vida ha servido a la progresista zona minera del norte del país. En sus cursos del grado de oficio y del grado de técnicos universitarios cuenta con las especialidades de matemática, electricidad y mecánica.
FECHAS PARA EL BACHILLERATO INDUSTRIAL. — El sorteo para el bachillerato industrial para Santiago se efectuará en la Universidad Técnica del Estado, mañana, a las 9.30 horas, mientras que para las escuelas de provincias será el martes, a la misma hora, en cada uno de los establecimientos.
Las fechas de exámenes serán: para Antofagasta, Copiapó, La Serena, Santiago, Concepción, Temuco, Valdivia y Punta Arenas. En la capital se realizarán en la Escuela de Artes y Oficios.
Las pruebas de castellano corresponden al miércoles 28 del presente, a las 9 horas; dibujo, el viernes 30 y la prueba sortada el sábado 31 a la misma hora. El miércoles 4 de enero a las 8 horas se efectuarán las pruebas de matemáticas y el viernes 6, a las 17 horas, se rendirá la prueba de la especialidad.
SALUDO DE NAVIDAD. — En la sesión del Consejo Universitario de la Universidad Técnica del Estado, el Rector suplente agradeció a los consejeros y por su intermedio a todos los profesores y técnicos, la labor realizada durante el año, felicitándolos por el esfuerzo demostrado, agregando un cariñoso saludo de Pascua y Año Nuevo.
Entre las materias tratadas se consideró la presentación hecha por el Jefe del Departamento de Investigación y Orientación Profesional y Educativa, don Norberto Toledo, en el sentido de crear nuevos cursos en las escuelas de Antofagasta, Concepción, Temuco, Valdivia y Santiago. Estos serían cursos previos de adaptación para construcción, química industrial, mecánica y electricidad. También se dio cuenta de un oficio enviado por el Jefe del Departamento de Asuntos Económicos de la Cancillería, don Gino Buechi, al señor Elias Espoz, relacionado con los cursos de mecánica racional para la formación de técnicos nucleares, que la UTE creará el próximo año.

Tabla de trabajo de las Juntas de Conciliación

Las Juntas Permanentes y Especiales de Conciliación fijaron las siguientes tablas de materias para tratar durante el curso de la próxima semana:
JUNTA PERMANENTE DE CONCILIACION DE SANTIAGO
JUEVES 29 — 17 horas: Obreros con Servino Coggiola; 17.05 horas: Sind. Ind. con Alejandro Morosetti; 17.15 horas: Sind. Ind. con Gila Royal Mouton; 17.30 horas: Empleados con Cooperativa de Consumos Ltda.; 17.35 horas: Obreros mecánicos con Estación de Servicios Chilean Autos Ltda.; 17.30 horas: Obreros de Bodegas de Vinos con Santos y Andover; Sind. Ind. con Vinos de Chile, Vinex, S. A.; Sind. Ind. con Soc. Champagne Valdivieso; 17.35 horas: Operadores de cine con Teatro Metro; 17.40 horas: Empleados con Corporación Educativa Valentín Letelier.

Felices Pascuas
DESEA A UD. CASIMIRES "CASTEX" BANDERA 627

REABRIMOS INCENDIO
Nuestro establecimiento con un mejor surtido después del incendio
16 del presente. Algunos precios de liquidación:
VESTIDOS, a ... \$ 890.—
CHAQUETONES 3/4, a ... \$ 1.300.—
PATRICIA MODAS
— SAN DIEGO 1362 —

EN POCOS MINUTOS POR POCOS PESOS
COMPRÉNDENOS SU CALZADO Y SE LO DEJAREMOS COMO NUEVO
Reparadora de Calzados Merced desea a su distinguida clientela una Feliz Pascua y Próspero Año Nuevo.
REPARADORA DE CALZADOS "MERCED" - MERCED 770 ENTRE SAN ANTONIO Y MAC IVER

Rosa de los Pájaros
Fábrica de confecciones finas para damas
Trajes sastré, modelos originales, diseñados y ejecutados por modelistas europeos.
Ventas por mayor y menor
También hacemos de medida
AV. MATTA 069 (ENTRE VIC. MACKENNA Y PARQUE BUSTAMANTE)

ESTABLECIMIENTO ITALIANO:
Fábrica de Helados y Pastelería fina
RICO PAN de PASCUA
HAGA SU PEDIDO EN
BASCUNAN 88 - FONO 92983

MUEBLES CROMADOS DE ALTA CALIDAD
Industrias SICRO MARQUESAS Y SOMMIERES DE HUINCHA
AV. MATTA 16 AL 20 - TELEF. 54736 STGO.



ENCOMIASTICA LABOR DE JUNTA DE VECINOS. — Con especial solemnidad y con la asistencia de centenares de moradores que viven en el sector de la Avenida Portales, fue inaugurado en la tarde del viernes último un jardín de juegos infantiles, con que la Junta de Vecinos, que preside don Luis Ferrada, agracia a los niños de ese barrio como regalo de Navidad. Es así como los niños desde la misma tarde del viernes concurren felices a pasar ratos de sano esparcimiento en los diferentes entretenimientos con que ha sido dotada la plazuela. En el grabado, dos aspectos de esta ceremonia. En primer término, el presidente de la Junta de Vecinos, señor Luis Ferrada, acompañado de los miembros de la directiva, Alfonso Olea, Mario Torres, Victoria de Farr, Elba Ferrada, Antonio Saltarini, Oscar Grau, Alicia Orrego y otras personas especialmente invitadas al acto. Abajo, los niños del barrio durante la inauguración de los juegos. Es interesante destacar que esta Junta de Vecinos se constituyó solamente hace poco más de un mes y ya ha logrado importantes progresos para el sector de la Avenida Portales

NUEVO GRUPO DE OBREROS GRADUO AYER EL S. S. S.
Con asistencia de las altas autoridades del Servicio de Seguro Social, se efectuó ayer en el fondo La Reina la ceremonia de graduación de los alumnos del trigésimo quinto curso de capacitación profesional para obreros, que viene dictando el SSS.
En esta oportunidad recibieron sus diplomas de cooperadoras del Seguro Social más de 30 obreros venidos desde los minerales de cobre, quienes durante 18 días, asimilaron provechosamente amplios conoci-

UNION DE PROFESORES CELEBRARA CONFERENCIA SOBRE LA CONGELACION
Una Conferencia Nacional celebrará la Unión de Profesores de Chile. Participarán en este torneo delegados de los consejos provinciales y locales de todo el país. La Conferencia tendrá por objeto específicamente considerar la posición del magisterio frente al proyecto de congelación de precios, sueldos y salarios.
mientos sobre la ley 10.383, Derecho Cívico, Historia de Chile, Ahorros y otras materias.

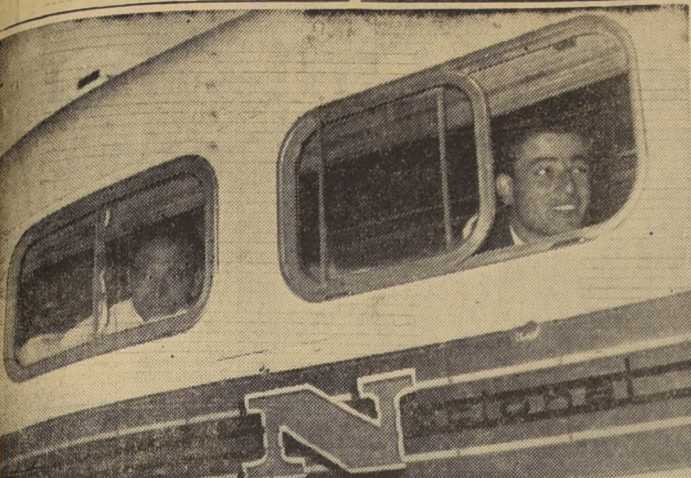
Armería SANTIAGO
OFRECE REVOLVERES CAL. 22 7 TIROS + 12.000 - 5 TIROS MODELOS EXCLUSIVOS \$ 5.000 - PISTOLAS CAL. 22 \$ 4.000 - CREDITOS EN SANTIAGO
REEMBOLSO A PROVINCIA TENDERINI 7-POR ALAMEDA

LINEA AEREA NACIONAL LAN CHILE
tiene el orgullo de presentar al público sudamericano un ciclo de conciertos del célebre violonista chileno Pedro D'Andurain
PEDRO D'ANDURAIN y "Triste Uruguayo" CARLOS OXLEY "Nostalgias Santiaguenses"
CORO DE SAN ANTONIO: Canciones Chilenas.
ORQUESTA LAN-CHILE: "Dos Danzas Incaicas" "Flor de Bronce".
"EN LA RUTA DE LOS CONDORES"
CB. 114 RADIO CORPORACION CA. 90 Radio Libertad, de Antofagasta.
CB. 118 Radio Cristóbal Colón, de Valpo
CD. 84, Radió Sago de Osorno
CX. 16 Radio Carve, de Montevideo
OAX. 4U Radio América, de Lima.
CT. 4 Radio Illimani, de La Paz.
LR. 3 Radio Belgrano, de Buenos Aires.
LA CADENA DE LA CONFRATERNIDAD.

Caja de Previsión de EMPLEADOS PARTICULARES
PROPUESTA PUBLICA
Reposición de cubiertas y reparaciones generales - Población Tobalaba
Llámanse a los contratistas inscritos en Primera y Segunda Categoría de los Registros de Inversión, a propuestas públicas por la reposición de cubiertas y reparaciones en general, en las construcciones ya habitadas de la Población Tobalaba, ubicada en Huñoa (Simón Bolívar-Loreley-Santa Rita).
Se trata de obras a ejecutar en 120 habitaciones, aproximadamente, en cuatro grupos de 30 casas, con un costo de más o menos \$ 15.000.000 cada uno, a base de precios unitarios fijos y cubriciones reajustables.
Bases y antecedentes pueden retirarse en Huñofanos 1248, 8.º piso, oficina 822, diariamente, de 15 a 19 horas.
Las propuestas se abrirán el día 10 de enero de 1956, a las 16 horas en punto, en la oficina del señor Vicepresidente Ejecutivo, Huñofanos 1270, tercer piso.
EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

JOYERIA Y RELOJERIA Bleiholder BANDERA 268
OFRECE REGALOS PARA PASCUA Y AÑO NUEVO
Relojes suizos de las mejores marcas, y joyas de fabricación propia

Electricidad Automóviles
Baterías garantizadas un año. Cambio vasos en 20 minutos.
Manuel Arriagada P. MATUCANA 63-A. FONDO 9504



**POSIBLES CASI SEGUROS.** Los uruguayos, en estos momentos más que nunca, han tomado la preparación de su cuadro serio. Esto, seguramente, como consecuencia de lo ocurrido al equipo celeste en el último torneo continental realizado en Santiago, en marzo último, en donde no sólo cumplieron un desempeño totalmente irregular, sino que hubo quejas de los dirigentes sobre la conducta pri-

vada de sus jugadores. Ahora, para la justa que empieza el 16 de enero en Montevideo, han estado concentrados y entrenando con la debida anticipación. Todos los cracks están en Piriápolis. Camino de este lugar de concentración vamos aquí en el micro, a William Martínez y Roberto Leppardi, para muchos, la pareja de zagueros más segura que presentará Uruguay en un certamen para el que se ha preparado con miras a no dejar escapar el título. (Foto de "Acción", de Montevideo, por gentileza de Jacobo Bresler).

**FUTBOLERIAS**

UNA MEDIDA QUE hay que aplaudir es la de la Asociación Central, en el sentido de haberse acordado, en 1953, en cuanto a que sólo pueden actuar dos jugadores extranjeros por equipo. Se estaba haciendo pensar que una medida de ese naturaleza, porque los clubes, imprevistos de ese modo, habían olvidado, su misión fundamental de hacer gente, de tener su propio vivero. Les resultaba más fácil y cómodo, porque obtenían resultados inmediatos, mirar a través de la cordillera e importar a cualquier jugador extranjero. No estamos contra la actuación de extranjeros en nuestro medio. Nunca lo hemos estado. Nos parece que su presencia ha sido y es valiosa, de gran utilidad. Pero no a los extremos que se llevó en los últimos años. A más de sesenta se elevó el número de los que actuaron en el año que termina. Un exceso, sin duda. Una interpretación falsa de que debió ser siempre un recurso extremo. Ahora, con la decisión de que para 1956 podrán ser dos los extranjeros por cuadro, por fuerza de la realidad, los clubes tendrán que emprender a una labor de renovación de un aspecto que jamás debieron abandonar: la formación y orientación de su gente joven, los jugadores de división juveniles, con vistas a que algún día en su cuadro de honor. Será de beneficio para todos y por sobre todo, para el fútbol chileno que tanto necesita renovándose año a año la renovación de su contingente. Este acuerdo es uno de los que hay que aplaudir, porque es evidentemente uno de los mejores y más fundamentales que ha adoptado la Asociación Central en mucho tiempo.

**UNA DERROTA DE COHEN**



El campeón del mundo de peso gallo Robert Cohen, fue derrotado en el Palacio de los Deportes de París, en su combate con Cherif Hamia, campeón de Francia, en la categoría pluma. Este último estaba ganando por puntos, cerca de la campana final, cuando aplicó un golpe recto que rompió la caja de Cohen. Como de esa herida manaba mucha sangre, el árbitro optó por suspender el combate y

dar por ganador a Hamia. En el grabado aparecen los dos pugilistas al bajar del ring y Cohen se cubre la cabeza con una toalla, empapada por su propia sangre. El campeón mundial de peso gallo vendrá en los próximos meses a Buenos Aires, existiendo la posibilidad de que prolongue su gira hasta Chile, para enfrentar al campeón nacional de la misma categoría Arturo Rojas.

**CHELSEA VENCIO 2-0 A ARSENAL**

LONDRES, 24.— (UP).— Los siguientes son los resultados de los partidos de la Competencia Inglesa de Fútbol de primera división jugados hoy:

Charlton, (3) - Bolton, (1). Chelsea, (2) - Arsenal, (0). Everton, (1) - Burnley, (1). Huddersfield, (4) - Sunderland, (0). Manchester City, (2) - Wolverhampton, (2). Newcastle, (5) - Preston, (0). Tottenham, (2) - Luton, (1). West Bromwich, (1) - Manchester United, (1).

**OFERTA FABULOSA POR EL ROSARINO MASSEI**

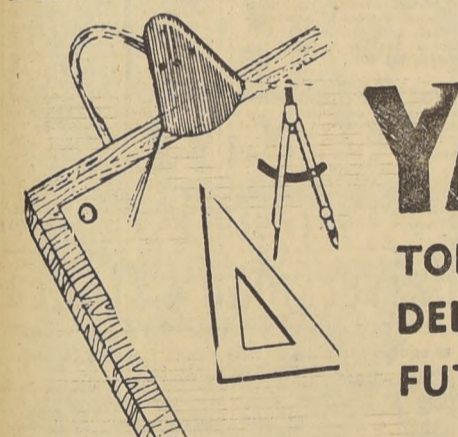
ROSARIO, (Santa Fe) 24.— (UP).— En un plebiscito realizado por socios del club de fútbol "Rosario Central" se eligió a Oscar Massei para el Interzonal de Milán. De acuerdo con lo establecido en esa reunión, el club italiano deberá pagar la cantidad de 2.250.000 pesos si desea adquirir a ese elemento.

**Ryff venció por puntos al azteca Vasquez**

NEW YORK, 24.— (U. P.).— La velocidad y energía que desplegó el púgil de peso ligero Frankie Ryff, le dieron la victoria por decisión unánime sobre el mexicano José (Baby) Vasquez, en un combate a diez asaltos, que se celebró en el Madison Square Garden, de Nueva York, y que se transmitió por radio y televisión.

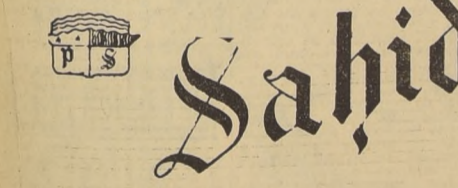
**CURSOS INTENSIVOS DE INGLES**  
Enero 2 a Febrero 3  
—Cursos para adultos.  
—Cursos para niños (1er.-3er. Hdes.)  
INSTITUTO CHILENO - NORTEAMERICANO  
Matrícula abierta MONEDA 1467 FONO 63215

**Caballero**  
NO TERNADO USADO SE TRANSFORMAMOS  
cu un impecable traje PANTALON LARGO para niño. (No importa que esté mala la asentadera).  
Nuñez  
SASTRE 10 DE JULIO 928 (CAS. EXP. SAN FRANCISCO)



**YA TIENE TODOS LOS ADELANTOS DEL FUTURO.**

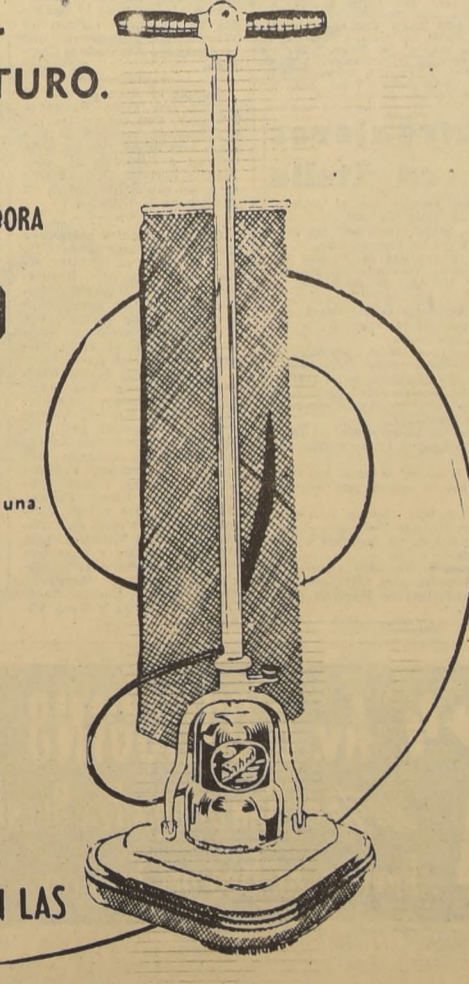
La máquina de las tres operaciones: ASPIRADORA — ENCERADORA — LUSTRADORA



Corriente Universal 13 H P  
3 escobillas de 13 cms de diámetro cada una.  
Garantía un año, con servicio gratuito de reparaciones a domicilio

SEGURA  
ADMIRABLE  
HIGIENICA  
EQUIVALABLE  
DURABLE

PIDA Y EXIJA ESTA MARCA EN LAS MEJORES-CASAS DEL RAMO



tomó para el Selecciónado. En caso contrario, desiste, porque su propósito es salir a la cancha con su equipo, el auténtico, y no vino remedando. Quien se encuentra una solución. Y si no es Colo Colo, que sea otro el rival. Quizá Palestina. Pero que no se pierda la oportunidad de ver en Chile a la más brillante expresión del fútbol argentino.

AUSTRIA, DE VIENA, es el otro equipo que anuncia visita para enero. El mismo equipo nos visitó el año pasado, dejando un recuerdo excelente en virtud de su juego brillante, de estilo, de disciplina, y la caballerosidad de sus hombres. Hasta ahora se tiene entendido que el cuadro de Orwick, el mejor mediozaguero del mundo, a juicio de muchos, jugará el 15 de enero frente al Selecciónado que prepara Luis Tirado para el Sudamericano de Montevideo.

MARIO IBÁÑEZ está con un pie en el barco que lo trasladará a los Estados Unidos. Automáticamente, a Universidad de Chile se le ha creado un problema. Porque no es tarea fácil reemplazar a un arquero como el que se va, que jugó por espacio de 15 años, siempre como primera figura. Y que era un acendrado grande en la entidad. Pacheco, que jugó en los últimos encuentros, tiene condiciones. Y es capaz de ir sola arriba. Pero no es el arquero que va a necesitar la "U" para el futuro. Ahí se requiere una figura, un valor auténtico. Con personalidad, que quiera y pueda equilibrar la del gran jugador que se va. Tarea difícil, llena de obstáculos. Pero a la cual la entidad debe atender, si quiere seguir profesionalismo la "U" ha tenido sólo dos arqueros: Simán y Loañez. Y eso mismo hace difícil el reemplazo del último.

"COLO COLO no puede comprar a Hormazábal. Podría hacerlo, pero no creemos que sea razonable hacer una inversión tan alta. En estos momentos, Hormazábal cuesta 16 millones de pesos. Y nosotros, reconociendo que el jugador vale y lo necesitamos, no podemos hacer ese gasto. No es lógico porque supera todas nuestras posibilidades". Tales fueron las palabras de Astasio Laban, presidente albo, cuando le preguntamos acerca del estado de las gestiones por la transferencia del forward de Santiago Morning. "Nuestro propósito — agregó — es darle preferencia a la gente joven, a los muchachos que vienen de abajo. Es posible que busquemos también en otras tiendas, pero en ningún caso serán grandes precios, sino que muchachos de condiciones que puedan transformarse en valores. Nos gusta mucho Hormazábal, pero es mucha plata y debemos invertirla en otras cosas de carácter institucional".

YA DEBE ESTAR en Buenos Aires Isaac Sciliar. Porque ayer en la tarde viajaba de regreso a su patria, a fin de pasar las fiestas de Navidad y Año Nuevo junto a sus familiares. Es un viaje sin regreso. Porque con la disposición de que sólo pueden jugar dos extranjeros por cuadro, a Magallanes le están sobrando. Y porque el propio Sciliar ha resuelto abandonar la práctica activa del fútbol. Se eclipsa así una figura interesante, con personalidad. In-



FAMOSO. — Pedro Cea, el famoso "vasco" de los uruguayos, integrante de tres de los equipos celestes que obtuvieron el campeonato mundial de fútbol, convertido hoy en importante colaborador de la selección que intervendrá en el Sudamericano a iniciarse en Montevideo el próximo mes. Corren rumores en cuanto a que el campeonato se suspenderá, lo que no puede ser por los preparativos ya hechos y por el prestigio mismo del fútbol uruguayo.

Jugador con prestancia y calidad. El "turco" Sciliar cobró gran notoriedad en Vélez Sarafiel, donde integró un famoso terceto central delantero junto a Ferraro y Bermúdez. Estuvo también en Boca Juniors y vistió la casaca del Selecciónado Argentino. Vino aquí ya veterano, cuando venía de vuelta. Y, sin embargo, con honestidad y fervor, con responsabilidad de auténtico profesional, se transformó en uno de los puntales del once albiceleste. Se ha marchado Isaac Sciliar, pero su recuerdo permanecerá vivo en el corazón de los hinchas de Magallanes, que le dieron la categoría de ídolo, porque en su momento, el correcto y excelente jugador, fue una expresión genuina de lo que es Magallanes en espíritu y técnica del fútbol.

**TARJETAS DE SALUDO AÑO NUEVO NOVEDOSAS**  
IMPRESA Y LIBRERIA COLON  
COMPAÑIA 1007  
POR MAYOR 310 DOMINGO 1645

**CURSOS DE BACHILLERATO**  
—Profesores experimentados.  
—Repaso total del ceculario.  
—17 días de provechosa actividad que puede asegurar su éxito en los sorteos de enero.  
LAS CLASES SE INICIAN MAÑANA LUNES, A LAS 17 HORAS  
V. MACKENNA 657 - Fono 36447

**NOTICARIO DE PIMPON**

EL CLUB PALESTINO ganó el torneo por equipos de Santiago en la Serie de Honor "A". Compone el team campeón de la temporada de 1955, los jugadores Sergio Casanova, Francisco Arambola y Raúl Riveros.  
LA DELEGACION cordobesa puso fin a su gira antanoche, con un triunfo sobre el Gimnástico Arturo Prat. También ganaron en Sta. Antonio y en Quilota, perdiendo estrechamente frente al team de Celeres. Los jugadores visitados regresaron ayer, a las 12 horas, por avión de Aerolíneas Argentinas, presididos por el señor Alberto Pessenti, dirigente máximo del tenis de mesa cordobés. Se fueron también los jugadores Pedro Tonutti, Rafael López Nobilia, Enrique González, Orlando Zampetti y José Venturi.

CON BASTANTE éxito se dio término al torneo individual de la ADIP (Asociación Deportiva de Instituciones Públicas), el que se jugó en la sede del Club Español. Concurrió numeroso público.  
El capitán de Carabineros, Raúl Riveros, jugó el match final frente a Manuel Barahona, universitario, que defende los colores del Deportivo Huélfan, al que venció en 3 sets consecutivos, y con ello ganó el título de campeón 1955-56. En el match semifinal, Riveros logró derrotar a Miguel Flores, su coequipo, por 2 sets.

**UNA PASCUA INOLVIDABLE**  
\* EN EL LUGAR MAS CERCA DEL CIELO \*  
Baile Diviértase  
Con las mejores orquestas, típica y jazz del Casino Cerro San Cristóbal, que presenta los mejores shows artísticos.  
ORQUESTAS DE ESPECTACULOS DE LOS KINGS Y CUBANACAN  
TRIO FLAMINGOS (Melódico)  
CORDILLERANOS (Música Chilena)  
MARIO AGUILERA (La voz romántica del bolero)  
VICTOR H. GOODMAN (técnico)  
MENU  
Jazuela en Champagne  
Medallón de Langosta  
Crema Navidad  
Pollona Chevalliere  
Cassafita Gran Casino — Nescafé  
Haga sus reservas de mesa directamente al Casino: Fono 371159 - Hall Funicular. Pío Nono, Fono 370331  
ESPLENDIDO CAMINO DE AUTOMOVILES  
Casino CERRO SAN CRISTOBAL  
FUNICULAR CADA 15 MINUTOS SERVICIO TODA LA NOCHE



# De la memoria de la "U"

Sociedad Anónima y Ramas Deportivas.— (IV parte).

**SOCIEDAD ANÓNIMA DEPORTIVA DE CHILE.**— Nuestros representantes en el directorio de la Sociedad Anónima no han abandonado su preocupación en orden a la concreción de un programa de impulsos que lleve adelante la construcción del futuro estadio de la "U". Para este fin como ha informado el objeto de venta de la Sociedad "La Castrina", y el producto de dicha operación, se adquirió otro mejor ubicado y de mayor valor, para emplear la garantía de inmediato en las nuevas obras.

En atención a la lentitud con que ha marchado la operación con que el organismo asimilado, el que se creó a fin de facilitar el cumplimiento de las diversas competencias interfacultadas y a impedir el agotamiento del alumno deportista, por su actuación en múltiples competencias simultáneamente, se mantuvo en 1955 como en los dos últimos años, la división del deporte en temporadas con éxito evidente.

De las 18 ramas, sólo dos no cumplieron como en años anteriores, el fútbol y el boxeo, que se clasificó en receso por su falta de actividad y el boxeo, que se permitió a competir en su calidad de Asociación en el Torneo Nacional de este deporte, que se disputó en el mes de noviembre. Por el contrario, se ganó una aurora y entusiasta rama: el pentatlón moderno.

tenido una organización definitiva y su acción se ha desarrollado al margen del presupuesto de entradas y gastos. Podríamos decir que se ha tratado de una experiencia o ensayo para darle una calidad estable.

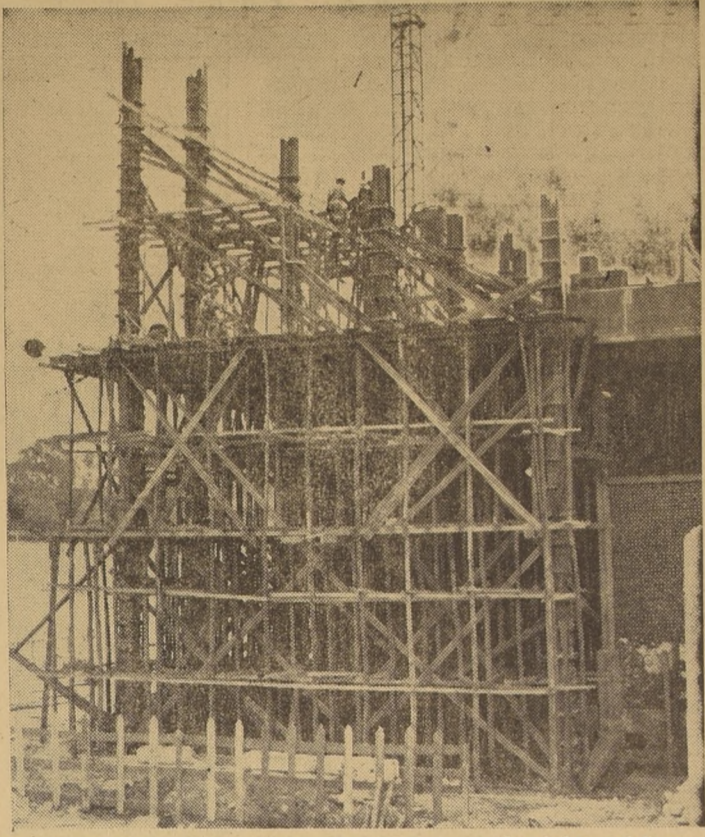
En el presente año, se ha obtenido, a través de él, la suma de cuatrocientos mil pesos (\$ 400.000), como entradas extraordinarias: doscientos mil pesos (\$ 200.000) del Ministerio de Educación Pública; ciento veinte mil pesos (\$ 120.000) producto de comisión por venta de algunas parcelas forestales entre socios y circumpatrones de la "U", y ochenta mil pesos (\$ 80.000) por otras actividades.

**RAMAS DEPORTIVAS.**— A fin de facilitar el cumplimiento de las diversas competencias interfacultadas y a impedir el agotamiento del alumno deportista, por su actuación en múltiples competencias simultáneamente, se mantuvo en 1955 como en los dos últimos años, la división del deporte en temporadas con éxito evidente.

De las 18 ramas, sólo dos no cumplieron como en años anteriores, el fútbol y el boxeo, que se clasificó en receso por su falta de actividad y el boxeo, que se permitió a competir en su calidad de Asociación en el Torneo Nacional de este deporte, que se disputó en el mes de noviembre. Por el contrario, se ganó una aurora y entusiasta rama: el pentatlón moderno.

(CONTINUARA)

# Ampliación del Estadio Centenario



## PROXIMO A FINALIZAR EL TORNEO FEMENINO DEL BASQUETBOL LOCAL

El martes y jueves próximos, en las canchas que se consignan, se disputarán los últimos encuentros correspondientes a las diferentes competencias oficiales de la Asociación Femenina de Basquetbol de Santiago. El programa, es el siguiente:

**MARTES 27.**— Cancha Unión Materiales, a las 20.15 horas. José T. Medina con Vocacional, dos equipos; cancha Favre, a las 20.15 horas. Gimnástico con Montemar, segundos elencos; 21.15, Ferrobasket con Montemar, primeros elencos; cancha Primavera, 20.15 horas. Erika con Iberia, primeros elencos; 21.15, Primavera con Lo Franco, 1.º elencos.

**JUEVES 28.**— Cancha Unión Materiales, a las 20.15 horas. Rapid con Vocacional, segundos elencos; 21.15 Lo Franco con Gimnástico, primeros elencos, y

Se calcula que el Campeonato Sudamericano Extraordinario de Fútbol que empieza el 16 de enero próximo, en Montevideo, será un verdadero éxito. Desde luego, hay un interés natural para ver si el cuadro local es capaz de recuperar el título y, en seguida, brasileños y argentinos, como siempre, constituirán una atracción indudable.

Por eso es que los organizadores del certamen trabajan afanosamente para que el Estadio Centenario—escenario del campeonato—ofrezca el máximo de comodidades posibles a los fanáticos de casa y también a los extranjeros, que se calcula vendrán en buen número. Esta foto, proporcionada por el diario "Acción", de Montevideo, nos muestra los andamios y trabajos iniciales en la ampliación de dicho campo deportivo, en el sector de sus tribunas populares.

# Valioso triunfo brasileño

Combinado Flamengo-Vasco ganó 3-1 al de Racing-Independiente, en Rio

**RIO DE JANEIRO, 24.**— (UP).— El combinado brasileño de fútbol formado por los seleccionados del "Flamengo" y del "Vasco da Gama", derrotó por tres goles contra uno al combinado argentino que forman los seleccionados del "Racing" y del "Independiente".

El primer tiempo terminó con dos goles para los brasileños y uno para los argentinos.

Arbitró el juez inglés Harry Davis. El encuentro se libró en el Estadio Maracanã de esta capital, comenzando a nueve y 50 de esta noche.

Los argentinos jugaron en el primer tiempo con el uniforme del "Independiente", y en el segundo con el del "Racing". Los brasileños utilizaron las camisetas del "Flamengo".

Los equipos se alinearon así:

**ARGENTINOS:** Domínguez; Anido y García Pérez; de Vicente, Cap y Sivo; Michel, Suárez, Bonelli, Gillo y Cruz.

**BRASILEÑOS:** Hello, Paulinho y Favre; Jordán, Jadir y de Quinha; Joel, Paulo, Dida, Pinga y Silvio Parodi.

Los defensas argentinos son del "Racing" y los atacantes del "Independiente".

En el equipo brasileño, Hello, Paulinho, Pinga y Silvio Parodi son del "Vasco". Los demás pertenecen al "Flamengo".

**RIO DE JANEIRO, 24.**— La prensa deportiva lamenta hoy que el partido de ayer entre la selección local del Vasco da Gama y Flamengo y el equipo argentino formado por los clubes Racing e Independiente, que fue ganado por los locales por tres goles a uno, se haya convertido en su segunda parte en "Juego feo y desleal".

"Es pena—dice un periódico—que haya sido así, porque evidentemente el primer tiempo llegó en ciertos momentos a recordar los buenos aspectos del fútbol argentino, que demostró en ese período algunas virtudes que le son peculiares".

# MURIO EL PRIMER NADADOR QUE CRUZO CANAL DE LA MANCHA

**BEVERLY (Massachusetts), 24.**— (U. P.).— Henry F. Sullivan, el primer norteamericano que cruzó a nado el Canal de la Mancha, murió en su hogar. Tenía 64 años de edad.

Sullivan conquistó el Canal de la Mancha, nadando desde Dover hasta Francia, el 6 de agosto de 1923.

# BOCA RECUPERO A SU CRACK H. PENTRELLI

**BUENOS AIRES, 24.**— (UP).— "Bólo" por 300.000 pesos "Boca Juniors" podrá quedarse con el delantero H. Pentrelli, revelación de la última temporada, que ha sido incluido en el seleccionado que actuará en el Sudamericano de Fútbol de Montevideo.

Boca Juniors había dado anteriormente el pase de Pentrelli a Gimnasia y Esgrima, y ahora volvió a adquirirlo en 600.000 pesos, de los cuales descontará los 300.000 pesos que aun le debía "Gimnasia" por el traspaso del mismo jugador.

# Muebles de estilo RAVEL

ARTURO PRAT 291 AL 299

LEON BUDNIK

DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA UNA

# FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO

y le ofrece durante los días del año que termina, un **EXTRAORDINARIO DESCUENTO** especialmente en mesitas con marquetería y livings de todos los estilos.

NO DEJE DE VISITAR LA EXPOSICION "MUEBLES DE ESTILO RAVEL"

# OPTICA "LOSADA" INAUGURO SU MODERNO LOCAL DE PASAJE MATTE 323 Y 324

Precios fuera de toda Competencia por Inauguración



AVISAMOS-A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA QUE ESTAMOS EN CONDICIONES DE ATENDER TODOS LOS PEDIDOS QUE NOS HAGAN POR CORRESPONDENCIA QUE POR FALTA DE ESPACIO NO PUDIMOS CUMPLIR COMO HABIA SIDO NUESTRO DESEO

**OPTICA Losada**

PASAJE MATTE 323-324. SUC. BANDERA 278 TELEFONO 86895

# Casa LOSADA INAUGURO

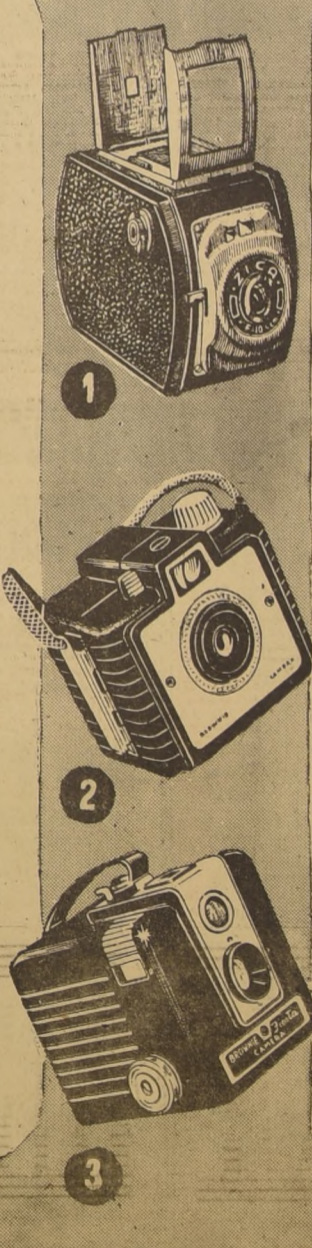
Su Moderno Local con OFERTAS ESPECIALES

- |   |                                  |   |                                    |
|---|----------------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Cámara "ZICA" \$ 2.500.          | 2 | Cámara "BROWNIE" Chiquita \$ 3.700 |
| 3 | Cámara "BROWNIE" Fiesta \$ 6.300 | 4 | Cámara "BOY" \$ 4.800              |

# Casa LOSADA

PASAJE MATTE 321-323

Sucursal Bandera 278



EL CAMPEON QUEDO EN CONDICIONES DE VENCER, OTRA VEZ, EN EL HIPODROMO CHILE

HIPODROMO CHILE DOMINGO 25 DE DICIEMBRE DE 1955

Acaba de imponerse estrechamente en 1.500, en vigorosa atropellada final. Favoritos de LA NACION en las restantes carreras de la mañana hípica son Furtivo, Nedrey, Afamada, Flor de Té, Limávida, Antoina, Fuente de Oro y China Doll. Apreciaciones y pronósticos de la prensa.

Con las diez acostumbradas, competiciones, la mañana de hoy en el Hipódromo Chile ofrece a los aficionados buenas perspectivas en lo referente a dividendos, pues mayor parte de los carreras se presentarán abiertas y, en todas ellas, las opiniones de los estadísticos y apostadores se muestran divididas, detalle que permite asegurar dividendos de acuerdo con la inflación del momento.

FURTIVO EN LA PRIMERA.— En la carrera de primera hora, 1.200 metros, para tres años no ganadores, y última oportunidad para titularse ganador en el presente año, contará con las mayores cotizaciones. Obligado, tercero de Escamilla, Furtivo, escoltador de Forest Boy, Tedrico, que tiene buenos cotejos, y Pin Pin, cuarto de Donado, en el Club Hípico.

NEDREY EN LA SEGUNDA.— En la carrera de segundo turno de similares condiciones y distancia, se cotizarán favoritos, Nedrey, segundo de Escamilla, escoltador de Forest Boy, Tedrico, que tiene buenos cotejos, y Pin Pin, cuarto de Donado, en el Club Hípico.

AFAMADA EN LA TERCERA.— La serie inferior de los 1.200 metros, la décima, tiene, en total, 18 años, y los de mejores títulos son: Justicia, con la mejor colocación en la largada; Afamada, tercera en la carrera ganada por Emocionada; y El Carroño, que cuenta con buenos cotejos; Raletín, con rivales ahora muy modestos, y El Carroño, por la atada figuración con Emocionada.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (HIPODROMO CHILE)

Table with 10 columns representing different races (1a. carrera to 10a. carrera) and lists of horses and their odds.

modestos, y El Carroño, por la atada figuración con Emocionada. Nuestras preferencias están por Afamada, Justicia y El Carroño. EL CAMPEON, EN LOS 1.800 METROS.— Muy luchador se vio este hijo de Mandubí, al vencer el domingo pasado a Ganías, y al bien ahora acomete una distancia mucho mayor, demca la preferencia al pupilo de Amasar, nuevamente montado por Salazar, pese a la defensa de nuestro primer pronóstico.



ARTURO SALAZAR, al que se ha entregado la responsabilidad de conducir a El Campeón, en el handicap ascendente del Hipódromo.

Pifano es carta de grandes méritos en la Carrera Especial de La Palma

La Carrera Especial "Pascua", handicap sobre 1.400 metros, con \$ 200.000 al ganador, cuenta con la participación de siete buenos especialistas en la distancia, y es la competencia principal del programa del Hipódromo Chile, formado, en total, por diez carreras, que atraerán al numeroso y entusiasta público de esta oportunidad.



OMAR OLIVARES, que tendrá a su cargo la dirección de Glencoe, el más serio rival de nuestro favorito, Pifano.

En el segundo puesto indicamos a Senador, que ha cumplido buenas performances en la distancia, y para tercera, Salina, cuya campaña reciente sea recomendable. FLORES DE TE EN LA QUINTA.— Entre los 18 competidores de la quinta, sobresalen las chances de Emocionada, que viene de ganar a El Carroño; La Cabrera, ganadora sobre Trifido; Flor de Té, tercera de Bonito Día, y Completa, bien en los kilos, además de llevar la mona de S. Godoy.

LIMAVIDA EN LA SEPTIMA.— Oia Blanca, Miss Purity, Profesor, Sierra, Limávida y el liviano Guillermo cuentan con muchos y decididos partidarios como los de mejores posibilidades en la 7a. carrera, octava serie del handicap sobre 1.200 metros. Limávida, que cuenta con muy buenos apuntes, en la semana y tiene la monta

de preferencia. En los siguientes, Simpática y Bon Temps.

FUENTE DE ORO EN LA NOVENA.— Esta veles hija de Fíguro y Chamedá, cuya última actuación fue un buen triunfo sobre Mi Tío, quedada en condiciones de repetir, pues, al bien sabe de serie, en los kilos va cómodamente y ha sorteado una favorable colocación ante las cintas, detalle que le permitirá, nuevamente, colocarse desde los primeros tramos en los puestos delanteros.

CHINA DOLL EN LA CLAUDIA.— Bien abierta es también la carrera final de la reunión, pues, entre Forest Boy, Odilón, El Tribilín, China Doll, Enrique VIII y Licinio, se bien difícil ubicar superioridades, en razón de los kilos que distribuyó el handicapper.

ANTOINE EN LA OCTAVA.— Una de las carreras más abiertas del programa es la séptima serie de los 1.200 metros, octava competencia del programa. El corral formado por Simpática y Arica; Antoina, con la monta de Omar Olivares; Bon Temps, por su buen cotejo de mucha opción; y Tedrico, que viene de imponerse sobre Zubrovka, contarán con subidas cotizaciones, y entre ellos, nos destacamos por Antoine para el puesto de preferencia.

CHINA DOLL EN LA CLAUDIA.— Bien abierta es también la carrera final de la reunión, pues, entre Forest Boy, Odilón, El Tribilín, China Doll, Enrique VIII y Licinio, se bien difícil ubicar superioridades, en razón de los kilos que distribuyó el handicapper.

CHINA DOLL EN LA CLAUDIA.— Bien abierta es también la carrera final de la reunión, pues, entre Forest Boy, Odilón, El Tribilín, China Doll, Enrique VIII y Licinio, se bien difícil ubicar superioridades, en razón de los kilos que distribuyó el handicapper.

PRIMERA CARRERA, a las 7.45 horas. - 1.200 metros. - Tres años no ganadores. Table with horse names and odds.

SEGUNDA CARRERA, a las 8.25 horas. - 1.200 metros. - Tres años no ganadores. Table with horse names and odds.

TERCERA CARRERA, a las 9 horas. - 1.200 metros. - Handicap ascendente. Table with horse names and odds.

CUARTA CARRERA, a las 9.35 horas. - 1.800 metros. - Handicap ascendente. Table with horse names and odds.

QUINTA CARRERA, a las 10.15 horas. - 1.200 metros. - Handicap. Table with horse names and odds.

SEXTA CARRERA, a las 10.55 horas. - 1.400 metros. - Carrera Especial. Table with horse names and odds.

CARRERA "A", 2.400 metros. - Steeplechase. - Sin apuestas. Table with horse names and odds.

SEPTIMA CARRERA, a las 11.35 horas. - 1.200 metros. - 3a. serie. Handicap. Table with horse names and odds.

NOVENA CARRERA, a las 13 horas. - 1.200 metros. - 3a. serie. Handicap. Table with horse names and odds.

DECIMA CARRERA, a las 13.45 horas. - 1.200 metros. - 6a. serie. Handicap. Table with horse names and odds.

Table with horse names and odds, likely for the 11th race.

Table with horse names and odds, likely for the 12th race.

Table with horse names and odds, likely for the 13th race.

Table with horse names and odds, likely for the 14th race.

RADIO-PROGRAMA DE HOY. List of radio programs for various stations like Agrícola, Nuevo Mundo, La Reina, etc.

RESIDENCIAL LA RIOJANA. PORTALES 310 - CASILLA 137 - FONOS N.º 9 CONSTITUCION. UBICADA EN TODO EL CENTRO, A UNA CUADRA DE LA PLAZA. COMIDAS SANAS Y AMBIENTE FAMILIAR. AGUSTIN ROJAS.

FABRICA DE CARROCERIAS DE ACERO M. FUENTES. TRANSFORME SU CHASSIS-CAMIONETA EN UN AUTOMOVIL DE LUJO. CALLE MONSEÑOR EYZAGUIRRE 45 NUOÑA TEL. 44167.

Livianambo. EL CENTRO DE ATRACCION DE TODAS LAS MIRADAS. PURA LANA, FORRO DE SEDA, MAS ECONOMICO, MAS LIVIANO, MAS MODERNO. nuevo plan PORTUGUES. Y NO OLVIDE... en sus compras por tres si compra en PORTUGUES. BASCUNAN 24 - CREDITOS.

LA COMPRA DE UNA BATERIA ES ASUNTO DE CONFIANZA. Compre siempre una marca conocida LA MEJOR. METROPOLITAN. En venta en todos los negocios de llamo en el país, en Santiago: MONEDA 3236, por menor y mayor.

ARGOLLAS. Oro 18 quilates. Surtido completo. Precios sin competencia. CASA WEISS 142 - MAC-IVER - 142 Interior - Local 13.

FCA DE CORTINAS METALICAS MALLAS Y PLEGABLES. CERRAJERIA ARTISTICA LUIS O. RIVADENEYRA C. desea a todos sus clientes y amigos, unas Felices Pascuas y un Próspero Año Nuevo. A. PRAT 1448 - CASILLA 5106 TELEFONO 54074 - SANTIAGO.

RELOJES SUIZOS. ENTREGAMOS CON SOLO \$1.000. SALDO FACILIDADES en la Repujería GABOR. SABADO ABIERTO TODO EL DIA. ESTADO 91-5 PISO OF 501 AL LADO DE LA BOTICA PETRIZZO FONO 69497.



47 KILOS, SUKY PUEDE GANAR DE PUNTA A PUNTA EL PREMIO "LA NACION"

Se disputará en último día del programa de la Prensa de Santiago...

Como todos los años, el Club Hipico dedica a la prensa de Santiago...

CONSEJERA EN EL PREMIO "LA BASCA" - Consiste en las últimas performances...

SCOUT EN EL PREMIO "EL SUCEDADOR" - De Scout o de otro caballo...

Valparaiso Sporting Club DOMINGO 25 DE DICIEMBRE DE 1955

PRIMERA CARRERA - A las 14.15 horas - Premio "ZURULITA" - 1.400 metros...

SEGUNDA CARRERA - A las 14.50 horas - Premio "ZUNCHO" - 1.400 metros...

TERCERA CARRERA - A las 15.25 horas - Premio "ZORINA" - 1.400 metros...

CUARTA CARRERA - A las 16.00 horas - Premio "ZULE" - 1.400 metros...

QUINTA CARRERA - A las 16.25 horas - Premio "GRAND NATION" - 1.400 metros...

SEXTA CARRERA - A las 17.00 horas - Premio "ZARABANDA" - 1.400 metros...

SEPTIMA CARRERA - A las 17.40 horas - Premio "ZURDA" - 1.400 metros...

OCTAVA CARRERA - A las 18.20 horas - Premio "ZINIA" - 1.400 metros...

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (CLUB HIPICO) - Table with columns for race numbers and horse names.

corrido de mil metros le conviene más que a su enemigo. De todas maneras, la línea clara es Scout...

CHIRCHILA EN LA OTRA DE PERDEDORES - No ofrece dudas la elección de la preta vendedora...

JALISCO EN EL PREMIO "EL D. ILUSTRADO" - Solo cinco elementos participarán en la segunda victoria...

WHANG HO EN EL PREMIO "EL MERCURIO" - Bien ubicado en el peso, encontramos a Whang Ho...

BUENA MESA EN EL PREMIO "LA TERCERA" - Todas las últimas malas performances de Buena Mesa...

FAUBORIEN EN EL PREMIO "EL DEBATE" - Otra vez, Fauborien muestra su gran capacidad...

SUKY EN EL PREMIO "LA NACION" - Una competencia que debe resultar reñida es la de clausura...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

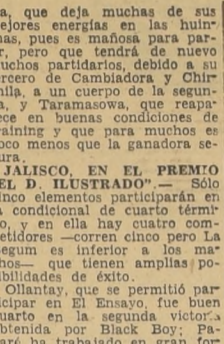
Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

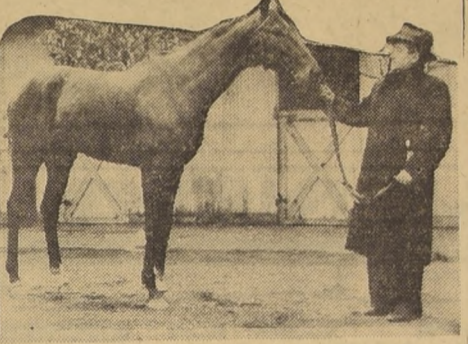
Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...



FAUBORIEN que, por sus últimas performances, contará con la más alta cotización en la abierta competencia que es la octava carrera de la tarde.



Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

encuerra el pronóstico, formamos la consabida fórmula con Suky, que hace poco obtuvo una afortunada victoria sobre Menel...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Peñaflorina debe dar cuenta de Ipal en el clásico de esta tarde

No tiene ningún interés para el apostador el clásico "Prensa de Santiago"...

entre encierra el pronóstico, formamos la consabida fórmula con Suky, que hace poco obtuvo una afortunada victoria sobre Menel...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

Entre los seis o siete rivales que a nuestro juicio tienen posibilidades de primer orden...

CLUB HIPICO DOMINGO 25 DE DICIEMBRE DE 1955

PRIMERA CARRERA - A las 14.20 horas - 1.000 metros - Table with horse names and jockeys.

SEGUNDA CARRERA - A las 14.55 horas - 1.000 metros - Table with horse names and jockeys.

TERCERA CARRERA - A las 15.30 horas - 1.000 metros - Table with horse names and jockeys.

CUARTA CARRERA - A las 16.05 horas - 1.300 metros - Table with horse names and jockeys.

QUINTA CARRERA - A las 16.40 horas - 1.500 metros - Table with horse names and jockeys.

SEXTA CARRERA - A las 17.15 horas - 2.400 metros - Table with horse names and jockeys.

SEPTIMA CARRERA - A las 18.05 horas - 1.500 metros - Table with horse names and jockeys.

OCTAVA CARRERA - A las 18.50 horas - 1.500 metros - Table with horse names and jockeys.

NOVENA CARRERA - A las 19.40 horas - 1.100 metros - Table with horse names and jockeys.

HECHURAS Linas \$5.400 - Sastreria ROCA HUERFANOS 1424 - SAN FRANCISCO 6 - PRIMERA SUCURSAL

FELIZ PASCUA Y AÑO NUEVO!!

ALUMINIOS ENLOZADOS y FANTUZZI los encontrará en las mejores casas del ramo

RASUROL la crema de afeitar moderna. SIN BROCHA - SIN AGUA SIN JABON M. R.

CARTON CORRUGADO Y ENAVES DE CARTON CORRUGADO PAPER DE EMBALAJE EN ROLLOS COLOR CAFE Entrega inmediata: INDUSTRIA CORRUGADORA DE PAPEL "INCOPIA" LTDA. Chacabuco 1302 - Casilla 9422 Fono 92392



GUIA DEL ESPECTADOR

PROGRAMA PARA NIÑOS
AMERICA - Matinée a las 10.30
LAPALO - Matinée a las 10.30
MATEO - Matinée a las 12.30
MATEO - Matinée a las 13.30
MATEO - Matinée a las 14.30
MATEO - Matinée a las 15.30
MATEO - Matinée a las 16.30
MATEO - Matinée a las 17.30
MATEO - Matinée a las 18.30
MATEO - Matinée a las 19.30
MATEO - Matinée a las 20.30
MATEO - Matinée a las 21.30
MATEO - Matinée a las 22.30
MATEO - Matinée a las 23.30
MATEO - Matinée a las 24.30
MATEO - Matinée a las 25.30
MATEO - Matinée a las 26.30
MATEO - Matinée a las 27.30
MATEO - Matinée a las 28.30
MATEO - Matinée a las 29.30
MATEO - Matinée a las 30.30
MATEO - Matinée a las 31.30
MATEO - Matinée a las 32.30
MATEO - Matinée a las 33.30
MATEO - Matinée a las 34.30
MATEO - Matinée a las 35.30
MATEO - Matinée a las 36.30
MATEO - Matinée a las 37.30
MATEO - Matinée a las 38.30
MATEO - Matinée a las 39.30
MATEO - Matinée a las 40.30
MATEO - Matinée a las 41.30
MATEO - Matinée a las 42.30
MATEO - Matinée a las 43.30
MATEO - Matinée a las 44.30
MATEO - Matinée a las 45.30
MATEO - Matinée a las 46.30
MATEO - Matinée a las 47.30
MATEO - Matinée a las 48.30
MATEO - Matinée a las 49.30
MATEO - Matinée a las 50.30
MATEO - Matinée a las 51.30
MATEO - Matinée a las 52.30
MATEO - Matinée a las 53.30
MATEO - Matinée a las 54.30
MATEO - Matinée a las 55.30
MATEO - Matinée a las 56.30
MATEO - Matinée a las 57.30
MATEO - Matinée a las 58.30
MATEO - Matinée a las 59.30
MATEO - Matinée a las 60.30
MATEO - Matinée a las 61.30
MATEO - Matinée a las 62.30
MATEO - Matinée a las 63.30
MATEO - Matinée a las 64.30
MATEO - Matinée a las 65.30
MATEO - Matinée a las 66.30
MATEO - Matinée a las 67.30
MATEO - Matinée a las 68.30
MATEO - Matinée a las 69.30
MATEO - Matinée a las 70.30
MATEO - Matinée a las 71.30
MATEO - Matinée a las 72.30
MATEO - Matinée a las 73.30
MATEO - Matinée a las 74.30
MATEO - Matinée a las 75.30
MATEO - Matinée a las 76.30
MATEO - Matinée a las 77.30
MATEO - Matinée a las 78.30
MATEO - Matinée a las 79.30
MATEO - Matinée a las 80.30
MATEO - Matinée a las 81.30
MATEO - Matinée a las 82.30
MATEO - Matinée a las 83.30
MATEO - Matinée a las 84.30
MATEO - Matinée a las 85.30
MATEO - Matinée a las 86.30
MATEO - Matinée a las 87.30
MATEO - Matinée a las 88.30
MATEO - Matinée a las 89.30
MATEO - Matinée a las 90.30
MATEO - Matinée a las 91.30
MATEO - Matinée a las 92.30
MATEO - Matinée a las 93.30
MATEO - Matinée a las 94.30
MATEO - Matinée a las 95.30
MATEO - Matinée a las 96.30
MATEO - Matinée a las 97.30
MATEO - Matinée a las 98.30
MATEO - Matinée a las 99.30
MATEO - Matinée a las 100.30

Con extraordinaria función despiden hoy a Esteban Serrador en el Teatro Pacifico

Concurrirá como invitado de honor el astro cómico argentino Pepe Iglesias (El Zorro)
Hoy domingo se llevarán a cabo en el Teatro Pacifico las dos últimas funciones de la Compañía de Comedias que encabezada y dirigida por el celebrado actor chileno Esteban Serrador, ha venido representando desde comienzos de diciembre, la hermosa comedia de Alfred Hussón, "La cocina de los Angeles".



ESTEBAN SERRADOR

La película "El Patriota" refleja muchos de los encantos de Irlanda

Las poéticas campañas de Irlanda, sus históricos castillos y hasta sus pintorescos habitantes sirven de fondo pitoresco a la película Universal-International, reproducción por telenovela, "El Patriota". Esta cinta que protagonizan Rock Hudson, Barbara Bush y Jeff Morrow y cuyo estreno anuncia para el miércoles el Astor, es la primera producción de verdadera importancia rodada en su totalidad en Irlanda.



DIVERSION Y DRAMA EN 2 BUENOS FILMS

Mañana, el gracioso Mickey Rooney irrumpirá en los programas del cine Lux en su creación titulada "El chico atómico", cinta en que el público recibe una lección de electricidad de alta fidelidad en la que se teuten con el átomo, los tomoprones y los neutrones.



El cómico Tin Tan va mañana al San Martín

Escuchado por más que nunca viene Tin Tan en "El rey del barrio", la más festiva producción de Artistas Unidos que tendremos ocasión de admirar mañana desde la pista del San Martín. Silvia Pinal y la bailarina Tongolele, le secundan en su trabajo.

Con "Los honorables Chantrel" reaparece el l.o de enero la Cía. de Américo Vargas

El público santiaguino que siente predilección por el arte escénico, se prepara a concurrir el próximo domingo al Teatro Maru para rendir con sus aplausos un homenaje de simpatía al distinguido actor chileno Américo Vargas que acaba de ser laureado con el Premio Nacional de Arte correspondiente al presente año.



AMERICO VARGAS

Muchos lectores recordarán que esta obra fue estrenada por Américo Vargas el 1.º de enero de 1951, y se mantuvo largo tiempo en cartel, por la eficacia de su comedia y por la excelente interpretación que el actor supo darle a cada uno de los señores Chantrel (abuelo, padre y nieto) a los que encarna componiendo tipos tan diferentes, que sorprenden y desconciatan al espectador.

Mañana en el Victoria "Tiburones de acero"

Una película que tanto gustó a todos los públicos en su estreno, "Tiburones de acero", film que mañana nuevamente se exhibirá en el cine rotativo Victoria. El tema de esta película de aventuras tiene por escenarios las inmensidades del mar.

ATRAYENTE ESTRENO HOY EN EL T. METRO

Teniendo como escenario el encanto de París y la Riviera francesa, "La última vez que vi París", dramática producción telenovela de la Metro-Goldwyn-Mayer, se estrenará hoy como regalo de Pascua para los públicos en los Teatros Metro y Las Lilas de la capital.

TEATRO CAUPOLICAN

SAN DIEGO 850 - FONES 82437 - 85912
HOY - MATINEE, VERMUT Y NOCHE - HOY
3.00 6.30 9.40
Mayores y Menores Platas, \$ 55 - Balcon, \$ 35
ULTIMO DIA Niños, \$ 35 - Balcon, niños, \$ 20

CINEMASCOPE
MÁS GRANDE QUE TODO LO QUE EL CINE HA CREADO... WARNER BROS. PRESENTA SU PRIMER GRAN FILM EN CINEMASCOPE
"RETAGUARDIA"
Historia que hizo época. Todo esto es el drama.

MARTES CENTRAL MATINEE-TARDE Y NOCHE
"Y FUERON FELICES"
"EL CHICO ATÓMICO"
"EL MAR ETERNO"

METRO-LAS LILAS
BANDERA 141 TELEF. 83361 PLAZA LORETO CASINO TELEF. 43116
3 - 6.15 y 9.30 P.M. 3.30, 6.45 y 10 - P.M.
SOLO P. MAYORES HOY

¡La más impetuosa beldad en el torbellino de París!
"LA ÚLTIMA VEZ QUE VI PARÍS"
"EL GENDARME DESCONOCIDO"
PANTALLA PANORAMICA

Hoy dos últimas representaciones de "LA COCINA DE LOS ANGELES"
A LAS 7 Y A LAS 10 P. M.
Noche: FUNCION EN HONOR DE ESTEBAN SERRADOR
Seguida de un extraordinario Fin de Fiesta, con la presencia de LUCHO CORDOBA, OLVIDO LEGUIA, ESTHER SORE con sus guitarristas, y PEPE IGLESIAS (EL ZORRO)
Invitado de honor
PLATEA \$ 200.- TEATRO PACIFICO
HUERFANOS 1147
(Reserve por teléfono sus localidades al Fono 62921)

TEATRO DE ENSAYO de la Universidad Católica
NAVIDAD en el CIRCO
De Géon Heiremans. Dirección Germán Becker.
ULTIMOS DIAS Hoy 10 P. M.
BAJO LA ALEGRE CARPA DE UN CIRCO! PARQUE GRAN BRITANA-FRENTE A CONDELL

La Cía. LEGUIA-CORDOBA
Desea a Ud. una Feliz Pascua
Y LE INVITA A DIVERTIRSE CON LA CHISPEANTE COMEDIA DE LUCHO CORDOBA.
Rosalinda y el Gorila
Hoy TARDE Y NOCHE BANDERA
AIRE ACONDICIONADO

Martes CENTRAL MATINEE-TARDE Y NOCHE
"Y FUERON FELICES"
"EL CHICO ATÓMICO"
"EL MAR ETERNO"

GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE Mañana
"EL CHICO ATÓMICO"
"EL MAR ETERNO"

MARTES SANTA LUCIA Florida
"La Última vez que vi París"
"EL GENDARME DESCONOCIDO"
PANTALLA PANORAMICA

TEATROS

MADERA - V.: Compañía Leandrocórdoba: Rosalinda y el gorila.
GOSINO - Compañía de Revisión Poesesque.
JULIO DE JULIO - Compañía de Revisión Burlesque.
SPEA - Compañía de Revisión San Dum.
FLITZ EXX - V.: A media luz.
ANTON - V. y N.: Compañía de Santa Bence, en "La dama de seda".

CINES

ALAMBA - R.: Los amantes de Villa Borghese, Furia del deseo.
ALMAZAR - V. y N.: El príncipe y los huérfanos.
ALMAGRO - R.: Tempestad de pasiones, Sangari y Agregados.
ALMAMBA - R.: Flor de cañón. La hora suprema, Agregados.
LAPOLO - R.: Tarzán y la cazadora, Madrugada infernal, El misterio de Marte.
AUDITORIUM - R.: El regreso.
ANDES - R.: Caballero a la medida, Cuando sonreía la vida, La vida en las focas, Agregados.
ARZUELA - R.: Jinetes de la selva, El crimen de la semana, La última estrella.
ANTON - M. V. y N.: El mundo de la mujer y Noticarios.
SALMADIDA - R.: El hacha sangrienta, Sangari y Agregados.
SANTO DOMINGO (Pantalla panorámica) - R.: El caballero de negro, Sinopsis.
SANTO DOMINGO - R.: El río sagrado, Sinopsis.
CAUPOLICAN - M. V. y N.: El castor, Capricho español y Noticarios.
CARTOL - R.: El monstruo de la laguna negra, Crimen de la semana, Látigo de plata.
CENTRAL (Pantalla panorámica) - R.: M. V. y N.: La espada sarracena.

Actor
ROCK HUDSON
BARBARA RUSH
JEFF MORROW
"EL PATRIOTA"

# LA PAZ DEPENDE DEL REUMATISMO, SOSTIENE EL ULTIMO VENDEDOR AMBULANTE DE EUROPA

Su remedio es la grasa de marmota, bajo el lema: "¡Reumáticos de todo el mundo, uníos!"

GINEBRA. (ANSA).— Todos los años, a principios de diciembre, un famoso vendedor ambulante de grasa de marmota, Medor Jambaz, baja desde la Saboya, rodea discretamente Ginebra para no pagar impuestos y se interna en el Jura. Después de un tiempo, vendida toda su mercancía, pasa a inver-

vernar en Borgoña, donde los vinos de la región le reconfortan de su "lucha por la vida". Al llegar la primavera, retorna a Saboya, para cazar las marmotas y prepararse para la próxima estación invernal.

**EMBAUCADOR.**— Medor Jambaz es el último de los grandes embaucadores que, con sus épicas charlas, dejan con la boca abierta a las incautas gentes de las provincias francesas. Su rostro tiene el color y la consistencia de la corteza del castaño; la picardía maligna de sus ojos se halla mitigada por espinosas cejas grisáceas, y el bigote que le cubre la boca, semeja un manojo de musgo. Se diría que nuestro hombre ha tomado el color del ambiente que le rodea, y asumido las formas de los roedores que persigue. Asimismo, Medor Jambaz viste una antigua casaca cazadora, de terciopelo verde, que debe valer

tanto oro cuanto pesa, porque su raro corte y extraños adornos hacen de ella otro poderoso elemento de convicción en la mente de los incautos, acerca de los mágicos efectos de la grasa de marmota.

**VENTA CON SERMON.**— Cuando Jambaz llega a la plaza del mercado de Saint Laurent, del Jura, que es uno de sus sitios preferidos, instala su escenario y alza sobre él su propia insignia: una marmota embalsamada, una "marmota original del Perú", a juzgar por el cartel que la acompaña. Luego, y según la usanza barroca de todos los vendedores ambulantes del mundo, Jambaz di-

rige un pequeño sermón al público, antes de ofrecer su producto. Y cada año, su exordio constituye "una auténtica crónica de la vida en el Jura".

"Respetable público—dijo hace unos días— Desde hace treinta y siete años, me veis arribar a este histórico lugar, donde la semana pasada el Primer Ministro, Edgard Fauré, vino a buscar en vuestros bosques y en vuestros prados la hierba mágica que le habría permitido reproducir en el Palacio Borbon el milagro de la multiplicación de los votos. Yo vengo, en cambio, mucho más humildemente, a vender la grasa de marmota, el único remedio seguro contra

el reumatismo, cuyos dolores son la herencia de los pueblos trabajadores. Desde hace treinta y siete años, me presento en esta noble plaza, a despecho de un farmacéutico que vosotros conocéis y que bien quisiera venderme un pedazo de tierra bajo el suelo; pero, gracias a Dios, mientras posea el secreto de la grasa de marmota, podré desafiarme tranquilo todas las tempestades de la vida."

**SU TEORIA.**— Tras estas palabras, Jambaz se pone a referir su extraña teoría médico-política. Según él, el reumatismo afecta a las extremidades de los seres trabajadores, tanto del campo como de la ciudad, pero que los políticos y dirigentes, que trabajan con la cabeza, el mal allí les ataca. Y ello, derivado en malhumores e irritación, es la causa de tantos conflictos internacionales que podrían evitarse si, desde luego, campesinos y autoridades recurriesen a la milagrosa untura de marmota. Y para reforzar aún más sus palabras ante su auditorio, Jambaz suele esgrimir hábilmente el peligro comunista: "Ciudadanos—dice— Hace un mes, los comunistas de Chamberg me propusieron fundar una cooperativa contra el reumatismo, cuyo germen, según ellos, habría sido esparcido sobre la tierra por las fuerzas del capitalismo y la reacción. Y uno de ellos, llegado a propósito desde París, por encargo del diputado Duclos, me sugirió vender la grasa de marmota con esta leyenda política y facciosa: "Reumáticos de todo el mundo, ¡uníos! La grasa de marmota es el único sol vuestro del porvenir". Si alguno lo duda, pídame nombres. Respetable público—termina diciendo Jambaz—, se ha hecho tarde para vosotros, y con vuestro permiso, pasaré ahora a vender mi prestigioso producto..."

Y al alejarnos por la calle de Saint Laurent du Jura, nos viene a la mente aquel proverbio que dice: "Todo hombre tiene dos patrias: la suya y después Francia". Esa Francia cuyos buenos vinos sean, quizás, el único motivo de toda la actividad de Medor Jambaz, el último gran charlatán de Europa.

☆☆☆☆☆☆☆☆  
**Nuevos medios para el transporte del petróleo experimentan en Italia**

RAGUSA. (ANSA).— La Gulf Italia, ha iniciado en forma experimental, el transporte del petróleo bruto extraído de los pozos de Ragusa, mediante camiones-cisternas. Este medio se agrega al sistema de vagones-cisterna, que lleva a Augusta cerca de 600 toneladas diarias. De resultar satisfactorio el experimento, se podrán aumentar las exportaciones de petróleo que actualmente giran alrededor de las 700 toneladas diarias, 100 de las cuales se abastecen a la fábrica local de cemento ABCD.

## LA VIRGEN QUE PESTAÑEA



AINSE, Francia.— Desde principio de diciembre, Hingancourt se ha convertido en el "villorrio del milagro". Y todo deriva del día en que la señora Devin, habitante del lugar, y un niño del catecismo, revelaron que en la Iglesia del pueblo habían visto una estatua de la Virgen que movía las pestañas. Millares de católicos acuden, desde entonces, a postrarse a los pies de la imagen, y la noticia de lo que se estima un "nuevo milagro", ha circulado ya por todo el mundo. La Iglesia ha guardado cautelosa reserva sobre el suceso. — (Foto INTERCONTINENTAL).

De CARLOS VATTIER

## NATIVIDAD DEL SEÑOR JESUS

Algunos animales domésticos reposaban en el suelo arenoso, como únicos testigos de este verdadero acontecimiento. Y debió suceder en el pesebre de una posada de Belén, "porque no había lugar para ellos en el mesón en que se hospedaban", como lo dice solamente Lucas (11, 17). Y aunque hubieran ocurrido lo mismo en la humilde casa del carpintero José, sin puertas, igual que todas las de aquella zona, y así dispuesta para que en las noches entrara la luz de las estrellas o la tibia brisa que bajaba de las montañas por los valles, ninguna importancia tiene.

La buena judía María, para salvarse de la maldición que los de su raza lanzaban sobre las esteriles, después de haber sentido agitarse el Verbo Inconsciente durante nueve meses en sus entrañas, se tendió sobre las pajas del pesebre y parió. Y es de fe que esto ocurrió, sin que varón alguno tocara su infinita pureza.

Así nació Nuestro Señor Jesús. Con los años, el hijo del milagro no debió preguntarse jamás si el mundo iba a ser mejor después de la transformación que él quería realizar. El intento de su magnitud lo justificaba, como la esencia misma de la vida, cuyo esfuerzo para llegar es lo que nos engrandece.

Si no obtenemos desde lo remoto de su nacimiento, la seguridad de que él es un desarrollo infinito, por lo menos, conociendo su vida, adquirimos la certeza de que nadie ha mostrado, hasta hoy, poseer tanta premeditación, para anunciar a Dios, hasta el punto de convertirse él mismo en una verdad preparatoria de su celivar y de la "esperanza inaudita de su eternidad".

## EL MAGO SORCAR



PARIS.— Sorcar, de origen hindú, es hoy por hoy el mago más famoso del mundo. Acaba de debutar en el teatro de la Estrella. Y noche a noche gran parte del público que acude a verlo, se desmaya cuando él inicia su prueba favorita: la de una mujer que es partida en dos por una sierra. A pesar de que el truco es muy viejo, Sorcar sigue presumiendo de mago, y la concurrencia lo ovaciona. — (Foto INTERCONTINENTAL).

## Cambia de sentido fresco de Rafael

ROMA. (ANSA).— La famosa "Disputa del Sacramento" pintada por Rafael, a los 25 años de edad, y conocida en todo el mundo, por más de cuatro siglos con ese nombre, tendrá, probablemente, que cambiarse después de terminada su restauración. Este trabajo, a cargo del especializado laboratorio del Vaticano, bajo el control del profesor Deoclecio Rediz de Campos, duró, con una pausa establecida por el Año Santo 1950, desde 1948 hasta hoy. Se decidió llevarlo a cabo cuando la inspección de las zonas desperdadas fue alarmante. Las grietas no sólo dañaban la estabilidad del fresco, sino que modificaban su composición cambiando, en consecuencia, su sentido, lo que ha demostrado que Rafael no quiso representar una disputa teológica, sino que, en armonía con el carácter de toda la decoración de la "Stanza della Segnatura", había pintado una apoteosis de la Iglesia triunfante.

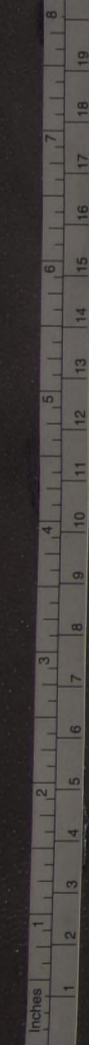
## Descubrimientos paleontológicos

ROMA. (ANSA).— En la zona de Palidoro, a lo largo de la costa del Tirreno, al noroeste de Roma y no lejos de Torre di Pietra, donde días pasados se produjeron importantes hallazgos prehistóricos, han sido descubiertos, en una cantera de travertino, restos del período Neolítico Medio y de la Edad de Bronce, por lo tanto, más recientes a los elementos encontrados en Torre di Pietra.

## MOHAMED V EN SU TRONO



RABAT, Marruecos francés.— Primera foto del Sultán Mohamed Ben Youssef, en su trono del Palacio Imperial de Rabat, símbolo de su realeza y reliquia del mundo musulmán. Para hacer realidad la pacificación del país, Mohamed V—estese ahora su título— ha decretado una amnistía general. — (Foto Intercontinental)



# LA NACION

Suplemento Semanal - Domingo 25 de diciembre de 1955  
Santiago de Chile



Cuento policial  
**Muerte en Nochebuena**  
Por Stanley Ellin  
Hustró Adduard

Cuando era niño me impresionaba grandemente la casa de los Boerum. En ese entonces era relativamente reciente; una casa nueva, una casa de los más diversos estilos que era difícil de abarcar a primera mirada. De pie en la puerta, yo no podía sentir ni el eco de esa juvenil impresión. El brillo lo había perdido; la madera, el mármol y el metal todo se confundía en un tono gris opaco, y las cortinas de las ventanas se habían hermeticamente cerradas, dando la ilusión de que contemplaba al presente con una especie de ojos ciegos.

Cuando golpeé fuertemente a la puerta con mi bastón, la abrió Celia.

—Hay una campanilla bien a mano —dijo. Aún llevaba el vestido negro largo, pasado de moda y lleno de arrugas que me parecían más que nunca a la imagen de la vieja Katrin en sus últimos años; el cuerpo enano, los labios fuertemente apretados y el descolorido cabello, que llevaba lo suficientemente tirante para hacer desaparecer las arrugas de su frente. Me hacía recordar a una trampa de acero lista para atrapar al que la tocara sin darse cuenta.

—Se que la campanilla ha sido desconectada, Celia —dije y pasé al lado suyo, pateando en el hall. Sin volver la cabeza sabía que me estaba fumiando con la mirada; luego lanzando una pequeña exclamación que denotaba su fastidio, cerró la puerta de un golpe. Instantáneamente nos encontramos en medio de la oscuridad más sombría, que hizo que el olor a madera seca y carbonizada se me atacase en la garganta. Busqué a tientas el conmutador de la luz, pero Celia dijo fuertemente:

—No! Este no es momento para luces.

Me volví hacia el borroso contorno blanco de su rostro, que era todo lo que podía ver de ella.

—Celia —le dije—, por favor, no me venga con arranques dramáticos.

—Ha habido una muerte en esta casa. Usted lo sabe.

—Tengo buenas razones para saberlo —dije—; pero su interpretación ahora no me impresiona.

—Era la esposa de mi propio hermano. Y yo la quería mucho.

Di un paso hacia ella en las tinieblas y colocándole mi bastón sobre el hombro le dije:

—Celia, como abogado de su familia permítame que le dé un consejo. La indagación preliminar ya ha terminado y usted ha sido declarada inocente. Pero nadie creyó entonces en sus preciosos sentimientos, ni lo harán nunca. Recuerde, Celia.

Se echó a un lado tan de repente que el bastón casi se me cae de la mano.

—Es eso lo que ha venido a decirme? —pregunté.

—Vine —respondió—, porque sé que a su hermano le agrada verme hoy. Y espero que no se ofenda si le sugiero que se mantenga lejos mientras hablo con él. No deseo ninguna escena.

—Entonces aléjese usted de él —exclamé—. El estubo presente en la indagatoria. Vio cómo me declaraban inocente. Dentro de poco se olvidará de ese mal pensamiento que tiene contra mí. Aléjese de su lado para que pueda olvidar.

La mujer se hallaba verdaderamente furiosa, pero yo, sin hacer caso, empecé a ascender por la oscura escalera, apoyando una mano sobre la barandilla. Ol que iba subiendo atrás de mí, y me parecía en cierto modo que no se dirigía a mí al hablar, sino que estaba respondiendo a los chillidos de los pedáneos bajo mis pies.

—Cuando venga a mí —dije— o perdonaré. Al principio no estaba segura, pero ahora lo sé. Recé pidiendo consejo, y ahora entonces me lo voy a dar muy corta para aliviar el odio. Fue lo tanto, cuando él venga hacia mí lo perdonaré.

Al llegar a la cima de la escalera casi me cayó encima. Lanzó un juramento por lo bajo y mientras recobraba el equilibrio me dijo:

—Ya que no quiere usar luces, Celia, por lo menos debe mantener libre el camino. Por qué no saca estas cosas de aquí?

Su voz denotó entonces cierta alarma.

—Pero no se lo diré a Charlie, ¿no es cierto? No se lo diré, y lo seguiré repitiendo cada vez más alto mientras me balancea de su lado, de tal modo

que aún la volví a sentir al penetrar en la habitación de Charlie y cerrar la puerta.

Como en el resto de la casa, las celosías del cuarto de Charlie estaban corridas. Una sola bombilla eléctrica en la araña me encendeció momentáneamente, y tuve que mirar dos veces antes de poder ver a Charlie echado sobre el lecho, con un brazo sobre los ojos. Lentamente se puso de pie y me miró.

—No —dijo al fin, señalando hacia la puerta con un movimiento de cabeza—, ¿a qué ella no le dio ninguna luz para llegar hasta aquí?

—No —dije—; pero conozco el camino.

—Ella es como un topo —dijo—. Se mueve mejor en la oscuridad que yo a la luz. Le gusta tener la casa así. De otra manera podría mirarse en un espejo y asustarse de lo que ve en él.

—Sí —dije; parece que ella ha estado haciendo cosas muy trágicamente.

Se rió con una risa corta y aguda que no tenía nada de humana.

—Eso es porque aún tiene miedo. Ahora sólo habla de lo mucho que quería a Jessie y de lo apenada que está. Quizás se figure que si lo dice lo bastante, la gente pueda llegar a creerla. Pero déle un poco de

tiempo y será la misma Celia de siempre.

Dejé el sombrero y el bastón sobre la cama, junto con mi abrigo. Luego saqué un cigarrillo y esperé hasta que me ofreció un fósforo para encenderlo. Su mano temblaba tan violentamente que apenas podía controlarla, y el hombre se me dio furiosamente por ello. Luego lentamente exhalé una columna de humo hacia el cielo raso y esperé.

Charlie era cinco años menor que Celia, pero viéndolo en ese momento me dio la impresión de parecer por lo menos una docena de años mayor. Sus cabellos eran del mismo rubio pálido, casi descolorido, de tal modo que era difícil decir si se hallaba encanecido o no. Pero los extremos nacientes de su barba mal afilada eran plateados y bajo sus ojos tenía unas grandes bolsas oscuras. Y mientras Celia era derecha como un palo, Charlie se tambaleaba, estuviere de pie o sentado, como si se hallara a punto de desplomarse. Me miró mientras se atusaba nerviosamente el pequeño bigote que adornaba las comisuras de sus labios.

—Sabe para qué lo quería ver, ¿no es cierto? —dijo.

—Me lo imagino —repuise—, pero prefiero que usted me lo diga.

—Se lo diré en seguida —dijo—. Es sobre Celia. Quiero que

reciba lo que merece. No la cárcel. Deseo que la ley se haga cargo de ella y la mate, y yo quiero estar presente para verlo.

La ceniza de mi cigarrillo cayó al suelo y yo la apisoné cuidadosamente sobre la alfombra.

—Usted estuvo presente en la indagatoria, Charlie; ya sabe lo que pasó. Celia fue declarada inocente y a menos que se presenten nuevas pruebas, seguirá siéndolo.

—¡Pruebas! ¡Mi Dios, qué más pruebas puede necesitar nadie! Ambas estaban discutiendo violentamente en lo alto de la escalera. Celia asió a Jessie, la empujó hacia abajo y la mató. Eso es un asesinato, ¿verdad? Es exactamente lo mismo que si hubiese usado un revolver o veneno o cualquier otra cosa, si no hubiera tenido a mano las escaleras.

Me dejé caer en el viejo sillón de cuero, contemplando la ceniza que se estaba acumulando nuevamente en mi cigarrillo.

—Permítame que le hable desde el punto de vista legal —dije y la monotonía de mi voz debe haber hecho asemejar mi frase a una fórmula aprendida de memoria—. Primero, no hubo testigos.

—Oí gritar a Jessie y la oí caer —dijo tenazmente—, y cuando salí corriendo para encontrarla allí, oí la puerta de

la habitación de Celia que se cerraba en ese momento. Ella fue quien empujó a Jessie y se echó luego como una rata.

—Pero usted no lo vio.

Y desde que Celia asegura que no estaba presente, no ha habido testigos. En otras palabras, la declaración de Celia anula la suya, y desde que usted no fue testigo de vista, no puede decir que se ha tratado de un crimen lo que pudo muy bien ser un accidente.

El hombre movió lentamente la cabeza.

—Usted no cree eso —dijo—. Realmente no puede creerlo. Porque si lo cree, puede irse de esta casa y no acercarse nunca más a ella.

—No importa lo que crea o deje de creer; le estoy mostrando los aspectos legales del caso. ¿Qué me dice del motivo? ¿Qué podía ganar Celia con la muerte de Jessie? Ciertamente que no se trata de dinero. Ella es tan independiente en tal sentido como usted.

Charlie se sentó en el borde de su lecho, inclinándose hacia mí con las manos sobre sus rodillas.

—No —murmuró—, no se trata de dinero.

—Extienda los brazos en gesto impotente.

—¿Vio?

—Pero usted sabe lo que es —dijo—. Soy yo. Primero me casé con su madre con sus ataques al corazón cada vez que yo trataba de independizarme de su tutela. Luego, al morir, y cuando yo pensaba que estaba libre, fue Celia. Desde el momento que me levantaba por las mañanas hasta que me acostaba por las noches, fue Celia a cada paso. Nunca tuvo marido ni hijos... ¡pero me tenía a mí!

Dije lentamente:

—Es su hermana, Charlie, y lo quiero... Pero él lanzó la misma corta y desagradable parcajada.

—Sí, me quiere, lo mismo que la hiedra quiere al árbol. Cuando pienso en el pasado ahora, aún no sé cómo hizo para conseguirlo, pero bastaba que me mirase en cierta forma y todas mis fuerzas me abandonaban. Y así fue hasta que conocí a Jessie... Recuerdo el día que traje a casa a Jessie y le dije a Celia que nos habíamos casado. Tuvo que hacer entonces de tripas corazón, pero el odio se veía en sus ojos, el mismo odio que la impulsó a empujar a Jessie por las escaleras.

—Pero usted —dije— reconoció en la indagatoria que nunca la vio amenazar a Jessie o hacer algo que la hiriera.

—¡Claro que nunca la ví! Pero cuando veía a Jessie dolorida durante todo el día, sin decir ni una palabra, o la sorprendía llorando en la cama sin contarme el porqué, sabía demasiado bien lo que estaba ocurriendo. Ya sabe usted cómo era Jessie. No era muy inteligente, ni muy bonita, pero tenía un corazón de oro y me adoraba. Y cuando vi que perdía toda su alegría después del primer mes de casados, sabía por qué. Le hablé a ella y le hablé a Celia y ambas se limitaron a menear la cabeza negando. No podía hacer nada, pero cuando sucedió la cosa y vi a Jessie que yacía sin vida al pie de la escalera, me fue sorprendente absolutamente. Quizás le parezca extraño, pero eso fue lo que me ocurrió.

—No creo que le haya sorprendido a nadie que conozca a Celia —manifesté—, pero no se la puede acusar de nada.

—Golpeé su rodilla con el puño, balanceándose de lado a lado.

—¿Qué puedo hacer? —dijo—. Para eso lo necesito... para que me diga qué debo hacer. En toda mi vida nunca llegué a hacer nada a causa de ella. En eso se confía ahora... en que no hará nada y se saldrá, como siempre, con la suya. Luego, después de un tiempo, las cosas volverán a la normalidad y estaremos como al principio.

—Charlie —dije—, se está usted torturando sin motivo.

Se puso de pie, miró hacia la puerta y luego volvió la vista hacia mí.

—Pero puedo hacer algo —susurró en voz baja—. ¿Sabe qué? Espero con el aire animado de uno que acaba de decir una adivinanza que sabe que su interlocutor no podrá contestar. Yo estaba de pie frente a él, y mené lentamente la cabeza.

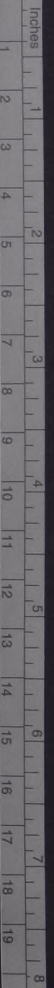
—No —dijo—, sea lo que fuerre lo que está pensando, sé que lo que está pensando, sé que lo que está pensando.

—No me confundió —expresó—. Usted sabe que uno puede matar impunemente si es tan inteligente como Celia. ¿No cree que yo sea tan inteligente como ella?

Lo tomé de los hombros con fuerza.

—Por amor de Dios, Charlie

(Pasa a la página 5)



EL INGENIOSO HIDALGO.—

Fondo de Cultura Económica

NUESTROS ESCRITORES.—

# DON QUIJOTE DE LA MANCHA HA CUMPLIDO 350 AÑOS

Por PIERRE VOLDEMAR



MIGUEL DE CERVANTES

**D**OS SOMBRAS siguen errantes a través de España y a través del mundo, desde hace trescientos cincuenta años. Don Quijote y Sancho Panza jamás encontrarán el reposo. Los últimos molinos de viento se han refugiado en Holanda, pero mientras haya en la tierra embustes e infortunios, se evocará el recuerdo de aquél que fue el gran enderezador de entretijos, combatiente contra gigantes, amante desdichado de Dulcinea del Toboso, protector de viudas y de huérfanos, a quien llamaron el Caballero de la Triste Figura.

Fue en 1605, cuando el viejo caballero salió a la llanura de la Mancha, seguido de su escudero, Lanza en mano, rodela al brazo, visera de cartón bajada, entró solemnemente en la leyenda, cabalgando un rocín famélico. Buscaba quereña al mundo y el mundo se dejó seducir por él. A Madrid fueron embajadores extraordinarios para ver quién era el autor de Don Quijote de la Mancha, y se les respondió: "No es más que un viejo soldado sin dinero y prácticamente desconocido". Lo desconfiaron en una pequeña casa bricieron en una pequeña casa de la calle de Len. Con un ataque de gota se arrastró hasta la puerta para acogerlos. Al principio, Cervantes acabó no sonarse más que en burlarse del viejo hidalgo, al que habían secado el seso las novelas de caballería. Don Quijote sale al camino. Todo se turba en su cerebro enfermo. La marionetes se transforma en princesa, la venta en castillo, el rebaño de ovejas en ejército sarraecino, y en gigantes los molinos de viento. Sancho Panza le sigue, saltando sobre su rocín, entre unas alforjas y un serón vacío. La novela comienza por una carcajada.

Pero muy pronto, Cervantes se deja llevar. El Caballero de la Triste Figura cambia de aspecto. Su faz se modela y acaba sombras y profundidades. Ya no provoca la risa, sino la admiración. Sorprende por la mezcla de nobleza y de extra-

vagancia, y el mismo Sancho se afina. Se revela como hombre de buen consejo y compadre alegre y lúcido, y al final se descubre que esos dos hombres, tan diferentes, no son más que una sola y misma persona: Cervantes, un escritor cuya vida y aventuras valen tanto como las de su héroe. Señemos con esa otra novela.

**E**L PADRE de Cervantes, por todo bien, tenía su estuche de cirujano. Miguel le acompañaba en sus paseos, a veces para ayudarle a llevar al prestamista las cosas de la casa y los vestidos viejos. En los pasillos de los teatros, el muchacho aprendió que una resaca de la ficción parecía más verdadera que lo real. En las calles se dio cuenta de que la realidad sobrepasaba en ocasiones a la ficción. A los veinte años era rico en ensueños. Se enroló en el ejército, que le dio su primer traje nuevo. Comió todos los días hasta hartarse, conoció los albergues de Italia, el vino y las mujeres, y después se fue a combatir al infiel. Ese infiel lo encuentra en Lepanto, el 7 de octubre de 1571, jornada histórica si las hay, que hizo más de 30.000 muertos. Cuando empezó la batalla, Cervantes yacía en el entrepuente con una tirritona de calenturas, pero se lanza al puente. Una ráfaga de fuego enemigo vuelve a tenderle al suelo; dos tiros de arcabuz le atraviesan el pecho y un tercero le parte el brazo. Salta al bote que está junto a la borda de la galera con media docena de soldados escogidos y es uno de los primeros en lanzarse al abordaje.

Después de tres meses de hospital se marcha de Italia. Le llamaban "El Manco", en su mano válida llevaba unas cartas de recomendación y canturreaba: "Yo estaba en Lepanto", lo que era un título de gloria. Y he aquí que el navio que le transporta es presa de los piratas berberiscos. Cervantes cae entre las manos del terrible Ali Mamán, el cual al ver las cartas por las que se recomendaba su cautivo al rey, lo toma por un señor de alto copete, del que pedía exigir doble rescate. Cervantes ocupa los cinco años de su cautiverio en fomentar desórdenes y evasiones. Condenado a muerte, se alza ante su dueño con los brazos cruzados y el mentón arrogante tomando para sí toda la responsabilidad de los complots. Sabe muy bien que el Rey Hassan, el más feroz que había conocido Argel, ha de dejar a salvo su vida. Cervantes se aprovecha de ello para aterrorizarle a su vez y lograr sobre él una influencia sin par. En 1580, desembarcan en Argel unos religiosos mercaderes y pagan un rescate, pudiendo así volver a España.

No es más que un inválido; no ofrece, pues, interés para los grandes. Se casa. Catalina de Salazar y Vozmediano Palmica, sus piezas no carecen de interés, pero Lope de Vega las escribe mejores en 24 horas. Cervantes arrinconó su pluma

y acepta el primer empleo que encuentra: el de recaudador de impuestos. Como su fuerte no son las cuentas, vuelve a encontrarse en prisión. Una vez libre se encierra en su habitación y escribe entonces el comienzo de Don Quijote: "En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, vivía no ha mucho tiempo, un hidalgo de las lanas en astillero, adarga vieja, rocín flaco y galgo corredor..." El juego estaba hecho. Detrás de la puerta charlaban las mujeres. Dos hermanas, que iban envejeciendo, su hija, una sobrina y su mujer. Cervantes les hacía el mismo caso que a las quejas o demandas de sus acreedores. Sus héroes le llevaban por los caminos de España, y si no cuenta su vida, es porque resultaba demasiado inverosímil, incluso en una parodia de las novelas de caballería. El resaca de Cervantes. Su libro tuvo un éxito fulgurante, pero el autor murió pobre como había nacido.

# La Ciencia Antropológica en

# América Hispana

V I

Por CLAUDIO ESTEVA F.

**H**ERAMOS visto, pues, cinco tipos de enfoque. A Kardiner nos ha facilitado una comprensión del ser humano en términos de la llamada "psicología cultural" en la que la estructura de la personalidad básica constituye el punto límite en la comprensión de los actos sociales. A. D. Kroeber nos demuestra cómo la sociedad, y con ella el hombre, ha ido surgiendo casi de la nada cultural, y por la difusión y evolución de sus complejas posibilidades se ha planteado en su actual dimensión histórica.

M. J. Herskovits, partiendo de un análisis histórico-cultural, relativista, de los problemas humanos, presenta una sintaxis metodológica y una sintaxis acerca de los problemas de las ciencias antropológicas, vistos con una concepción integral, coherente y sistemática. Conforme a este enfoque, la técnica y la teoría en el estudio del hombre y su cultura deben quedar totalmente resumidos.

S. F. Nadel se contesta a sí mismo en muchos mites de investigadores sociales, acerca de la situación científica de la antropología social. Sus conceptualizaciones y su profunda manera de abordar el tema de la cultura y la sociedad, ponen límites al método y a las posibilidades hasta ahora demasiado abiertas del campo, y además estimula la generalización como un medio de servir eficazmente a la ciencia social.

Finalmente, Schwidetzky, nos coloca en el estudio del mundo del hombre comprendido en sus fuerzas naturales circundantes. La vida social, aquí, tiene una profunda y dinámica caracterización biológica. Empero, este biologicismo está entendido moviéndose dentro de unos límites cada vez más reducidos por la ciencia del hombre, haciéndose una biología dependiente del hombre.

Como vemos, la Antropología ha sido, en el Fondo de Cultura Económica, una preocupación editorial importante, pero especialmente cierta es la capacidad cualitativa que sus títulos han ofrecido al mundo de las ciencias sociales.

- 1) Abraham Kardiner: El individuo y su sociedad. Fondo de Cultura Económica. México: 1945. 450 páginas.
- 2) L. Kroeber: Antropología General. Fondo de Cultura Económica. México: 1945. 519 páginas.
- 3) Melville J. Herskovits: El Hombre y sus Obras. Fondo de Cultura Económica. México: 1952. 782 páginas.
- 4) S. F. Nadel: Antropología Social. Fondo de Cultura Económica. México: 1955. 461 páginas.
- 5) Ise Schwidetzky: Etnología. Fondo de Cultura Económica. México: 1955. 441 páginas.

... y acepta el primer empleo que encuentra: el de recaudador de impuestos. Como su fuerte no son las cuentas, vuelve a encontrarse en prisión. Una vez libre se encierra en su habitación y escribe entonces el comienzo de Don Quijote: "En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, vivía no ha mucho tiempo, un hidalgo de las lanas en astillero, adarga vieja, rocín flaco y galgo corredor..."

El juego estaba hecho. Detrás de la puerta charlaban las mujeres. Dos hermanas, que iban envejeciendo, su hija, una sobrina y su mujer. Cervantes les hacía el mismo caso que a las quejas o demandas de sus acreedores. Sus héroes le llevaban por los caminos de España, y si no cuenta su vida, es porque resultaba demasiado inverosímil, incluso en una parodia de las novelas de caballería. El resaca de Cervantes. Su libro tuvo un éxito fulgurante, pero el autor murió pobre como había nacido.

"Mi historia, había dicho,

# Diego Doble Urrutia

Por GUSTAVO DUENAS DUENAS

**U**N ímpetu irresistible para hablar, para levantarse, volver a actuar, accionar, mostrar sus reliquias, sus recuerdos, sus archivos, los mil valiosos objetos que marcan su elegante y palaciega residencia, sobre todo hablar y atender exquisitamente, con deleite muy íntimo de todo su ser, es la característica más importante del gran poeta Diego Doble Urrutia. Preocupa un énfasis pocas veces visto para manifestar el placer que siente al recibir al periodista visitante y en seguida entra a tratarlo dignamente, preocuparse de la familia nombre apellidado antepasados, como cuando, por qué, celebrándole todo y dejándose con la sorpresa de que, de venir a hacer un reportaje, somos reporteados.

Pero, es sólo una manera de hacer, de desenvolver su cortesía, de alentar la confianza, de "bajar" hasta nosotros y va entonces desarrollando su personalidad cronológicamente, desde su niñez, ya un tanto lejána, según los calendarios, nació en 1877, en Angol, pero muy de este siglo apenas si con unos 15 años mirándolo y escuchándolo. Ayer no más en un micro atestado y repleto, irrepresentable, tuvo un incidente con un hijo del ex celeste imperio; y así me dijo algo que Doble repelió, es hijo de un dueño que se hizo famoso por haberse batido con un marino francés, en la bahía de Valparaíso, en un barco chileno, por todo terreno o espanto para lavar el honor ofendido y no le iba a aceptar irrespetuosidades a un chinito en la apretura de un micro santiaguino. Se le dio un hijo y el chino le aprició la edad a Doble, asado como iba en el caluroso micro, en no más de cincuenta años. "No tiene arruga...," le decía el chino y así me dijo algo que Doble, sin arrugas, con su voz de comandante en jefe, mimica exuberante y mucho que decir de todo, nos obliga a encontrar la razón al chino del micro.

Detrás de las amplias salas, estadas de espléndidos muebles, cuadros, retratos, óleos, fotografías, Principes y princesas, reinas y reyes, Velázquez y Goya, Juan Francisco González, como un rey de reyes de la pintura en todo su apogeo. Biblioteca, estanterías talladas, amplio escritorio, riquísimas maderas, escoria repujada, marcos, algunos laborados por la propia mano de la esposa del poeta, la finísima y amable dama doña Mercedes García Huilobro y Fernández Concha, hermanas de Vicente Huilobro. Cajas antiguísimas, bajorrelieves, dibujos españoles, alternando con sillones tallados, cuyos escudos hablan de grandeza, señoría, riqueza, pero en medio de ellos la sencillez, el escritorio y la riqueza espiritual de estos dueños de casa; se les podría colocar en la más destarallada castita y la fogsidad generosa del señor y la suavidad y humildad femenina de la señora, no harían pensar en la necesidad de la materialidad circundante. Con razón le ha dicho él en uno de sus versos: "Mercedes, luero, alero para mi años primavera...". El toda una primavera, veronilmente llevada y ella una suave brisa primavera que pasa por esas estancias afoas y enriquecidas, obsequiándole la dulce sonrisa de su continente distinguido, señorial, como un alero... lo dice bien el poeta.

En el día de los calendarios, fue el poeta preocupado de lo social, lo inquietaba la vida miserable de los mineros... tendrá necesidad de un comentario para ser comprendida." Desde entonces los comentarios no han faltado, pero no son demasiado necesarios. El lector atento de esta historia para ser reconocido a sí mismo en Don Quijote y en Sancho, porque el noble personaje no es sólo Miguel de Cervantes, ni el español del siglo XVI, y el siglo tiene misterioso, es porque la humanidad no ha terminado todavía de descubrir en vano aquellos rayos tan risible como patética.

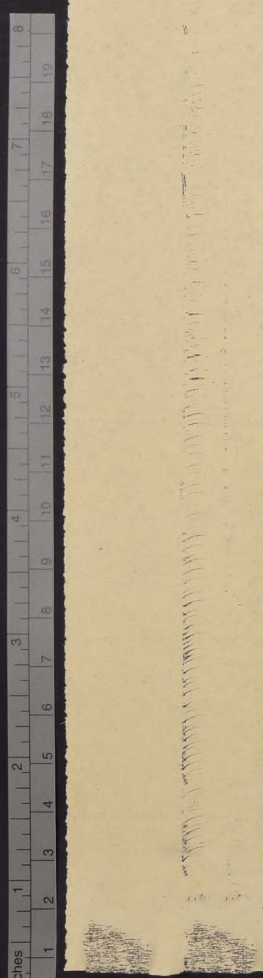
DIEGO DOBLE URRUTIA

y campesinos. En verso científico describió la vida de los mineros, triste y miserable; allí el hombre no existe, la pobre bestia humana, gasta y sudorosa, arrastra sus miembros entre la luz dudosa de mirgusano... El hombre es un mimas un simulacro humano. En esas cuevas sin luz, en el frío, de ahí la luz, empujan, arrastran miserable, carro, cuyo contenido, hecho diamante u oro, algún viviente inútil, arrojado mañana, sobre el jergón de Náma... Plácido antes que nadie, fue el primero, lo recordo latente, por sus nombres, los árboles y pájaros; antes que él, le decía: los árboles, el ave las daba, los pájaros, pero no se les daba sus nombres.

Usó además, el habla huasa y el habla del rato en sus poemas. De él partió el criollismo, el costumbrismo en la literatura chilena. Baldomero Lillo, Federico Gana, Fernando Sanjés, Mañena, el mismo Mañena, Latorre lo ha dicho y Diego Doble lo reconoce que así que todos vinieron en ello después de él. Su último libro es "Fontana Cándida", poemas desde 1895 a 1932. Si voláramos las opiniones que sobre Doble Urrutia han vertido escritores y críticos, no tendríamos espacio. Pero no se puede hablar en el terreno de Carlos Silva Vilgósola, su contrerario Miguel de Unamuno, Salvador Rueda, José Santos González, Rubén Darío, Enrique Góngora Carrillo, Manuel Ugarte, Federico Mistral y otros. Hace el inventario de las opiniones de todo el mundo, de los 14 países donde vivió, sirviendo a Chile en la diplomacia y otros cargos, es larga larga, este poeta ha vibrado y hecho vibrar al medio universo; su casa está llena de testimonios al respecto, y ahí están también los recortes de sus artículos de diarios y revistas, cuidadosamente coleccionados en espléndidos tomos, por la mano santa y pura de su madre; con que orgullo muestra esta labor personal de su madre quien, mientras él andaba por el mundo, ella aquí, en el rincón chileno, recordaba sus artículos de "El Sur" de "El Mercurio" de LA NACION de "El Ferrocarril", de otro tiempo; es una colección hecha con arte y buen gusto, con todo el corazón.

Sus ascendentes, don Diego de Almeyda, explorador del desierto de Atacama, don Ramón Doble Astorga, don Baldomero Doble Almeyda, don Baldo Urrutia y sus esposas y sus hijos, don Baldo Urrutia, todos en grandes óleos, de los mejores pinceles nacionales y extranjeros, adornan el hogar del poeta y ahí está su espada diplomática, haciéndolo compañía a la espada de su padre, que fue herido en Chorillos de herida mortal; la espada está adornada de laureles y una anchura de la roja. Fue una espada de combate, los ojos cerrados del poeta parecen seguir a ese acero, pues su carácter sigue en el combate.

G. D. D.



# EL CUENTO EN AMERICA LATINA

Por SALVADOR BUENO

**Sherlock Holmes Chileno.** Edwards fue autor de notables estudios políticos, ministro de Hacienda de su país y después Director General de Estadística. Debido a la respetabilidad de estos cargos, adoptó el seudónimo de Miguel Fernández para firmar esos cuentos policíacos.

Fuenzalida viene a ser el "Doctor Watson" de este Holmes hispanoamericano. Calvo tiene sus manías, como el detective londinense. Es aficionado a la entomología. Su autor lo mira incierto. Su sujeto era Román. Figúrese el lector un jovencito moreno, pequeño, flaco, de ojos negros, penetrantes y de mirada incierta. Se la podía tomar por loco a primera vista". Entre sus aventuras, las hay de carácter histórico—donde demuestra conocer al detalle el pasado de la política, fantasías científicas o macabras y, sobre todo, algunas en que censura los incidentes y peculiaridades de la política de Chile. Román Calvo maneja los mismos métodos deductivos de su maestro, pero la sátira de la política actual como aparece en "El Secuestro del Candidato" y "La Secretísima"—no es propia de Sherlock Holmes de Conan Doyle. Ambos personajes de ficción se encuentran en uno de los cuentos, Holmes arriba a Santiago de Chile para desentrañar un caso en el cual le ayuda su amigo, el autor chileno. El deduco que cada uno de ellos está bien en su propio país: "Bien se está Sherlock Holmes en Londres y Román Calvo en Santiago".

**Alberto Edwards.** Las letras argentinas actuales poseen un grupo notable de cuentistas de estas tendencias. Los argentinos en primer lugar al periodista Eduardo Mallea. Su primer libro de relatos, *Cuentos para una Ingresada Desesperada*, publicó en 1926; otro volumen de narraciones, *La Ciudad del Río Inmóvil* es de 1936. Su primera colección está editada bajo el índice de los cáculos vanguardistas de aquella época, muchos en piruetas verbales y emocionales. Hay en ellos y muchachas de nombres raros: Arabela, Neel, Cynthia, Georgia, en relatos íntimamente sencillos, elegantes, estéticos. En *Cuentos de La Ciudad Juntada* personalidades facticiosas, representadas, en cuya subjetividad compleja bucea Mallea con la precisión y la agudeza de un psicólogo.

Hablar de Jorge Luis Borges constituye una invitación a pensar en un mundo singular, complejo, inusitado. El ancho mundo idiomático que despliega, el impar facultad creadora, el talento poético poderoso, su capacidad para vincular elementos y factores aparentemente dispares, alejados, producen sorpresa en el lector. Se tilda su obra de fría y analítica, demasiado consciente y, sin embargo, cuánta pasión, cuánta angustia, qué sentir hondo el de sus relatos! *El Jardín de los Senderos que se bifurcan*, publicado en 1942; *Ficciones*, en 1944; *El Aleph*, en 1949; y *La Muerte y la Brujería*, en 1951. Estos cuentos están gravados de cogitación metafísica. El elemento fantástico-imaginativo que predomina en ellos no es más que un factor entrelazado con la racionalidad intelectual de Borges, donde la fabricación sobre por los más variados senderos, el cuento metafísico junto al relato policial, cuando no una narración típicamente "portentosa".

No es posible mostrar la diversa trama y proyecciones que adopta el genio protico de Borges. En el cuento *La Muerte y la Brujería*, el detective Erik Lonnrot prepara un candidato fingido del cual él resulta al final la víctima. Borges hace gala de una cultura y un ingenio excepcionales en este relato angustioso y crispante. De menor interés es "Emma Zunz" cuento en que se narra la venganza de esta mujer que para realizar un crimen perfectamente prepara una coartada extraordinaria, donde todo resulta "verdadero". El cuento de Emma Zunz, verdadero el poder.

No podemos ampliar esta semblanza de Borges como cuentista, pero sí indicar la profunda penetración que ha tenido en las letras hispanoamericanas de hoy un grupo de valiosos narradores argentinos—Silvina Bullrich, Adolfo Bioy Casares, José Bianco—cultiva la narrativa fantástico-imaginativa, siguiendo al ejemplo de El Aleph. Y muy importante es la labor de Borges como autor y divulgador de la mejor literatura policial. En Argentina, el Bioy Casares y Manuel Peyrou han publicado valiosos cuentos policíacos. Como antecedente de esta tendencia en nuestras letras, vale recordar el caso del escritor Alberto Edwards que publicó cuentos policíacos, al estilo e imitación de Arthur Conan Doyle con el título de *Román Calvo*, el



HENRIK WERGELAND

## "ANALES DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE"

**H**EMOS recibido el número 99 de los "Anales de la Universidad de Chile", correspondiente al tercer trimestre del año que termina. Con motivo de que van transcurridos veinte años desde la muerte de don Emilio Vaisse—1935—tanto o más conocido entre nosotros por su seudónimo Omer Emeth, los Anales publica en este número la obra de Marina Yutronic Cruz, "Presencia de Omer Emeth en la literatura chilena", precedida de un prólogo de Aloñe. El estudio va seguido de la bibliografía completa de don Emilio Vaisse, que contiene la nomina de 2.658 artículos críticos. También se agrega al final un índice, por orden alfabético, de todos los autores citados.

De entre los numerosos títulos que figuran en el sumario, señalamos, además: "Educación secundaria", por César Bunsler; "Estudios realizados en la Universidad de Chicago", por el doctor Hugo Dooner; "Antonio Smith", por Vicente Grez; "La carreta sureña chilena", por el doctor Rodolfo Oroz; "Estructura interna de las proleptas", por el doctor Julio Cabello; "El autor de 'Lances de Nochebuena' nació en Quillota", por Juan Uribe Echeverría; "Incorporación del profesor Pedro Grases como miembro honorario de la Facultad de Filosofía y Educación", discurso de recepción, por Guillermo Feltz Cruz; y el discurso de incorporación, por Pedro Grases.

**PRECOCIDAD**  
A los seis años, Haydn llevaba el compás como un maestro. Mozart, que tocaba el violín por instinto, compuso sus sonatas a los ocho años de edad. Y Dante se enamoró a los nueve años.

## LO MEJOR DE TODOS LOS POETAS Y DE TODOS LOS TIEMPOS

### ROMANCE DE NAVIDAD

Por ARMANDO BLIN

**P**RONTO serán dos mil años que revive Navidad. Fleata de júbilo y gloria de toda la cristiandad. Porque en esa noche bella nació para nuestro bien, bajo estrella luminosa, el Niño de Nazareth. Llegaron los Reyes Magos tras de mucho recorrer los sofocantes desiertos hasta al pajar de Belshem. Nacimiento tan humilde, ¿podría serlo de un rey? No divisas palacios, tampoco, ninguna grey. Sus dudas se disiparon cuando sorprendieron que la estrella que los guiara se deleitaba en Belshem. Y proyectaba sus rayos sobre el bello cuadro aquel: un pajar en donde había venido a este mundo un rey.

La corte que lo rodeaba, con júbilo placer, era: sencillos pastores, un asno, un cordero, un buey. Y junto al recién nacido, la Virgen y San José. Ella acunaba en su falda al infante de Belshem. Oro le ofreció Melchor, cual símbolo del poder; Gaspar ofrecióle incienso, que siempre fuera y lo es, aroma de ríos sacros, para la gente de fe. Y Baltazar, el etiope, sin vaticinar, tal vez, (aunque la escritura dice que usos sus tradiciones, es atribuido de rey, Gaspar ofrecióle incienso, que siempre fuera y lo es, aroma de ríos sacros, para la gente de fe. Y Baltazar, el etiope, sin vaticinar, tal vez, (aunque la escritura dice que usos sus tradiciones, es atribuido de rey, Gaspar ofrecióle incienso, que siempre fuera y lo es, aroma de ríos sacros, para la gente de fe. Y, así fue...

**ARMANDO BLIN.**—Nació en Santiago de Chile, el 20 de mayo de 1895. Se dio a conocer en el Ateneo de Santiago, en 1912, con una serie de poemas. Ha colaborado en "Zig-Zag", "El Diario Ilustrado" y en la recordada revista "Sucesos". Ha publicado "Poema Escénico" (1929) y "Tres Cuentos Célebres" (verificación de La Cenicenta, Capercuzia Roja y El Gato con Botas). Tiene inéditos numerosos libros de versos y obras dramáticas.

## AMERICA EN EUROPA.—

# Simón Bolívar y el Gran Poeta Noruego Wergeland

**L**AS naciones latinoamericanas y las nórdicas europeas, tan distantes entre sí y tan diferentes en múltiples aspectos, coinciden en su historia similitudes que concurren a acercar sus pueblos y a disminuir la impresión de lejanía y contraste.

Este año en el que se cumple un siglo y cuarto, de la muerte de Simón Bolívar—el Gran Libertador fallecido, como su sabe, el 17 de diciembre de 1830—puede ser propicio para recordar que el gran poeta lírico noruego Wergeland escribió uno de sus poemas en memoria de Bolívar, por quien sintió cordial admiración.



SIMÓN BOLIVAR

El propio padre de Wergeland, fue uno de los hombres que participaron en la redacción de la libre Constitución Noruega, promulgada en 1814, que es aún la Ley Fundamental del país. Algunos de sus discursos fueron inspirados por la Constitución Española, aprobada por las Cortes de Cádiz en 1812, y los noruegos siguieron con vivo interés el desarrollo de los acontecimientos de la independencia de las naciones latinoamericanas, que tuvo lugar durante la misma época histórica que la propia.

No puede despertar asombro que Wergeland, que ha sido el poeta de la libertad por excelencia, se haya sentido inspirado por la historia costánea de los países sudamericanos. En su poema "Bolívar", publicado por primera vez en 1834, pintó un expresivo cuadro del hombre que intervino y decidió en el destino de todo un sector del mundo, del hombre para quien la Cordillera, no fue sino un arco y los ríos su guarda.

La mano que partió las tierras (Junto a ríos y montañas (para que la Cordillera, sólo su cuerda el Orinoco); (midió naciones como mide un campesino sus canchales con un madero; trazó luego un círculo aéreo (y de él emergieron Bolívar y el Perú, y la orgánica Colombia de Leopoldo Díaz, que ocupó durante muchos años el cargo de Cónsul General de su país en la capital de Noruega, Oslo.

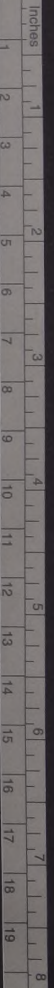
(sumergido el fondo del cielo? Oh, pena, mi pie ha hollado una flor (una flor No es hierba que aflora en la primavera, (primavera. Son rayos que surgen de la tierra, (tierra. Es como si la misma tierra, (es amara. Como si cada rama conociera (su elevación; Oh, cómo ellas, altas, al sol de muerte escribieron algunos de sus poemas más hermosos, entre ellos el emotivo "A mi aletí", compuesto cuando el poeta tenía ya la certeza de que viviría sólo algunos días o a lo sumo, una semana más. La versión castellana es obra de Héctor Díaz Leguizamón, hijo del poeta argentino Leopoldo Díaz, que ocupó durante muchos años el cargo de Cónsul General de su país en la capital de Noruega, Oslo.

Wergeland, que había nacido en 1798, murió cuando sólo tenía 37 años de edad.—el 12 de julio de 1845—, al cabo de una enfermedad que lo postró durante varios meses. En su lecho de muerte escribió algunos de sus poemas más hermosos, entre ellos el emotivo "A mi aletí", compuesto cuando el poeta tenía ya la certeza de que viviría sólo algunos días o a lo sumo, una semana más. La versión castellana es obra de Héctor Díaz Leguizamón, hijo del poeta argentino Leopoldo Díaz, que ocupó durante muchos años el cargo de Cónsul General de su país en la capital de Noruega, Oslo.

Antes que tu fulgor hayas (perdido, Oh flor, ha de bajar hacia el (olvido; Antes que te deshojes, florecilla, Seré arcilla. Mi postera vislumbre ojalá (sea Tu oro que la brisa balancea. Luego te besará mi alma, (cuando Huyas volando. Con mis labios oprimo tu (alma. El primer beso es para ella (sola. Otro recibía, cuando yo me (muera. Mi ensoñadera. No alcanzará yo a verla brotar (más; tú de sus rosas me referirás; Le pedirás que barte de (tesosura Mi sepultura. Junto a mi pecho, si quiero (que planes La rosa que por mí deseará (antes; Tú, aletí, brilla en mi muerte, (cuál Tea nupcial.

También para muchos otros noruegos el continente sudamericano representa un sector encantado y promisorio del mundo. Y el interés de Noruega por la independencia latinoamericana se mantiene aún vivo. Como ejemplo de ello puede mencionarse que, en mayo de 1955, la estación radiotelefónica del Estado de Noruega, transmitió una versión del drama "Monteserrate", de Manuel Robles. La pieza, cuya transmisión por radio fue recibida por la prensa como un acontecimiento artístico, está basada en episodios reales de la ocupación de Venezuela en 1812, cuando el General Bolívar, encendió a sus compatriotas para entablar la lucha contra el enemigo. Que ésta podría prestarse a establecer un paralelo con la situación de Noruega, ocupada por las tropas alemanas durante la segunda guerra mundial, no escapó ciertamente a la comprensión de los radioescuchas.

OSLO, diciembre de 1955



# LA NAVIDAD EN LA CREACION ARTISTICA

Por RICARDO BINDIS

**D**ESDE que el arte cristiano hace su aparición a través de la catacumba y la Catedral Románica, y elimina progresivamente los caracteres greco-romanos de la creación plástica, que volverían a retornar bajo nuevos designios en el Renacimiento, hay un tema que siempre ha inspirado a quienes se sienten tentados a expresarse por medio de las formas y los colores: La Navidad.

El arte plástico es el documento gráfico más latente de las épocas, el que mejor pulsa los momentos históricos, el que más fielmente fija en el tiempo las reacciones humanas, por ser producto directo del espíritu y las manos del hombre. Siempre que existe un suceso histórico relevante, este queda retenido en forma simbólica a través de cuadros, esculturas y edificios, que son los documentos más importantes de un pasado de gloria o pesar. La Navidad, el nacimiento de Cristo, no podía dejar de impresionar a los artistas del mármol y el pincel. Durante casi veinte siglos, las mutaciones plásticas han sido muchas, ya que el hombre parece estar luchando constantemente contra el temor de la repetición, pero la pintura y la escultura, desde los orígenes del arte cristiano, han utilizado siempre, tanto en períodos de misticismo como de paganismo, el tema de la Navidad, como fuente de inspiración y creemos que eternamente se contentará igual.

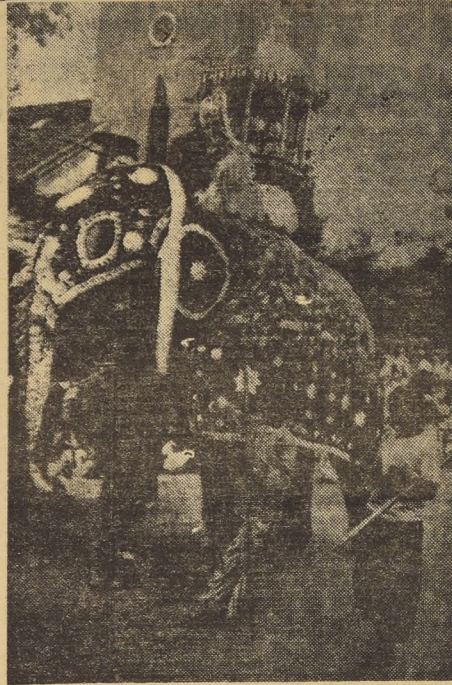
En el estilo románico, es donde primero aparecen las representaciones del nacimiento de Jesucristo. Es esta una época histórica, dentro del panorama de las artes plásticas, que da gran importancia a la arquitectura. La realización escultórica y pictórica está aquí en discreta función de apoyo de esa hermana mayor que es la arquitectura. Mucho contribuyó a esta preeminencia, el prejuicio de la época, que consideraba pagana la representación del desnudo, razón por la cual los artistas olvidaron el estudio de la naturaleza. Tampoco podría dejar de considerarse como parte determinante de esta decadencia de la forma y el color, la pérdida de la tradición escultórica, arquitectónica y pictórica del arte greco-romano, debido a las invasiones de los pueblos bárbaro-germanos. La representación de María y el Niño, aparece en el románico en forma de basorelieve y en los

tímpanos de las puertas de las iglesias. Están ejecutadas las figuras de manera alargada y rígida, mostrando en especial, a Cristo con ropajes.

Con las Cruzadas, el arte cristiano recibe los influjos bizantinos y empieza a surgir la decoración de tendencia oriental, a través de las columnas multicolores, el mosaico y el vitral. Captados en estas técnicas, aparece la representación de la Sagrada Familia, con el hilarismo y el alargamiento vistos en el románico, pero esta vez con un estudio más serio del natural. Estas primeras intenciones, llamemoslas de captación realista, se intensificaron en la Catedral Gótica, y los elementos orientales se robustecieron poderosamente. Nadie podría dejar de pensar en el vitral al referirse al estilo gótico. El arte de las vidrieras, es inseparable del resto de esta creación arquitectónica y ejerció gran influencia en la pintura. Los escultores góticos, tienen también grande valer dentro de este panorama constructivo y en Francia, más que en ninguna parte, utilizaron el relieve y la estatua, en las grandes iglesias (Chartres, Amiens, Reims). Las principales maravillas de la escultura gótica, aparte de las decoraciones de las iglesias, son las pequeñas estatuillas de marfil, pintadas sobre el motivo de la Virgen y el Niño que revelan conocimiento del natural y contenido místico.

**E**N TRE los grandes pintores góticos, destacan: Giotto, Fra Angelico, Duccio y Masaccio. Estos grandes creadores son considerados como los primeros representantes del llamado Pre-renacimiento. Su obra, que vuelve los ojos al natural, tiene mucho del estatismo oriental que los precedió, y es grandiosa en algunas escenas de la Navidad. Su acendrado amor hacia los temas bíblicos, les permitió solazarse con las escenas en que participaba la Sagrada Familia. Giotto, el primer grande de la pintura florentina, era un frívolo de extraordinaria calidad y dentro de la tuesura de sus personajes, supo sacar partido a su magnífico sentido de componer en el plano. Con él, la pintura conquista nuevamente un lugar de enorme preeminencia dentro de las artes visuales.

Ya en pleno Renacimiento, la Madonna, es decir, la más elevada figuración del sentimiento maternal, adquiere un im-



Desfile de Navidad en la Isla de Ceylan.

portancia extraordinaria, y pintores y escultores no cejan de producir Virgenes, que en cada uno de los autores adquiere novedad y tiene características físicas especiales. Con Botticelli la pureza del dibujo y la hondura poética llegan a su máxima expresión. Con Rafael la elegancia del trazo dibujístico en sus Virgenes llenas de goce espiritual, se ha llegado, según muchos, al prototipo de la belleza celestial. Con Leonardo Da Vinci, llevado por su pasión de cambio y su amor a la naturaleza, la Madonna marca el arquetipo de la belleza terrena. Con Miguel Ángel, se mezclan la recumbencia y el atormantamiento mundo del paganismo con la dulzura del universo sobrenatural.

Ya la plástica ha empezado a mostrar con claridad, una vez más, el acento de los talentos individuales, y la Madonna cambia en apariencia según el modelo que agrada a los artistas. En España, El Greco, pinta una

Virgen de cabellos retintos de ascendencia peninsular, igual sucede con la obra de Ribera, Murillo y Velázquez. En Rubens se insiste en la morbidez y redondez acentuación de ciertos caracteres físicos, sin que deje de existir el afán atmosférico de los hombres de su tiempo. A esta altura, pasado ya el siglo XVII, el cristianismo se ha propagado por todo el orbe, y los africanos y los mongoles también pintan las escenas del nacimiento del Mesías. Hay que anotar aquí un hecho singular, el de que la representación de estos artistas de la Virgen y el Niño, tiene las características de su raza aborigen. Una vez más se prueba el proceso inconsciente que sufre el artista en su creación, que lo lleva generalmente a insistir en los elementos que más le impresionan.

**E**N el siglo XVIII, el arte, dirigido por la nobleza, se aleja un tanto de las escenas bíblicas e insiste con exageración en las composiciones galantes y los desnudos almidados, tratados con frescura de lilas pálidos y rosas y celestes aterciopelados; enmarcados en florestas imaginativas y románticas. Todo este mundo frívolo y alejado de la realidad no dio gran categoría a las escenas religiosas, pero no pocas dejaron de representar las escenas de la Virgen con el Niño. Con la Revolución Francesa, se sepultó para siempre en el desván del olvido, todo el perfrumado universo del Antiguo Régimen y las escuelas artísticas, acordes con un momento pleno de revolución y cambio, se sucedieron con prodigalidad asombrosa están aquí: el neoclasicismo, el romanticismo, el realismo, el impresionismo. En este período sólo esporádicamente la temática del pesebre se hace presente, pero nunca se aleja demasiado.

En este siglo veinte, que ha visto hacer tantas manifestaciones novedosas y con un público ávido de invención y cambio, ha estado siempre presente la Navidad cristiana. A pesar de que los pintores y los escultores de hoy, han luchado denodadamente por conquistar un universo plástico propio, aún a costa de las mayores liberalidades, en más de una oportunidad han tomado como motivo de inspiración la modesta escena del pesebre. Malissé, Bonault, e incluso Picasso dentro de sus particulares modalidades han interpretado a María y Jesucristo. Mirando, pues, este itinerario plástico de 1955 años, podemos verificar con absoluta certeza, que la temática de Navidad, siempre estará presente en la creación de los grandes artistas de las formas y los colores.

DESDE PARIS.—

## Maurice Utrillo Pintor Místico

Por CARLOS SENTIS

Cuando dentro de muchos años, Montmartre haya desaparecido del todo, quedarán todavía los cuadros de Utrillo. A través de ellos, Montmartre recordará. El azar ha querido que el pintor de Montmartre — allí nació, allí pintó y allí ha quedado enterrado— tenga un apellido de inequívoca fonética hispana. El azar ha querido que su nombre, más bien.

**D**IO A UTRILLO SU APELLIDO Y A EL GRECO SU POPULARIDAD. Don Miguel Utrillo pasará a la posteridad por dos lazanas: mayúsculas: haber contribuido como nadie a restaurar el enterrado y olvidado El Greco; y haber dado un apellido por generosidad caballerescamente a un niño natural, hijo de una modelo, después pintora — llamada Suzanne Valadon — y de un pintor mucho más letrado e ignorado. El niño Maurice, tanto antes como después de llamarse Utrillo, andaba entre obreros de Montmartre. Maurice Utrillo se amantó en vino. Su abuela materna le daba tanto vasos de vino tinto, que incorporados a su sangre, ya nunca más pudo Maurice zelezarse de ellos. Vasos de vino tinto, de un sanguineo convivieron fraternalmente. Ahora a las vejez su mujer, Lucie Valore, que le cuidaba como a un niño de pecho, le daba los vasos de vino uno a uno y sólo como premio a toda una mañana o una tarde de pintura.

**M**ISTICISMO, BOINA Y CALPA.— Se le veía poco en París. Apenas salía de una casa cercada con jardín. Hablaba paquísimo. El, que no tenía en su vida más rasgos esencialmente ibéricos: cierto misticismo, una desmayada boina y una rala capa de otras épocas. Así le veían cuando se iba a inaugurar de una exposición. Su boca desdentada se pliegaba en una sonrisa entre cansada e trémula.

Hace pocas semanas se odaron unas escenas para una película de Sacha Guitry en colores de la Plaza del Terce y sus dos hombres más representativos entre los todos vivientes: Utrillo y Francis Carco. Utrillo al principio de este año todavía pintaba y fumaba algún cigarrillo negro de los que vertien lumbre y ascuas por doquier.

**U**TRILLO, PINTOR NAIF.— Pocos van quedando que recuerden los días de infancia misera del "Bateau-Lavoir". Pocos podrían evocarlos como nadie. Berra, Picasso, que juega a ser joven, no quiere mirar hacia atrás. Utrillo, sí. Maurice Utrillo pintaba hoy de la misma manera que lo hacía hace cuarenta años. Sus cuadros se diferencian muy poco en "épocas" aunque e registren las "blancas" y "rojas". Pintaba Utrillo, como un ingenio. Y éste sí lo era de verdad. Su hermano legal, Miguel Utrillo, le vio hace pocos meses, y me explicó la candidez infantil de Maurice. Había vuelto a la infancia, último secreto, probablemente, del arte. No tenía que torturarse para "recobrar el tiempo perdido" como el gran Proust. A Utrillo le bastaba soltar sobre la tela de pinturales y el pasado renaca maravillosamente.

C. S.

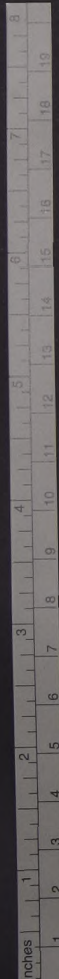
## Salvador Dalí y sus Extravagancias

**BARCELONA. — (ANSA). —** El pintor surrealista español Salvador Dalí anuncia que pondrá un tablero suspendido entre dos grúas sobre la cascada del parque de Barcelona. Sobre este mismo escenario participará un cuadro a base de cuerpos de inocentes, lo que constituirá su último gran "descubrimiento". Dalí niega que su nombre "Salvador" significa que él está predestinado a salvar a la pintura moderna y está convencido de haber descubierto ya la fórmula que conduce a la pintura del futuro.

R. E.



La Virgen del Velo de Rafael Santi, en el Museo del Louvre.





CHARLAS DE TEATRO.—

# De "Noche de Reyes" y de Otras Noches

Por N. YANEZ SILVA

Soy incapaz de contar el asunto de "Noche de Reyes". Creo que muy pocas veces debe contarse un asunto porque éste va derivándose de una especie de materia crítica que debe tratar de poner, el crítico, ante el público. Lo mismo es, relacionado al autor. Ni un genio es capaz de contar bien una obra. Cuanto más simple es, más difícil es su cuento. Y en "Noche de Reyes" puede decirse que se auto-cuenta un cuento. Allí no hay nada, sino sólo una materia teatral que es una brisita de primavera, que es preciso alambicar y, en seguida, darla por gotas al público.

Es muy difícil y antipática la crítica de teatro. Muy difícil. Podría decirse, y con conocimiento de causa, que en todo el mundo, hay muy pocos críticos dramáticos. Interesas y guías. Digas lo que digas, que par de condiciones más extraordinarias!

Gotas de perfume se dan en "Noche de Reyes", burda burlando. "¡Pero si allí no pasa nada!" ¡Precisamente nada pasa, pero eso gusta, agrada, hasta reduce.

Hay un personaje que a mí me enamora, y es Viola, lo "encarnó" una adorable muchacha, que se llama Alicia Quiroga. He dicho encarnó, y lo he puesto entre comillas, porque es palabra clásica, y resobada, de la antigua crítica, que suele ser la más tranquila. Alicia Quiroga es una muchacha muy hermosa. Estas dos palabras, mona y adorable, ¿no dicen nada en crítica? Si, lo dicen todo. No se puede hacer otras cosas, si no se tiene la gracia y la inteligencia para mostrar bien el papel, empleándose a fondo, dentro del oficio. Ese traje que Viola está muy bien llevado, ésta habla con rapidez, dice bien, se mueve con tanto donaire, juega bien, es decir, va de pie, con los pies muy precisamente, y se des-za, y deja al desplazarse, un aroma grato, el que va destilando gota a gota esta obra de poeta y para poeta. Tiene algo de "Noche de Verano" y un poquitin de Hamlet. ¿Hay mixtura más genial? No. Shakespeare hace un punto, pero no permito que veamos la cuerda. En su análisis no quedaría nada. Pero la pompa de jabón sigue su ruta, yendo de un lado a otro del escenario.

—00—

**E**STOY ADMIRADO de mí mismo, cómo yo, un crítico, que soy realista a macha martillo, y que todavía estoy en Sardou, y que lo estaré mientras otro no me haga una obra tan bien confeccionada como "Fedora", de aplaudir esta Noche. Ya lo dijo Sara Bernhardt, por "Fedora", he encontrado mi obra. ¡Y las obras que esa histórica actriz había hecho!

Toda esa muchachada dirigida por Orthous, está muy bien. ¿Qué es estar bien en el teatro? Muy simple: gustar, es decir, gustar cosas que gusten dentro de algo determinado. Copeau habría dicho: ¡disparatado! Pero Jouvét y Baly, habrían puesto un dedo en su boca, y habrían replicado: veamos... veamos... No tanto, porque comprendieron que Copeau era un místico del teatro, y ellos, que buscaban eran un mundo, otro mundo, para vivir, y bien.

Sale Lillo, en el Carranzano, algo suyo como un violoncillo. Qué mejor el monólogo, diré mejor el prólogo. Y el tipo hecho por Parada, con tanto juego y tan donairoso. Y el de Siré, que me sedujo. Recordé un polichinela de tipo cómico que tenía Muñoz Gil, con la boca hueca, al natural, con la boca hueca, al natural, que hacía un polichinela admirable en "Los Intereses Creados". Y Siré hace un tipo aseado, que viene de cierta alcurnia social. También los payasos tienen alcurnia. María Maluenda, con cuánta prestancia como reina. Son exquisitas las mujeres jóvenes cuando hacen mujeres de cierta edad. Como son repulsivas en lo contrario.

Pasé una tarde y parte de una noche, entretenido. Yo, el crítico, por excelencia, realista. Podríamos ya ponernos orgullosos en tener estos teatros. Exprimamos un poco de Ensayo. Pero hay quienes aconsejan la modestia. N. K. S.



Bayadera, de Irma Valencia.

## Exposición Plástica de Irma Valencia

Por Paulina Fernández P.

**E**N TRE LA numerosa concurrencia que asistió a la inauguración del "Taller Latino", distinguiómos la silueta juvenil de Irma Valencia, la talentosa artista que, en esta ocasión, presentó una variada exposición de figuras artísticas.

Los fríos e inertes materiales plásticos, como alambres, papel crepé, lentejuelas, etc., cobran vida en las manos de la autora, como seres reales, que por arte de magia se hubieran detenido un instante, listos para continuar su vida cotidiana.

Sus figuras y grupos, son algo más que simples objetos decorativos. Sus formas están llenas de vida y movimiento, lo grande expresar actitudes de la vida diaria, llenas de contenido poético y penetración psicológica de los personajes.

Allí estaban, en su ambiente, las típicas bolivianas con sus sombreros achataos y sus interminables enaguas; las rústicas japonesas, las exóticas bayaderas, las frívolas vedettes del cancan, las manolas de fustes y las delicadas niñas con sus galanes.

Los grupos infantiles, llenos de colorido, contrastaban en sus actitudes simples de niños que juegan, con las figuras de adultos en las que las costumbres regionales han puesto un sello característico.

Esta maravillosa captación plástica de Irma Valencia, se explica por su natural talento, ya que pertenece a una connotada familia de artistas, y por las oportunidades que le brindó su trabajo como Directora de Escena y Luminotécnica de la Escuela de Danzas del Departamento de Extensión Musical de la Universidad de Chile.

**P. P. P.**  
**THE ABC WORLD AIRWAYS GUIDE**  
**D**E INCALCULABLE valor práctico para todo viajero es "The ABC World Guide", que edita en Londres Thomas Skinner y Co., cuyo último ejemplar, correspondiente al mes de noviembre de 1955, hemos recibido.  
El grueso volumen de esta publicación de más de 600 páginas, contiene itinerarios y tarifas de todas las líneas aéreas del mundo. La cuidadosa información se divide en dos secciones principales. Una de ellas es un índice alfabético de tarifas, y la otra los itinerarios de las líneas aéreas. Estas dos secciones están relacionadas de manera que facilitan sin ninguna complicación, las referencias necesarias sobre cuanta información concebible desee obtener una persona que proyecta realizar un viaje por el aire. Las tarifas por avión de pasajeros están calculadas en dólares y libras esterlinas, como también las de carga y encomiendas. La interesante guía contiene también 12 páginas de mapas con el trazado de las diversas líneas aéreas mundiales.

## DESDE CENTRO AMERICA:

# "La Gritería", Fiesta Típica de Nicaragua

Por ABRAHAM GRIMBERG VILLARROEL

**E**L MEJOR espacio en cuanto a clima, es este mes de diciembre en el hermoso país de Rubén Darío. Ahora los cielos están azules, el sol es amigo, corre brisa fresca. Ya nadie se acuerda del diluvio catastrófico que dos meses antes hizo desbordarse los ríos y crecer los lagos hasta sumergir las viviendas de sus ribes. Nadie piensa tampoco en las jornadas de calor de hornos que empezarán a llegar a fines de enero. Diciembre es un lapso "SABROSO" en el que la "Gritería" y la Pascua cantan poemas de esperanza en el alma nicaragüense. Es el trazo cordial que al tiempo coloca en la vida del trópico hasta más allá del Año Nuevo, para que las gentes renueven su fe en mejores días. Diciembre, viaje de mañanitas doradas y de noches con lunas maravillosas y elegancia de palmeras, es un sembrador de ilusiones.

La "Gritería" se celebra la víspera de la Purísima. Parece ser un acontecimiento propio de este país, que reza y canta con gran devoción a todos los santos. Es una fiesta cristiana que no hemos visto en otras partes y que en vuelve a la ciudadanía en un halo de fervor místico, amistoso y alegre.

La preparación de la "Gritería" empieza a fines de noviembre. Se trata de una novena a la Virgen María, patrona de Nicaragua, que culmina el día anterior al de la Purísima. En los hogares se arreglan altares y frente a ellos la gente de la casa los amigos y vecinos, niños y adultos, entonan diversos cantos con euforia vibrante. Las calles se llenan de los himnos y las plegarias que van cantados en iglesias familiares. Por todas partes estallan cohetes y ascenden voladores de luces.

Así hasta que llega el siete de diciembre, fecha en que los coros y las detonaciones alcanzan su grado máximo en medio del entusiasmo contagioso de toda la ciudad. En Managua la "Gritería" adquiere contornos inolvidables. Este año se celebró en el Estadio Nacional en forma espectacular. Cincuenta mil fe-

ligres cantaron ante un altar monumental, magníficamente iluminado. La noche se embriagó de cantidad de muchedumbre conmovida de amor a la Virgen María. Hay pueblos nicaragüenses que gastan centenares de millones de pesos chilenos en pólvora, con motivo de la "Gritería", y familias que con mucha anticipación reúnen dinero para comprar caña de azúcar, chicha de maíz, bananos, limas, limones dulces y variadas golosinas con que obsequiarán a la gente que llega de visita. Porque en la noche del siete de diciembre, cuando quieto puede entrar a los recintos en que se canta a la Inmaculada. Ahí participa en la adoración tradicional, come, bebe y recibe provisiones que echa en un bolsito. Después sigue su camino bajo la rutilante estrella del cielo, junto a la pirotecnia bullanguera de las calles. Managua, Nicaragua, diciembre de 1955. A. B. V.

## EL COCTEL ATOMICO

**U**N coctel atómico ingerido como cualquier bebida más o menos embriagante, puede servir para curar el bocio y también las papeas.

El profesor Joseph Roblat, sabio investigador de la genética nuclear, de nacionalidad inglesa, pero de origen polaco, bebió recientemente, ante los ojos atónitos de miles de periodistas, un vaso de agua conteniendo una ligera cantidad de "Iodina radioactiva", solución que, según el sabio, cura la dolencia más grave: el bocio.

Roblat, para probar que era una sustancia radioactiva la que ingería, hizo que le pusieran en la garganta un detector Geiger para que registrase con su ruido característico la presencia de radiaciones atómicas. Después de haber estudiado detenidamente esta cuestión, decidió intentar esta experiencia para ilustrar el hecho de que podemos aplicar a nuestro organismo radiaciones atómicas.



TERMINADA LA FAENA de recolección de café, el obrero nicaragüense se prepara para asistir a la "Gritería".

# NAVIDAD EN PARÍS

**L**AS GUERRAS incuban miles de conflictos de todas clases. En una de mis aventuras durante la primera guerra europea en París, tuve la ocasión de conocer a la señorita alemana Klara Nordhaus, o Clara. Esta señorita vivía honestamente en París, desde el año 1908. Cuando la conocí tendría 23 años. Era radiante, de ojos azules, rubia, decidida y atrayente. Hablaba bien el francés y un poco de español. Entre latinos su tipo resaltaba por lo espectacularmente nórdico. Su estatura sobrepasaba la de las francesas. Sus formas eran exuberantes. Antes que escultural era atlética, con andares cimbreados como de resorte. Conoci a Clara casualmente, el año anterior a la guerra. Me fue presentada por la amiga alemana de un chileno muy curioso que vivía largo tiempo en París, llamado Julio Tajuña Vaidivia. Era éste un hombre narigón, alto, ancho de espaldas, con tipo de español antiguo. Su seriedad facial engañaba. Era casado en La Serena, Chile. Hacía diez años, tomaba el té con su esposa en la provinciana tranquilidad serenseña, cuando de pronto se puso de pie y dijo: "Espérenme un rato. Voy a la esquina y vuelvo". Salí y no volví más. Se fue a París. Su mujer le esperó 30 años, hasta su muerte. Julio Tajuña vivía en París en la calle Bergère, a la aventura. Ejercía extraños oficios fáciles. Entre otros era gancho de clubs de juego. En su tarjeta personal ponía "ingeniero de minas". Se decía representante de minas de cobre y de oro. En la antecámara de su habitación, sobre una mesa, se veían compases, piedras minerales, un microscopio y un globo terráqueo en su pedestal. Era un falso cientista. Después de haber arruinado a una vieja inglesa con promesas de matrimonio, se encontraba gustoso en la compañía de una chiquilla alemana a la que llamaba Gert. Esta Gertrudis había ejercido de niñera en el Parc Monceau. De buen cuerpo y lindo cutis, con cara regular y un poco

masculina, afeccionada por su protector, se hacía pasar por hija de un Rittergutbesitzer, especie de lord alemán. Ella y Clara me demostraron simpatía, especialmente cuando las llevé a conocer los excelentes restaurantes germanicos de París que estaban fuera de sus precios. Estos eran el Vienés, Spiess, en el bulevar Montmartre, y el Zimmer.

Clara Nordhaus producía visible impresión en cuantos sudamericanos la conocían. A Clara no le agradaban estas impresiones por cuanto descubría en ellas el aspecto de codicia sexual. Parecía francamente buena, servicial y emotiva. La atraían los conciertos, las clases de filosofía en la Sorbona y el teatro. Daba clases de piano y de alemán a señoritas del barrio de l'Étoile y del Parc Monceau. Desde una vez que vio una representación de la Rejane quedó prendada del teatro. Tomó lecciones de maneras y de dicción en casa de una vieja actriz. Esto pasaba a fines de 1913. Cierta tarde de mayo, en la *Chope d'Alsace*, donde se encontraba, me llamó a su mesa, me presentó a una compañera alemana como ella, llamada Lisel, y me dijo con mucha seriedad: "No veré más al señor Tajuña ni a Gert. No me agradan. Ella se hace pasar por gran señorita y no tuvo *Kinderstube*. Me parece que cada cual debe ser lo que es sin aparentar. Dijo esto como si hubiera dicho una profesora a su alumno.

No la vi hasta el año 1914, en marzo, cuando París se estremecía con el asesinato de Calmette. Me asombró cuando me dijo que había conocido a don Juan de Dios Caldera, hombre eminente de la colonia chilena, y que era su secretaria. Don Juan de Dios podía tener entonces 70 años. Era un hombre grueso, de barba blanca, aficionado a las mujeres y a la buena vida. Ex senador, influyente y rico, vivía con lujo en la calle de Pergolèse. Supuse que este viejo vividor no sería indiferente a la estampa llamativa de Clara.

—¿Está contenta en su nuevo empleo?, le pregunté.

—Sí. Me sirve para estudiar costumbres sudamericanas, respondió muy seria.

—¿No se ha enamorado todavía?

—Sí. Estoy enamorada, terriblemente enamorada.

—¿Se puede saber de quién?

—¡De Alemania!

Dijo así con expresión cambiada. Sus ojos eran otros. En seguida añadió:

—Ustedes piensan solamente en el amor sexual. Me confieso que se había empleado en casa del señor Juan de Dios Caldera, porque parecía un caballero.

—Me equivoqué —dijo—. Su señora y su hija son respetables. Ellos no. Su señora es una santa. El y su hijo valen poco. Ambos me han declarado que me aman. ¿Son así todos los caballeros de su tierra?

Le respondí que se echaba a perder en París. En

seguida cometí la indiscreción de preguntarle si acaso le gustaba Daniel Caldera. Esta pregunta la irritó. Se puso roja, y dijo:

—Ustedes están siempre pensando en amor sexual. En ese sentido, no me gusta ningún sudamericano —respondió iracunda—. Tienen los pies y la cabeza pequeños. Yo no pienso todavía en el matrimonio. Además, este Daniel es un niño tonto. Lo maneja una mujer que podría ser su madre. Se llama Colomba, es de Corcega, y yo no quisiera ser enemiga de ella. Además, es hijo de mi patrón. No me hable más de eso.

Clara se expresó con energía y honorabilidad.

Yo había conocido a Daniel Caldera, muchacho rico, de aspecto amorpho. Se paseaba con una mujer gruesa, como de 50 años, llamada Colomba. Actriz retirada del Varietés, vio en Daniel un "último rayito de sol", como suelen decir. Era Daniel uno de tantos criollos de París. Las relaciones de Clara Nordhaus con la familia Caldera se prolongaron hasta que llegó la guerra.

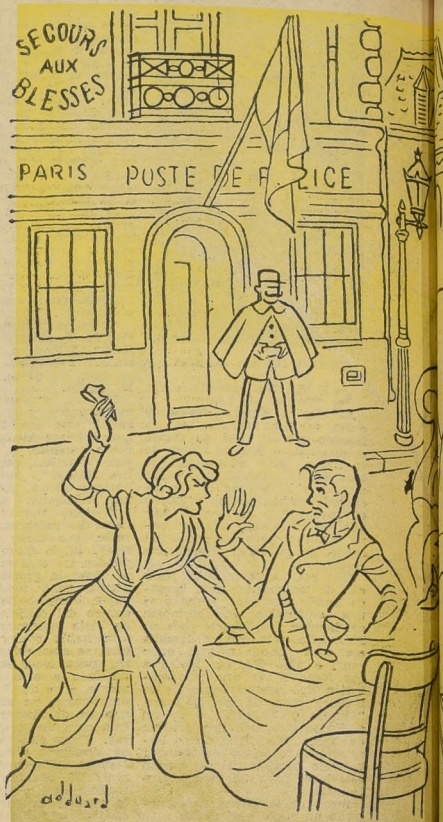
Vi pasar a París en un vertigo de la paz a la guerra. Vi desaparecer de un golpe ese mundo que sólo ahora podemos apreciar, y que llamamos *l'avant guerre*. Yo sabía entonces con Chiffon, mi última amiga de París, era la ternura y el encanto de las calles personificado. El día anterior al estallido de la guerra, fui con ella al Bosque. Vi cómo se fue el sol tras de un encaje de árboles en un cielo primero rosado y después con un velo de color violeta. El crepúsculo fue muy largo, casi detenido en un esfuerzo para durar. Último crepúsculo de belleza incomparable.

Los alemanes invadieron a Bélgica el 2 de agosto. París entró esa noche en violenta ebullición. Recuerdo que encontré en la plaza de la Ópera a Armando Hinojosa, José Ferretti, Hurtado Borne y la amiga de Hinojosa. "No hablemos en español", dijo Hinojosa. "El buey bravo en tierra ajena se hace manso".

Tenia razón, porque el público francés era una fiera. Había comenzado el asalto a los negocios alemanes a la vista de la policía. El público, súbitamente enloquecido, gritaba: ¡A Berlín! Otros, los socialistas, cantaban: ¡Abajo la guerra!

Cuando quedé solo en el *maremagnum*, me encontré frente al saqueo del restaurante Vienés. Vi caer por la ventana el busto del emperador Francisco José. *Totum revolutum*. Poco más lejos, donde estaba la tienda Klein, una mujer simpatísima me convidó, con los ojos, a saquear. Llevaba un saco lleno.

La guerra cambió todo. En los bolsillos, los cantantes lujosos de oro y las *tunes* de platinilla se transformaron en mita serables billetes. Con el oro se fue la buena educación. El último tren para Berlín se llevó a los alemanes y los austriacos. Mujeres alemanas, entre otras la amiga de Tajuña, regresaron a su tierra. Otras se casaron rápidamente y sin amor. Con el primer oro que... El dueño alemán... se arrojó por el balcón y se mató.



El agua de Colonia se llamó agua de Lovaina. El Gobierno partió a Burdeos. De Chile mandaron dinero fiscal para reparar a todos los chilenos que desearan regresar. Yo no me acogi a dicha caridad. Tajuña y otros aceptaron. Vendieron los pasajes y se quedaron. Durante la primera arremetida alemana hasta la Marne, París quedó convertido en apacible aldea. Una tarde encontré a Tajuña en el Bar de la Paix, vacío. Estaba acompañado por una niña rubia. No podía ser Gert. Era otra, era otra alemana, mejor que Gert, rubia y bien vestida.

—Me casé —dijo—. Te presento a mi mujer, Elsa Linke. Hice un rápido cálculo mental. Elsa Linke sería una institutriz que quedó a la deriva en 1914.

Tajuña dijo, en seguida: —Clara Nordhaus se casó con Daniel Caldera, después de la muerte del padre de este. Ahora viven en el Hotel Wagram.

—¿Y Colomba, la otra mujer de Daniel? —le pregunté.

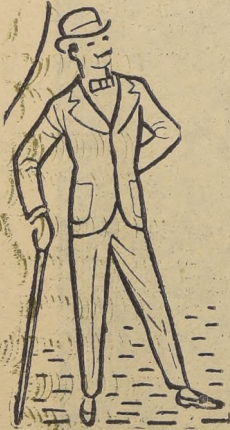
—Está desesperada. Dice que Daniel le debía su educación y hasta dinero. Era su gigoló.

Me despedí de Tajuña y pensé: "Estas alemanas se han casado con sudamericanos para poder quedarse en París. Clara Nordhaus no ha podido amar a Daniel Caldera. Seguramente se la casó porque el muchacho tiene

dinero y pasaporte diplomático. Según ella, a nosotros nos falta *gemutlichkeit*."

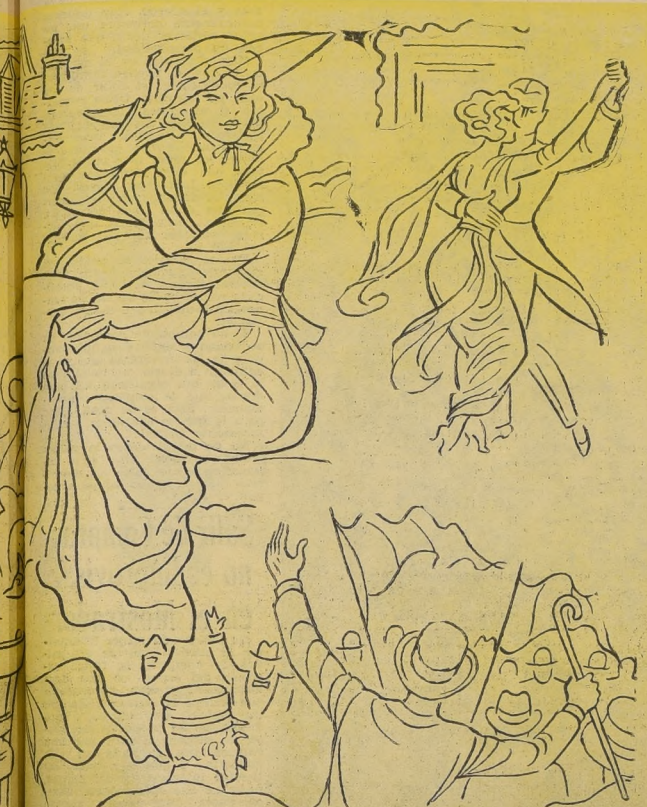
La vida para los civiles en París era peligrosa. A la menor dificultad el civil, y más si era meteco, era tratado como la última mugre. Algunos chilenos, como D. Rafael Sotomayor, eran *germanofobos*.

A fines de 1917, en diciembre, recibí una invitación para la cena de Navidad, o *reveillón*. Me extraño sobremanera por cuanto yo vivía alejado de la "colonia". La invitación, provenía de un vagamente conocido centroamericano, jugador y aventurero, con fama de millonario. Se llamaba Pedro Lucas. Había sido socio del jugador griego Zographos y vivía con una griega a la que llamaban Kalista. Medité bastante y al fin decidí ir. Lucas vivía en la calle de Tremoille, muy corta, entre los Campos Eliseos y el Trocadero. Kalista había sido *euveure* en el Círculo Mediano. Sacudí el viejo smoking y me lo puse. Me dije: "voy a ver en qué para esto". La situación militar de los aliados era mala. Clemenceau había llegado al poder mediante preso a Caillaux, fusilando a Bolo y a Mata Hari. París era el propugnáculo de la latinidad, del derecho y de la justicia. Rechazaba por lo tanto, a cuanta persona o cosa le estorbaba. Recuerdo que el día anterior



# EN 1917

## Por JOAQUIN EDWARDS BELLO



griega Kalista se iba por una puerta del fondo, como en el teatro cuando la prima dona termina de actuar. Una dama, obesa, morena, lanzó un grito. La angustia se pintó en sus ojos.

—No saldrá nadie. Hice cerrar las puertas, añadió con voz segura el señor Lucas.

—Nos han encerrado, dijo la exuberante Dora, medio borracha.

—Como a ratas, dijo Magdalena.

En ese terreno resbaladizo nos sentimos deslizar todos. Nada mejor que un susto para espantar a la borrachera.

Lo que pasó desde ese momento sobrepasa la realidad. A veces lo verdadero no parece verosímil, dijo Boileau.

El señor Lucas, esta vez con voz de trueno, ordenó que habláramos solamente en francés. Magdalena continuó hablando en voz baja en español.

—¿No entiende? ¡A usted le digo, señora! ¡Estamos en Francia y no en su tierra!, rugió el señor Lucas.

Magdalena saltó con ferocidad y le respondió en mejor francés:

—¡Cochino! ¡Te conozco! ¡Soy más francesa que tú! ¡Soy dos veces francesa porque soy bretona! ¡Cobarde!

Gran mujer esa Magdalena. Gran francesa como moneda de oro de antes de 1914. Todos estábamos asustados. La alemana Clara Nordhaus mostraba una expresión de calma teatral. El doctor Cantalapedra, altivo y retador, se parecía al torero que se pone de rodillas, de espaldas al toro. Clara se indignaba interiormente por haber acudido a esa encerrona. Acusaba de ello a la tontería de su marido que el señor Lucas había utilizado. Aparecieron como por ensalmo otras personas del París cosmopolita y turbio, como el bulgaro Caponoff, sefardita, a quien yo creía muerto. Padecía una tisis incurable y era un esqueleto vestido. Traté de hablar con Caponoff y me quitó el cuerpo. La reunión se había desdoscido. Era como en los cuentos de brujas cuando se hunde el piso y caemos en una cueva mortal. La dama boliviana lloraba. Era madrina de un soldado zuavo. No comprendía lo que pasaba. Clara descubrió con tortura la cara de Colomba. No había otra cara tan tranquila, casi victoriosa, como la de Colomba, sin el pendiente. Ella era la acusadora y la robada.

—¿Un pendiente perdido? ¡A mí me van a contar eso!, dijo Magdalena con calma. ¡Esa Colomba es una poule del Cyrano!

Esta imprudencia turbó a su marido. Era mejor torear la situación con majestad. Todos habían comprendido ya la verdadera intención de esa cena terrible. La apoteosis del desastre consistió en la llegada de dos hombres y dos mujeres vestidos simplemente. Se acomodaron en el

tro. De negro con cuellos blancos. En una noche que el mundo dedica a la familia y al hogar eran tétricas. Nos hicieron desnudarnos por turno en un cuarto interior. Nos quitaron los papeles. La operación duró algunas horas. Tajuña se ajustaba gravemente los calzoncillos.

—Me he visto en otras, con tipos peores que tú, gritó Magdalena al señor Lucas, ¡Y no les tuve miedo! ¡Eran más decentes que tú! ¡Y en noche de Navidad! ¡Cochino! ¡Cochino traidor!

—En el puesto de policía dirás eso, repuso el señor Lucas, tembloroso de ira.

—¡Calle!, decían las damas sudamericanas a Magdalena. ¡Calle por favor!

Al suplicio de oírse se una el de desnudarse. Magdalena comprendía que todo eso era una farsa. Querían solamente los papeles. Colomba gozaba con la certidumbre de que Daniel y Clara no partirían a España.

Cantalapedra adivinó tanto odio y exaltación en los ojos de Magdalena, que temió. Tuvo miedo que repliara algo que le vío hacer en Santiago. En el Zeppelin de la calle Bandera se sacó un zapato y le pegó en la jeta a un matón. Sonó como cohete.

—Vamos Magdalena, no discutas. No estamos en Chile. Esto pasará.

—¡Ojalá, dijo ésta, sin hacer caso, dirigiéndose al señor Lucas. Mi marido es cirujano en un hospital de guerra y yo trabajo en el obrador del marqués de Casa Riera, al servicio de Francia. ¡Vive la France!

—¡Basta!, gritó el señor Lucas, pálido de impaciencia.

Así transcurrió aquella noche de Navidad. De día claro nos llevaron como un rebaño al Poste de Police, Liberté, Egalité, Fraternité, donde nos interrogaron entre las prostitutas y ramos recogidos entre la nieve. El allanamiento en el cuarto de Clara Nordhaus dió resultados negativos. Clara y su esposo partieron a España con prohibición para regresar.

J. E. B.



por la calle, en un momento más enormes torbellinos de viera en ellos. Era un regalo de despedida para el ejército alemán.

Lucas en un palacete escondido. El comercio encontraba situado en la planta baja. Fue previsible a parte de la conchocina. La señora Kalistina hermosa mujer de cabellos negros como enormes esmeraldas. Foco a poco se iba formando en mí la idea de una invitación encerrada en un sobre.

Las primeras noticias me turbaron sobremanera. No estaba habituado a los cocktail. Ahí vi a una dama de la colonia sudamericana. Me llamaba como yo me llamaba.

Después del cuarto de baño ya nada pudo hacer. Se oyó ese zumbar de las reuniones sociales con bebidas. Conocí a no pocos. Conocí a mi mujer, Daniel Olinda, Julio Cantalapedra con su señora, Norrubiera y otros.

Clara Nordhaus me miró con curiosidad antes de salir. Era como si confesara una falta.

Magdalena a España esta vez me dijo.

—¿A España? —No, me dije citronen alemán. Me gustaba algo más gruesa. Y sin poder disimular

lar su calidad de alemana. Algo en el peinado y en el vestido.

Pensé que Daniel había sido un excelente partido para una alemana perseguida en París.

Alguien tocaba en el piano la primera música que traje Gaby Delys de Norteamérica. Era muy alegre. Tajuña se acercó y me dijo al oído:

—Ahí está Colomba, Daniel vive tan embobado con Clara que no la ha notado.

—¿Cuál es Colomba?

—Esa —me dijo—, la del pendiente. Efectivamente. En un rincón, junto a la colección de abanicos del señor Lucas, vi a Colomba. Casi bonita, considerablemente remozada, lucía un rico pendiente en el pecho. Tenía el pendiente la forma de una pera grande como un puño.

La fiesta, que empezó de manera distinguida y circunspecta, degeneró un poco. Las bebidas no me parecían corrientes. El volumen de las voces aumentaba. Me acerqué a Magdalena, la mujer del doctor Cantalapedra. Era ésta una francesa de las que traje a Chile la "trata" antes de 1910. Las llamaron "miquits". Se enamoró del doctor Cantalapedra, español al servicio de la marina de Chile. Se casaron y los

pidió la guerra en el Hotel Duperré, calle Duperré. Hablaba familiarmente de Valparaíso.

Conversando con ella me olvidé de la fiesta. Mentalmente estábamos en Valparaíso, en verano en la Pasadita Florida. Confesó que se enamoró de Cantalapedra cuando le vio con el uniforme de marino. Ella era bretona. Cantalapedra era delgado, pequeño y pálido. Tenía lombra solitaria y era de Valladolid. Magdalena estaba mareada. En cuanto terminara la guerra regresaría a Chile. Me sentía bien con ella. Me daba confianza. Había vuelto a encontrar a Chile de manera inesperada. Lo que menos podía esperar ocurrió poco después. Algo que nos dejó estupefactos y que ocurre sin embargo en esa clase de reuniones mezcladas.

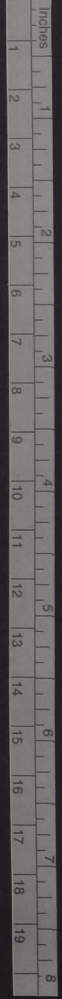
El señor Lucas, dueño de casa, apareció con cara grave en medio de todos. Estaba como súbitamente desarraigado de nosotros. Pidió silencio, miró a derecha e izquierda, y dijo con la voz cavernosa.

—Tengo el sentimiento de decir que ha desaparecido el pendiente de una dama.

—Un... que... un... —¿Qué ha dicho?, preguntó Magdalena.

—El pendiente de la señora Colomba se ha perdido.

En ese momento vi que la



# MUERTE EN NOCHEBUENA...

(DE LA PRIMERA PAGINA)

—¿Se da cuenta de lo que me he hecho? —me dijo con voz ronco.

—Ahora tendré que empujar sus cosas de nuevo. Me cansa, pero tendré que volver a hacerlo... sólo por su culpa.

—Eso es cosa suya, Celia. —le respondí fríamente. —Usted —dijo—. Viejo loco. Debí ser usted junto con ella cuando yo.

Dejó caer rápidamente mi bastón sobre su hombro y la sentí pegar un respingo a su contacto.

—Como abogado suyo, Celia —dije—, le aconsejo que sólo ejercite la lengua cuando fueré responsable de lo que dice.

La mujer no habló más, pero me aseguré de tenerla bien a la vista hasta que me hallé nuevamente en la calle.

Desde la casa de los Boerum hasta el Bar de Sharp sólo se tardaba unos pocos minutos, caminando, y yo cubrí la distancia a buen paso, apreciando pienamente el frío aire invernal que azotaba mi rostro. El se hallaba solo tras el bar, ocupado en sacar brillo a los vasos y al verme entrar me saludó cordialmente.

—Felices Pascuas, doctor —dijo—. —Igualmente —respondí, viendo como colocaba una botella y dos vasos sobre el mostrador del bar.

—¿Usted tan seguro como las estaciones, doctor? —dijo Al, sirviendo la bebida. —Lo esperaba.

—Bebamos a nuestra salud y Al dijo apoyándose confidencialmente en el bar.

—¿Viene de allá? —No. —¿Vi a Charlie? —Sí. —Y a Celia.

—Bueno —dijo Al—, eso no tiene nada de extraordinario. Yo también la he visto cuando viene a hacer sus compras. Pasa casi corriendo con la cabeza baja, cubierta con un chal negro, de tal forma que parece que la fueran persiguiendo. Y a lo mejor es así no más.

—La persiguen los recuerdos —dije—. —Pero Charlie, ése sí que es raro. Nunca lo veo más por esos sitios. —Le dije que me diera un dato sobre él.

—Sí, se lo dije. —Y él, ¿qué contestó? —Nada. Celia en cambio me hizo saber que no era propio que él viniese aquí, estando de luto.

Al lanzó un silbido bajo y expresivo e hizo girar un dedo que llevó a la frente.

—Dígame, ¿le parece prudente que se hallen siempre juntos y solos? Me refiero a qué tal como están las cosas y dada la forma de pensar de Charlie, podría suceder algo malo nuevamente en esa casa.

—Por un momento pareció que iba a ocurrir esta misma noche —dije—. Pero pasó.

—Hasta la próxima —dijo Al—. —Yo estaré allí.

Al me miró y meneó la cabeza. —Nada cambia en esa casa —dijo—. Nada absolutamente. Por eso es que uno puede predecir lo que sucederá. Así es como pude saber que usted estaría afuera frente a mí, hablando de ellos.

Aún podía sentir el olor a madera podrida en las aietas de mi nariz, y sabía que pasaban muchos días antes de poderme sacar de mis vestidos.

—Este es un día que me agrada borrar del calendario en forma permanente —dije—. —Y dejarlos solos con sus problemas. Es lo que se merecen.

—No están solos —dije—. Jessie está con ellos. Siempre estará con ellos hasta que la casa y todo lo que hay en ella desaparezca.

Al frunció el ceño. —Es la cosa más extraña que haya sucedido en esta ciudad. La casa siempre en tinieblas, ella corriendo por las calles como si algo la persiguiera y él echado en esa habitación contemplando únicamente las paredes... ¿cuándo fue que Jessie sufrió esa caída?

Moviendo un poco los ojos pude ver en el espejo que había tras Al el reflejo de mi rostro, un rostro que mandaba y un tanto incrédulo.

—Hace veinte años —me ofendí—. —¿De justo veinte años esta noche.

ella corrió hacia la puerta interceptándome el paso.

—Se da cuenta de lo que me he hecho? —me dijo con voz ronco. —Ahora tendré que empujar sus cosas de nuevo. Me cansa, pero tendré que volver a hacerlo... sólo por su culpa.

—Eso es cosa suya, Celia. —le respondí fríamente. —Usted —dijo—. Viejo loco. Debí ser usted junto con ella cuando yo.

Dejó caer rápidamente mi bastón sobre su hombro y la sentí pegar un respingo a su contacto.

—Como abogado suyo, Celia —dije—, le aconsejo que sólo ejercite la lengua cuando fueré responsable de lo que dice.

La mujer no habló más, pero me aseguré de tenerla bien a la vista hasta que me hallé nuevamente en la calle.

Desde la casa de los Boerum hasta el Bar de Sharp sólo se tardaba unos pocos minutos, caminando, y yo cubrí la distancia a buen paso, apreciando pienamente el frío aire invernal que azotaba mi rostro. El se hallaba solo tras el bar, ocupado en sacar brillo a los vasos y al verme entrar me saludó cordialmente.

—Felices Pascuas, doctor —dijo—. —Igualmente —respondí, viendo como colocaba una botella y dos vasos sobre el mostrador del bar.

—¿Usted tan seguro como las estaciones, doctor? —dijo Al, sirviendo la bebida. —Lo esperaba.

—Bebamos a nuestra salud y Al dijo apoyándose confidencialmente en el bar.

—¿Viene de allá? —No. —¿Vi a Charlie? —Sí. —Y a Celia.

—Bueno —dijo Al—, eso no tiene nada de extraordinario. Yo también la he visto cuando viene a hacer sus compras. Pasa casi corriendo con la cabeza baja, cubierta con un chal negro, de tal forma que parece que la fueran persiguiendo. Y a lo mejor es así no más.

—La persiguen los recuerdos —dije—. —Pero Charlie, ése sí que es raro. Nunca lo veo más por esos sitios. —Le dije que me diera un dato sobre él.

—Sí, se lo dije. —Y él, ¿qué contestó? —Nada. Celia en cambio me hizo saber que no era propio que él viniese aquí, estando de luto.

Al lanzó un silbido bajo y expresivo e hizo girar un dedo que llevó a la frente.

—Dígame, ¿le parece prudente que se hallen siempre juntos y solos? Me refiero a qué tal como están las cosas y dada la forma de pensar de Charlie, podría suceder algo malo nuevamente en esa casa.

—Por un momento pareció que iba a ocurrir esta misma noche —dije—. Pero pasó.

—Hasta la próxima —dijo Al—. —Yo estaré allí.

Al me miró y meneó la cabeza. —Nada cambia en esa casa —dijo—. Nada absolutamente. Por eso es que uno puede predecir lo que sucederá. Así es como pude saber que usted estaría afuera frente a mí, hablando de ellos.

Aún podía sentir el olor a madera podrida en las aietas de mi nariz, y sabía que pasaban muchos días antes de poderme sacar de mis vestidos.

—Este es un día que me agrada borrar del calendario en forma permanente —dije—. —Y dejarlos solos con sus problemas. Es lo que se merecen.

—No están solos —dije—. Jessie está con ellos. Siempre estará con ellos hasta que la casa y todo lo que hay en ella desaparezca.

Al frunció el ceño. —Es la cosa más extraña que haya sucedido en esta ciudad. La casa siempre en tinieblas, ella corriendo por las calles como si algo la persiguiera y él echado en esa habitación contemplando únicamente las paredes... ¿cuándo fue que Jessie sufrió esa caída?

Moviendo un poco los ojos pude ver en el espejo que había tras Al el reflejo de mi rostro, un rostro que mandaba y un tanto incrédulo.

—Hace veinte años —me ofendí—. —¿De justo veinte años esta noche.

# Ventana de la Moda

Por MADAME TOVARECH



**S** ENCILLO y muy original es este vestido de seda floreada, presentado por Pierre Balmain. Se elegirá, de preferencia, fondo blanco con flores grandes agrupadas como en ramos, para poder obtener el efecto en la blusa, que va drapada de manera que el blanco se pierda, dejando a la vista únicamente el floreado. El drapado de la blusa está modelado en diagonal hacia el hombro izquierdo, dejando al descubierto los hombros y la espalda. En el hombro derecho, solapando un tirante chico, y partiendo desde debajo del drapado que cubre hasta la espalda. La falda de godet redondo, dando una línea sencilla, por cuanto toda la originalidad está en la blusa. — M. T.

# La Moda Para Este Verano Será de Línea Irresistible

**E**N EL VERANO todo contribuye a dar a la ciudad un encanto especial: el cielo claro, las flores de los jardines, el sol brillante y la belleza de las mujeres. En las calles y avenidas se cruzan una especie de ballet, los vestidos claros, y los sombreros de paja cuyos colores alegres cantan bajo el luz estival.

Este año, la moda ha sabido hacer irresistibles los vestidos femeninos. Son simples de líneas y de preferencia escuadros en algún imprimé o telas de tonos vivos o pastel. El corpiño aparece escotado ampliamente a lo ancho y sin mangas, en oposición a las faldas anchas y recogidas o plisadas, que abundantes fustas sostienen y abultan.

Aparecen los vestidos estrechos, acompañados siempre de saquitos indispensables, que simulan el escote, muy prácticos para las ocasiones en que este y la falta de mangas no deba notarse. Son estos sacos o menudos sin cuello y sin botones. En estos vestidos estrechos, el falde es de gran importancia, yendo por lo general muy ceñido, con corsetes que suben hasta el busto.

La proximidad de las vacaciones y con ellas los días de calor, repercuten sobre la moda en la ciudad y parece que el cuerpo rechaza todo lo que pueda incomodar o ajustarlo. Sin duda es por esto que resulten preferidos los estilos camisa, plisados o no, de seda ligera, lino o piqué. El blanco triunfa siempre, ya sea solo o acompañado de notas de color vivo. Sobre la piel bronceada, el azul cielo y el rosa pálido añaden el toque de elegancia que ya sea en los sastrés, conjuntos y vestidos de mediodía.

También los zapatos, las pletinas de adorno, como pulseras, y collares de múltiples vueltas, tienen repartos en elegancia y refinamiento femenino.

Los pantalones corsario, en imprimé o no, los shorts más o menos largos y las ropas de baño con o sin falda, todo de moda. Y en fin para reunir en las tardes o bailar al aire libre en las noches, lindos trajes de amplias talas modeladas una silueta dégada.

# HERMOSURA Y PERSONALIDAD

Cuando a una mujer le regalan una tela, piensa inmediatamente en la hechura que le concederá elegir y en qué accesorios quedarán mejor con su color. En particular, si elige bien, evidencia poseer personalidad. Otro tanto puede decirse de la cara y el cuerpo. Hay mujeres naturalmente hermosas, que no saben serlo; es decir, que carecen de personalidad.

Hay elementos en el ser humano que no pueden cambiarse ni modificarse: el color de los ojos, por ejemplo. Otros requieren si se desea modificarlos, procedimientos costosos y hasta peligrosos. Una mujer inteligente, personal, utiliza, para magnificarse, los tonos que armonizan bien con esos elementos inalterables. Las cejas claras, por ejemplo, deben ser acentuadas con una débil línea de lápiz, evitando, desde luego, que formen contraste violento con el cabello.

En los masajes se tendrá cuenta el golpeo de la zona del mentón, la barbilla, practicado con el borde de ambas manos, en forma más o menos acentuada.

Tiene por objeto conservar su sedosidad y delicadeza, liberándolo de las impurezas que se le agregan al discurrir, y también de la grasa que significan los productos que se emplean cotidianamente. Esto es de gran valor para lo que se considera intrínsecamente belleza.

No ha de olvidarse la sesión gimnástica destinada a la siesta, eligiendo entre los ejercicios que mejor se adapten según el físico.

# Salir de Compras no es Improvisar en el Mostrador

**CUANDO** una mujer le anuncia su marido que ese día saldrá de compras, la típica reacción del esposo es una desalentada expresión aprobatoria que resume la intranquilidad de los gastos eventuales. Pero anunciado al propósito, la mujer se dispone a salir por una extensa lista marcada en la memoria. Y que toca todas las tiendas interesantes del centro, lugar al que va en un automóvil. Ella anota en papel alguno (aunque fuera la esquina de un sobre), la lista de sus compras, confía en su memoria. Y así, en ese día señalado por el Destino —adverso para su conyuge—, emprende su notable aventura.

He aquí que ya se encuentra en pleno hormigueo ciudadano y las visitas a las tiendas se suceden. En cada una de ellas, una atenta y diligente vendedora le ofrece todo cuanto se pueda imaginar y ella pide un sinnúmero de artículos y productos que termina por no comprar, dejando en la estantería sumida en un mar de confusión y mercadería. Lo cual indica una descortesía de parte de la cliente que necesita el trabajo de la vendedora por simple impulso, capricho o por esas oscuras razones que la razón desconoce.

Cuando vamos de compras, pensemos y ordenemos nuestro así. Detallemos en un papel exactamente lo que necesitamos. Lo cual nos evitará la adquisición superflua de muchas cosas —separas que precisamos para facilitar nuestra tarea y convertirnos en víctima de la indecisión de que hacemos gala.

# CONSEJOS UTILES

- ★ Para conservar la blancura de las manos es muy conveniente el masaje, pues la circulación de la sangre es de especial importancia en las extremidades.
- ★ Los palos de tejer que se rompen pueden volver a servir sacándoles con un tarjador nuevamente punta.
- ★ Los pianos deben limpiarse interiormente con frecuencia, pues evita la polilla y corrosión de cuerdas.
- ★ Para la ropa de algodón blanca y de color firme de las guaguas, use agua enjabonada bien caliente.

EN NORUEGA, se ha adiestrado a un equipo de focas, que son utilizadas en salvamentos cuando un barco, por haberse internado en los escollos que dificultan la entrada del fiord, da señales de peligro, se amarra a las focas una soga, los animalitos nadan rápidamente hasta el barco, y luego los tripulantes pueden llegar a tierra uno a uno, por medio de la soga que llevó la foca.

A un sastre de Londres le ha llegado un cheque de 40 libras esterlinas enviado por una mujer de Liberia, Africa, ordenando la confección y el envío urgente de diez faldas de diversas medidas.

En Oosterville, Georgia, EE. UU., un hombre se ha hecho construir una casta de dos pisos con todas las ventanas circulares, así como la putería.

El mundo occidental saca su unidad propia de su patrimonio cultural del cristianismo y de las antiguas civilizaciones de Grecia, Roma e Israel... Esta unidad definida por valores culturales comunes constituye el verdadero vínculo entre todos nosotros". Del poeta T. S. Eliot.

Se ha observado que de 100 artistas cogidos en el acto, 60 llevaban el impermeable sobre el brazo izquierdo: sirve para "lapar" mientras la mano derecha "trabaja".

# DE AQUI DE ALLA

EXISTEN TALLERES especiales para la extracción de la semilla de la uva, de la que se saca un aceite, parecido al aceite de oliva, rico en vitamina P, llamada vitamina de la piel, y algunos farmacéuticos lo usan para sus fórmulas.

LA TARTAMUDEZ depende de una falta de armonía entre la acción de los músculos, principalmente los que hacen expeler el aire por la laringe, y los músculos del arificio por el cual se escapa, con los cuales se modula el sonido en forma de palabra.

Se atribuye a Porfirio Rubirosa la reflexión siguiente: "Me es imposible trabajar, pues no tengo tiempo para ello."

EN LU-LANG, en el Turquestán chino, se ha encontrado un pedazo de papel con la fecha escrita en caracteres chinos, lo que demuestra que pertenece al año 264 de nuestra era. Este es el más antiguo impreso que se conoce.

Stendhal alimentó secretamente el deseo de llegar a ser un gran poeta. Esbozando una especie de autorretrato, el autor de "El rojo y el negro" escribió: "El prosaismo reina en sus versos sin acordes". Trátese de la primera línea de un poema de Stendhal recientemente descubierto por Del Litto.

Comentario de un columnista de Washington: "Los franceses dicen que a los árabes el 'self government' no les iría bien en Africa. Los franceses hablan por experiencia. Ellos mismos lo han ensayado en vano durante varios años en Francia."

LAS CAMPANAS de todas las iglesias cristianas repicaron al mediodía desde el año de 1546, para conmemorar, por orden del Papa Calixto III, el triunfo que obtuvieron aquel año las fuerzas húngaras de Juan de Hunyadi sobre los ejércitos turcos, en la batalla de Belgrado.

El modisto Harry Reinick ha dicho: "Las modas de las mujeres pueden cambiar, pero los modelos son siempre los mismos."

# DICK TRACY



COMO MEDICO FORENSE OBTUVE PERMISO PARA EXAMINAR LOS REGISTROS

**PATRULLA JUVENIL**

VENTANA POR LA QUE ENTRÓ EL CRIMINAL

CALA PAQUETE PROTEJE LAS HUELLAS

PROTEJAN LAS HUELLAS DEL CRIMINAL HASTA QUE LLEGUEN LOS DEL LABORATORIO PARA HACER LOS VACIADOS EN YESO

SI EL ORGANISTA TENTA RAZÓN, ESA MUJER ECHO UNA PISTOLA EN EL SARCOFAGO... AQUI ESTA...

NO HAY NINGUNA HUELLA...

ES UNA MUJER MUY LISTA...

UNA PISTOLA DE RESORTE... LA ENCICLOPEDIA DICE QUE SOLO EXISTEN UNA DOCEANA DE ELLAS

¡AH! DOS PIEZAS MAS DE RAICES VENENOSAS!

TENEMOS QUE TENER CUIDADO, EL VENENO MAIO UNA RATA EN 2 SEUNDOS

HUM... TIENE UN RESORTE TAN FUERTE QUE DISPARA UNA BALA DE MADERA

AQUI ESTA EL PEDAJO DEL PROYECTIL QUE MATO A GEORGE OZONE

LAS IMPRESIONES DEL RESORTE SERAN DE VITAL IDENTIFICACION

¡QUE RESORTE MAS FUERTE!

SWAD

MENTRAS, EN UN LUGAR, EN LA COSTA

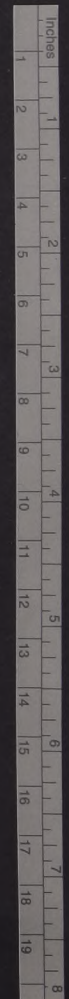
¡CAYA!

PELO CINA, EMPIA DICE QUE EDINELO ETA ENTERRADO CERCA DEL MONUMENTO, ALLA...

¡CAYA!

CHESTER GOULD

1007



MUSA

Sor Juana Inés de la Cruz, la poetisa mexicana del siglo XVII, fue llamada por sus contemporáneos "la decima musa", y también Fenix de México. Rica de sensibilidad, de inspiración, de gracia lírica que trasciende una delicada femineidad, escribo obras dramáticas en las que se advierte la influencia de Calderón y poesías que se han hecho populares, especialmente aquella titulada "Contra las injusticias de los hombres al hablar de las mujeres", y a la cual pertenece la estrofa famosa:

¿Cuál será más de culpar,  
aunque cualquiera mal haga:  
la que peca por la paga  
o el que paga por pecar?  
No obstante, su popularidad

hoy se discute el valor literario de estos versos de Sor Juana Inés.

FELICIDAD

Uno de los medios más eficaces para ser feliz, es el de evocar los buenos momentos del pasado.

CAFE

El primer café que fue introducido en Europa procedía de Arabia y de Abisinia.

ALTURA

La estatua de la Libertad que hay en Nueva York mide, desde la base del pedestal al extremo de su antorcha, 93 metros.

PREFERENCIA

Los pescadores gallegos, que tan abundante y rica pesca obtienen, prefieren para su comida el bacalao seco al pescado fresco.

UBICACION

El caracol tiene los ojos en los cuernos.

AGUANTARSE

Cierta vez que viajaba en tren el poeta norteamericano James W. Riley, tuvo que escuchar una fuerte y desmedida reprimenda del revisor por haber infringido, sin querer, una disposición de la compañía.

—Pero, ¿no va usted a contestar como se merece a ese instructor como se merece a ese instructor? —le preguntó un amigo

so que asistía a la escena—

—No —contestó Riley—; por que considero terminado este incidente. Además, si ese sujeto desagradable puede aguantar durante toda su vida, bien puedo yo tolerarlo por unos minutos.

OFICIO

En Berna, en la Edad Media, para disfrutar de los privilegios políticos era necesario ser maestro en algún oficio.

FORTUNA

Decía Bossuet que en el origen de todas las grandes fortunas hay cosas que hacen temblar. Y Abel Hermani agregó: Pero hay también cosas que hacen reír.

MUSGOS

El Jardín Botánico de Nueva York posee la más importante colección de musgos del mundo, compuesta de más de cincuenta mil ejemplares de diferentes especies. La recibió en donación que le hizo William Mitton, farmacéutico inglés que vivió muchos años en un pequeño pueblo del condado de Sussex y que donó su colección y su economía a reunir tan singular colección.

OPORTUNO

En algunos pueblos de Anagria subsiste la costumbre de regalar al varón recién nacido un listro y un bastón, emblemas de autoridad.



UNA HORDA DE MANDRILES APARECIÓ CUANDO TARZAN HABLABA CON LA JOVEN, LISTOS PARA ATACAR A UNA ORDEN



"HACE AÑOS VINE A LA SELVA HUYENDO DE MI CRUEL PADRE ARABE" EXPLICÓ ELLA, "CHEEKA ME ADOPTÓ"



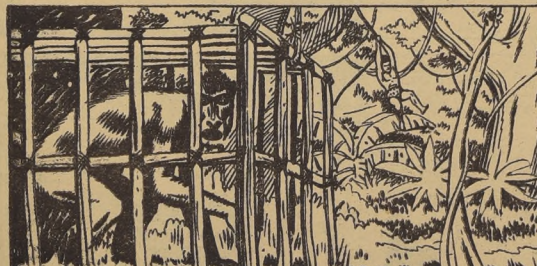
PRONTO SE FUERON SALTANDO JUNTOS, Y HALLARON QUE SUS INTERESES ERAN IGUALES



MUCHAS VECES LLAMARON A TANTOR, EL ELEFANTE, PARA QUE LOS ACOMPAÑARA



PERO UN DIA FUE INTERRUPTIDA SU IDILICA VIDA POR UN GRITO... "¿ES CHEEKA?" DIJO TARZAN, "DEBO INVESTIGAR"



EL "HOMBRE-MONO" SALTO POR LOS ARBOLES Y PRONTO VIO AL INFELIZ CHEEKA, PRISIONERO



"¿EL BAJO A LIBERTARLO...? SIN NOTAR QUE UN CAZADOR LO APUNTABA CON SU RIFLE!"



# MIENTRAS YO MUERO

**TOKIO.**— William Faulkner el autor de "Mientras yo agonizo" como Hemingway premio Nobel de literatura, pasa sus vacaciones en casa de la señora Butterfly.

—Por qué ha escrito "Sanuario"? —errisca un curioso. Larga meditación del hombre del Sur estadounidense. Y, un poco hablando con la nariz, responde:

—Porque tenía gana de comprar un caballo...

—Maestro, ¿qué piensa de Henry James? —se atreve a decir un periodista. Nueva meditación. Faulkner mete la nariz en un vaso de limonada.

—Henry James.

—Sí, Henry James.

—Es una de las ancianas más agradables que conocí en mi vida.

Los colegas japoneses, esta vez, se retiran en punta de pies.

## COLETTE

Colette, la famosa escritora, cuando fue elevada a la dignidad de gran oficial de la Legión de Honor, fue tan elogiada en artículos de prensa y discursos, que comentó con mucha ironía:

—No cabe duda que una mujer sólo reconoce que es vieja cuando ya nadie habla más de ella.



—Y se lleva usted a la madre, le dobio la dote!

## MAMAS

Las dos niñas elogian las bondades de sus respectivas madres.

—¿Y sacaste el número uno? —No, pero a pesar de todo me regaló el hermanito.

—La mía es la mejor que hay en el mundo. Hace unos meses me dijo que si era aplianda en el colegio y sacaba el número uno me regalaría un hermanito.

Fue el holandés Antón Leuwenhoek, quien construyó el primer microscopio.



—AL FIN SOLOS!

# PERO... ¿EL MUNDO ESTA LOCO?

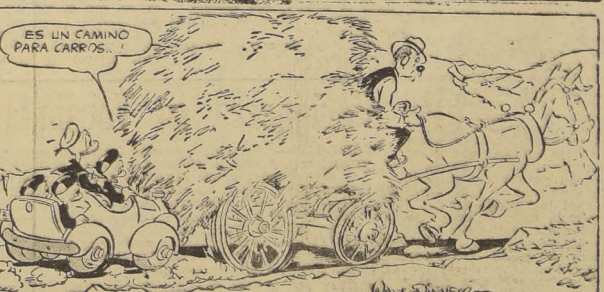
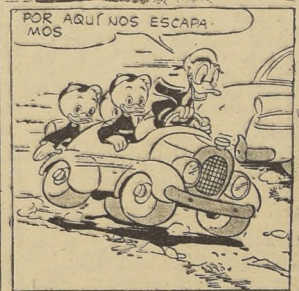
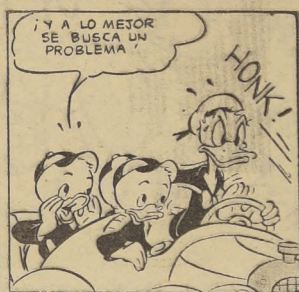
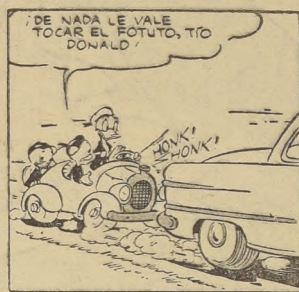
Por MIGUEL CASTRO RUIZ

La antropofagia es la manera más nutritiva y más higiénica de hacer desaparecer los cadáveres, según declaración del doctor Ronald M. Berndt, de la Universidad de Sydney, en el congreso anual de la "British Association".

El informe del sabio australiano, que fue leído por uno de sus colegas de la Universidad de Cambridge, se refiere al cannibalismo en ciertas regiones de la Nueva Guinea. Los salvajes de esa parte del mundo, explica el sabio, se comen a sus muertos, porque su régimen habitual está desprovisto de proteínas y que los cerdos son escasos, y los pocos que hay se reservan para los solemnes sacrificios religiosos.

Es de notarse cómo hasta los

cerdos salvan al hombre de determinadas cosas.



**EXITO**  
Oscar Wilde asistió al estreno de una obra suya. La representación culminó en un estruendoso fracaso.

—¿Qué tal? —le preguntó uno de sus amigos.  
—Perfectamente; la obra ha sido un éxito... pero el público un verdadero fracaso.

## FAMA

LA FAMA que en la antigüedad tenía la miel procedente del Himeto, monte de Grecia, cuyo sabor era tan exquisito e inalcanzable, era justificada. Las comenazas estaban rodeadas de tomillares, y era el perfume del tomillo lo que daba a la miel tan delicioso como incomparable sabor.

—He resuelto editar mi novela. ¿Cuántos ejemplares me aconsejarías imprimir?

—Mira: si tirases el original te ahorrarías la edición y lo que te va a costar.

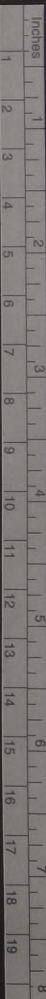
## PIGMEOS

UNA tribu de pigmeos antropófagos y una gran cadena de montañas que no figura en los mapas, dice haber descubierto el explorador norteamericano Leonard Francis Clark, en el corazón de la selva colombiana.

Se internó el mes de febrero en la región del río Apoporís, hasta su desembocadura en el río Cauca, límite con Brasil, hacia el extremo sudeste de Colombia. Clark informó que en una alta meseta, donde nace el río Papayuca, existe una pequeña tribu de pigmeos antropófagos, de un metro y veinte centímetros de estatura media, de inclinaciones muy belicosas. Se afirma que son el último resto de una civilización perdida, pero sus costumbres se desconocen por completo.

De la región del río Cananari, afluente del Apoporís hacia el norte, el coronel Clark encontró una cadena de montañas con grandes picachos y profundos cañones, de una extensión aproximada de cuarenta kilómetros. Es una región totalmente deshabitada que parece poseer valiosos minerales.

El río Apoporís tiene aproximadamente mil kilómetros de longitud. Hacia el sitio donde el río cruza la línea ecuatorial tiene una anchura de 300 metros y gran profundidad.



Cuento Infantil  
de Navidad

# El Pozo de los Sabios

Por  
Selma Lagerloff  
Ilustró Aduard



**A**l antiguo país de Judea llegó cierta vez la Sequía, con sus ojos hundidos. Llena de amargura, caminó por sus orillas rocosas, hacia el pozo de David, en Belén, y también allí encontró agua.

Con andar lánguido, continuó por la gran carretera que conduce de Belén a Jerusalén. Al pasar junto al pozo de los Sabios, observó que estaba próximo a agotarse.

La Sequía se sentó en el brocal del pozo, formado de una sola piedra socavada, y miró hacia el fondo. Sólo quedaba un poco de agua, turbia y fangosa. Cuando la fuente vio el gesto de su enemigo, sintió un gran terror.

—¿Quisiera saber —dijo la Sequía—, cuando te llegara la última hora. Ahí abajo en lo hondo, supongo que no has de encontrar una vena de agua que te preste nueva vida. Y, gracias a Dios, la lluvia no caerá hasta dentro de dos o tres meses.

—Entonces, quédate tranquila —suspiró el pozo—. Ya no hay salvación para mí, a no ser que quiera a revivirme un manantial del cielo.

—Te abandonaré cuando todo haya terminado —dijo la Sequía, comprendiendo que el pozo estaba próximo a secarse. Ansiosa por morir, gota a gota.

Sentóse, pues, satisfecha, en el brocal y oyó con regocijo cómo el pozo gemía.

También era para ella un placer observar a los caminantes sedientos, que se acercaban con el fondo del pozo y vio que aún restaba un poco de agua. —Pasará aquí la noche —decidió, y se guardó en el cobertizo del pozo, durante aquella noche que se tendía sobre Judea, aún más siniestra que el día. Los perros y los chacales no cesaban de aullar y las sedientas reses y asnos les contestaban desde sus ardientes establos.

Sin embargo, las estrellas brillaban. En el cielo y resplandeciente luna, vería una luz

verde azulada, de gran belleza, sobre los grises collados. Y a la luz de la luna, vio la Sequía una caravana que avanzaba hacia la colina. Los tres camellos que abrían la marcha parecían mucho mayores que los comunes.

La comitiva hizo alto en el pozo. Los dromedarios se acostaron en la tierra doblando las patas en tres bruscos movimientos y sus jinetes desmontaron. Los camellos de carga permanecieron en pie, agrupados en un indescribible caos de largos cuellos y jorobas.

Los tres viajeros avanzaron hacia la Sequía, y la saludaron, colocando su mano en la frente y en el pecho. Ella advirtió que llevaban atavíos de blancaur deslumbrante y turbantes enormes. —Procedemos de un país lejano —dijo uno de los extranjeros—, y te rogamos que nos digas si es este, en verdad, el pozo de los Sabios.

—Así le han llamado hasta hoy, pero mañana no existirá. Esta noche ha de secarse.

—¿Ya me lo figuré, puesto que te veo aquí. Pero acaso no es éste uno de los pozos sagrados que jamás se agotan?

—Se que es sagrado —replicó la Sequía—. ¿y qué importa eso? Los sabios que le dieron nombre, murieron hace mucho tiempo. Los tres viajeros se miraron unos a otros y preguntaron:

—¿Conoces la historia de este antiguo pozo?

—Conozco la historia de todos los pozos y manantiales, de todos los arroyos y ríos —contestó la Sequía, con orgullo.

—Entonces, haznos el favor de narrarla.

Ella, luego de carraspear empezó:

—En Gabes, ciudad de Media, situada al borde del desierto, vivían tres hombres famosos por su sabiduría. Eran muy pobres, cosa rara en aquel lugar, pues en Gabes se considera y se respeta muy bien toda ciencia.

Aquellos hombres no podían vencer su pobreza, porque el uno estaba cargado de años, el otro tenía lepra y el tercero era un negro de abultados labios. Para las gentes, el primero era demasiado viejo para poder enseñarles algo, el otro huir, temeroso del contagio, y en cuanto al último, nada querían saber de él, pues consideraban que de Etiopía nunca había salido sabiduría alguna.

En su desgracia, los tres sabios hicieron estrecha amistad. Una noche en que dormían juntos en el campo, despertó el más viejo, y, apenas miró en torno suyo, exclamó: —¡Pobreza que nos obliga a dormir al raso! ¡Hermandad, levántaos y alzad vuestras miradas al cielo!

—Fue aquella una noche que nadie que la viera podría olvidar. El cielo veíase traslucido como un diamante. Las estrellas parecían fijas. Y había una estrella que brillaba más que todas.

—Cuando los pobres hombres contemplaron aquello, se dijeron en su sabiduría, que en tal hora debía haber nacido un poderoso rey sobre la tierra y murmuraron:

—Vayamos en busca de los padres del recién nacido para anunciarles lo que hemos visto. Acaso nos premien con una bolsa de oro o con un precioso brazalete.

—Empuñaron sus largos cayados y se pusieron en camino. Pasaron por la ciudad, atra-

versaron su puerta principal, y con la estrella de guía, avanzaron por el desierto. Pensaban en el joven monarca recién nacido, que encontrarían descansando en una cuna de oro y jugando con piedras preciosas. Distaban ya horas de la noche, hablando de aquel que llegaría a ser más poderoso que Salomón.

—Se vanagloriaban de que Dios, les había destinado ver la estrella y pensaban que los padres del príncipe no les recompensarían con menos de veinte bolsas de oro.

—Yo estaba en el desierto, como una leona en acecho, dispuesta a lanzarme sobre los caminantes para someterlos a los tormentos de la sed. Pero se me escaparon. La estrella les guió durante toda la noche y cuando a la mañana siguiente el cielo se iluminó, haciendo palidecer todas las demás estrellas, ésta permaneció perñar y los condujo por el desierto hasta un oasis, donde encontraron un manantial y árboles cargados de abundante fruta. Allí descansaron y sólo cuando anocheció reanudaron la caminata.

—Según la opinión de los hombres —prosiguió la Sequía—, la marcha era fácil. La estrella los guiaba siempre, de modo que no sufrían sed ni hambre. Log. custodiaba al pasar junto a los erizados cardos, removía el polvo de arena profundo y volvíe y, gracias a ella, escaparon los abrasadores rayos del sol y las ardientes tempestades del desierto. Los tres se repetían convencidos:

—Dios nos protege y bendice nuestra peregrinación. Nosotros somos mensajeros suyos.

—Poco a poco fui adquiriendo poder sobre ellos. Los corazones de aquellos hombres se transformaron en áridos desiertos, como aquel que atravesaban, llenándose de esteril orgullo y de vil avaricia.

—Por fin la estrella los condujo hacia el río Jordán. Y una noche se detuvo en lo alto de la pequeña aldea de Belén, sobre un cono de piedra que asomaba entre los verdes olivos.

—Los viajeros trataron de descubrir los palacios, fortalezas, muros y vallados, en fin: todo lo propio de una ciudad real. Nada de ello lograron avistar. Y lo que todavía les peor, la luz de la estrella no les guió siquiera al interior de la ciudad, sino que permaneció suspendida sobre una cueva al borde del camino. Allí encon-

traron los tres peregrinos un niño dormido, en el regazo de la madre. Disgustados, no entraron para profetizar honores y reinos al recién nacido y se volvieron a la montaña.

—Nos ha conducido Dios, hasta aquí para que nos burláramos de Él, asegurando poder y majestad al hijo de unos pastores?

—Ese niño está destinado nada más que a apacentar rebaños!

—Al mirar hacia el cielo, descubrieron que la estrella había desaparecido. Temblaron de terror, sus corazones volvieron a ablandarse y en ellos brotó la humildad, cual verde hierba.

—Durante tres días y tres noches recorrieron el país en busca de aquel niño —que debían adorar. Pero la estrella no volvió a aparecerseles. Se extrañaban más y más. A la tercera noche llegaron a este pozo para beber. Al fin Dios les había perdonado su pecado, y cuando se inclinaron sobre la superficie del agua, vieron reflejarse en ella la estrella que les había guiado desde el Lejano Oriente.

—Volvieron al establo de Belén, y, de rodillas ante el Niño Dios, murmuraron:

—Será el rey más poderoso que existió y existirá sobre la faz de la tierra.

—Entonces el Niño colocó sus manitas sobre las inclinadas cabezas de los sabios, y cuando éstos se levantaron, ¡esombrosos!, les había hecho los mayores regalos: el viejo mendigo recibió su juventud, el leproso se levantó sano, y el negro se transformó en un hermoso hombre blanco!

—La Sequía se detuvo en su narración y los extranjeros hablaban, uno por uno.

—¿Acaso esta fuente no debía ser eterna para recordar a los hombres que la felicidad perdida en el orgullo se recupera en la humildad?

—¿Acaso los muertos valen menos que los vivos?

—Cuando hubieron pronunciado estas palabras, la Sequía se estremeció, lanzando un agudo grito. Había reconocido a los extranjeritos y hujo para no presenciar cómo los tres sabios llamaban a sus esclavos y conducían sus camellos hasta el pobre pozo moribundo para aclarar en él los odres llenos con agua —traída del Paraíso.

## Enriquezca su Vocabulario

- TROMBOSIS.**— Formación de coágulos en un vaso sanguíneo.
- PANDEMONIO O PANDEMONIUM.**— Capital imaginaria del infierno. Lugar donde reinan el desorden y la corrupción.
- IMPERTINENTE.**— Que no viene al caso, insolente, irreverente.
- FRION.**— Muy sin gracia, soso, insipido.
- PENDOLARIO O PENDOLISTA.**— Persona que escribe con letra gallarda. Calígrafo.
- RESPINGADO.**— Arremangado; nariz respingada.
- UNDIVAGO.**— Que ondea como las olas.
- COMODATO.**— Préstamo gratuito.
- CORNUCOPIA.**— Vaso en figura de cuerpo retorcido y rebosando frutas y flores, que representa la abundancia.
- GROSSO MODO.**— De un modo grosero. — Locución de baja latitud usada en el sentido de proximamente, sumariamente, en general.